VOLUME.
2
PING-PONG LOVE COMEDY
!!!
6.TOHEI SHOJO
.MIST PASSION
CHI BOCHI DE EEHEH
9.WAHA SHINAKEMASHO
2.HIHATSUEUSHI
3.HITSUHAEUSHI
14.HATSU DATE DAMON
福地 翼
TSUBASA FUKUCHI
PRESENTS

TAKKOKU!!!

タッコク!!!

VOLUME.2

福地翼

TSUBASA FUKUCHI
PRESENTS

人物

堂島ヒカリ

ガクに一目ぼれしてタッコクを申し込むが、敗れてしまった。"たこ焼きボンバー"という必殺技を持つ、別名"道頓堀のイフリート"。

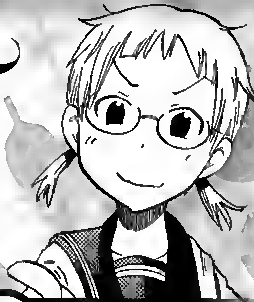
STORY

幼い頃、将来を誓った丸の内ガクと球野カコ。だがガクが10年間の海外生活をしている間に、日本では「卓球告白法」という法律が制定！ 好きな相手と付き合うには卓球での勝利が必要だが、ガクは自ら告白するという約束を守ろうとし、全国卓球ランク1位のカコは、卓球で手の抜けない体になっちゃってて…？

丸の内ガク

幼い頃、カコと将来を誓った少年。10年間の海外生活後、帰国。海外での様々なキャリアを卓球に生かして戦う。額のキズは、アフリカでヌーの群れに襲われた時にできたものらしい

登場



星野ムーコ

カコの親友。眼鏡がトレードマーク。
ガクのことをまだ信用しきれてない?

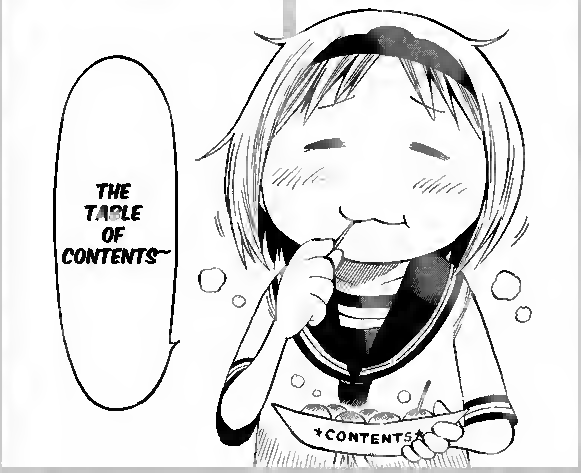
珠野カコ

ガクとの約束を守るため、男の子からのタッコクを撃破し続けるうちに、全国卓球ランキング1位になっちゃった少女。卓球で手を抜けない体質。得意技はビッグバンクラッシャー他。

ジャッジマン

タッコクを介して付き合っていない男女が“好意”を持っている相手に触れると、お仕置きをしにやってくる。ギルティー!

VOL.2 CONTENTS



8TH CONFESSION: THE INVISIBLE GIRL 5

9TH CONFESSION: MUST PASSION 23

10TH CONFESSION: GOING LIL' BY LIL' IS FINE TOO 47

11TH CONFESSION: LET'S LAY DOWN A TRAP OF LOVE 69

12TH CONFESSION: KILLING TIME 91

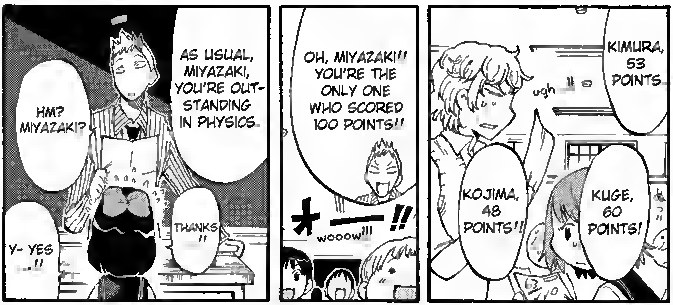
13TH CONFESSION: GRILLED EEL 113

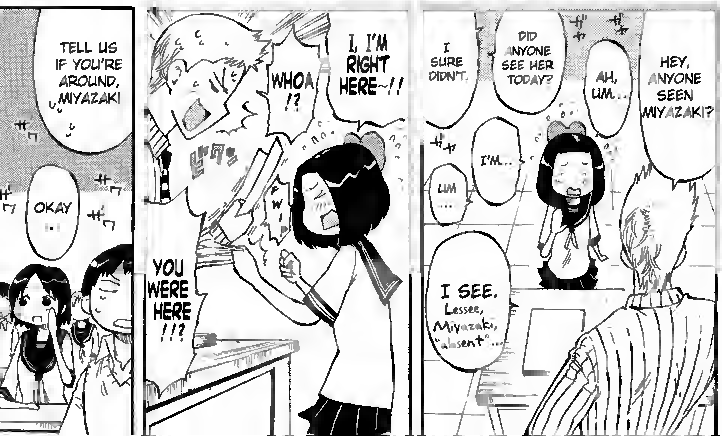
14TH CONFESSION: BECAUSE IT'S OUR FIRST DATE 141

EXTRA 163

Cmon guys, study a little!!
BECAUSE THE TEST WAS TOO HARD!!!
BY THE WAY, THE CLASS AVERAGE WAS 57
OKAY PEOPLE, I'M RETURNING YESTERDAY'S PHYSICS TEST.
2nd

8th Confession: The Invisible Girl





SACCHIN REALLY DOESN'T STAND OUT...
IT'S MORE THAN JUST HAVING A WEAK PRESENCE!
YEAH I CAN NEVER TELL IF SHE'S HERE OR NOT
YEAH, YEAH! IT FEELS LIKE SHE'S JUST INVISIBLE
"YOU WERE HERE!!?"
.....

8th Confession:

The Invisible Girl

ガヤ
ガヤ
2のB
ガヤ
HYPNO-TISM?

SAYIN' THINGS LIKE "YOU'RE A CAT. BECOME A CAT." RIGHT?
THAT STUFF'S HOGWASH. HAHAHA.
RIGHT, GAKU?

IT'S REAL! IT WAS AMAZING ON TV YESTERDAY!!
HAH! THAT'S SILLY.

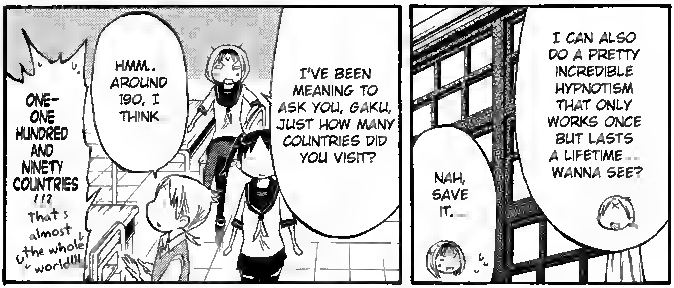
HOP!!!
BECOME A CAT!!!

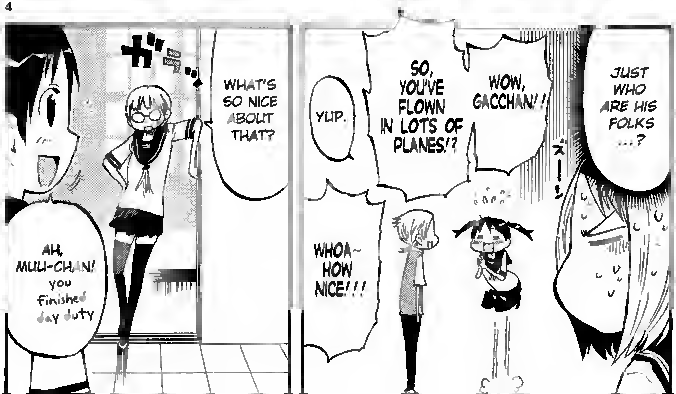
ヒューーー!
!

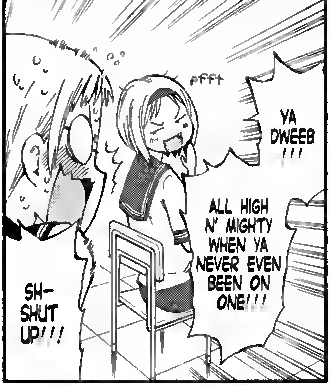
OKAY, LOOK AT THIS COIN VERY CAREFULLY, KAKO-CHAN.
GUMMI
okay!?
Ya'll are doing it huh.

WANT TO SEE ME DO THE CAT HYPNOTISM?
YOU CAN DO IT!!?
You pulling my leg!?

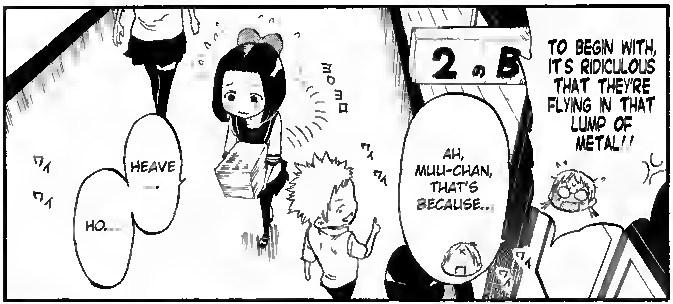
SEEMS LIKE THE HYPNOTISM I LEARNED IN AUSTRALIA FAILED.
OUR HEROINE'S A MONKEY
ooh?
OOH AAH!!
huh?
HOLD UP!!!
...?


ONE-ONE HUNDRED AND NINETY COUNTRIES!!? That's almost the whole world!!!
HMM. AROUND 190, I THINK.
I'VE BEEN MEANING TO ASK YOU, GAKU, JUST HOW MANY COUNTRIES DID YOU VISIT?
NAH, SAVE IT.
I CAN ALSO DO A PRETTY INCREDIBLE HYPNOTISM THAT ONLY WORKS ONCE BUT LASTS A LIFETIME... WANNA SEE?


AH, MUU-CHAN! you finished day duty
WHAT'S SO NICE ABOUT THAT?
WHOA~ HOW NICE!!!
YUP.
SO, YOU'VE FLOWN IN LOTS OF PLANES!?
WOW, GACCHAN!!
JUST WHO ARE HIS FOLKS ...?


pfft
YA DWEEB!!!
ALL HIGH N' MIGHTY WHEN YA NEVER EVEN BEEN ON ONE!!!
SH-SHUT UP!!!

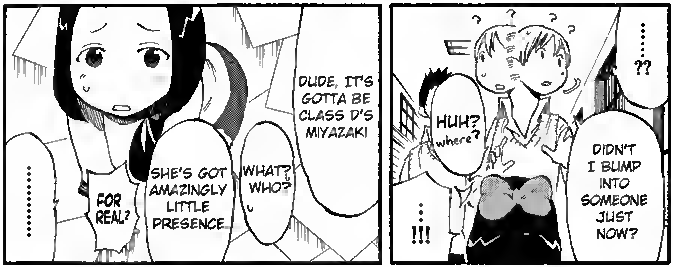
PLANES?
HMPH!!
IT'S BECAUSE THEY USE THINGS LIKE THAT THAT PEOPLE GOT SO LAZY!
ridiculous

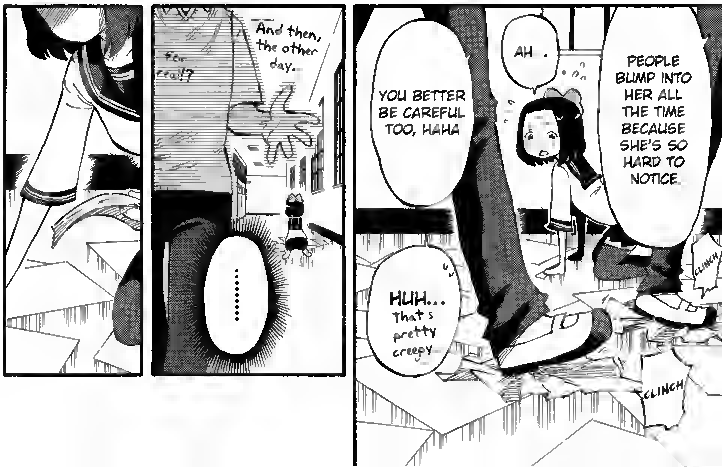

2のB
TO BEGIN WITH, IT'S RIDICULOUS THAT THEY'RE FLYING IN THAT LUMP OF METAL!!
AH, MUU-CHAN, THAT'S BECAUSE...
HEAVE...
HO...

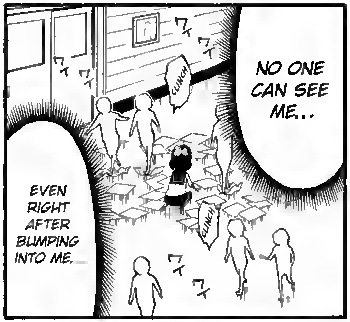
MIYAZAKI'S GOT SUCH A WEAK PRESENCE
APPARENTLY HER DAD'S A PHYSICS PROFESSOR.
AH, BUT AREN'T HER PHYSICS GRADES GOOD?
THAT'S WHAT HAPPENS WHEN YOU'RE SO PLAIN!!
THE ONLY THING SHE'S GOOD FOR IS PHYSICS!! IT'S SO WEIRD!!! haha haha
.....

That's mean

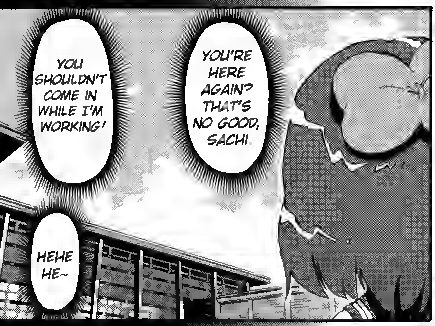
oops!!
!!!
OUCH !!!
SO-SORRY, I DIDN'T NOTICE YOU. .
AH, SA-SAME HERE
IN FRONT OF... WAIT. HUH?

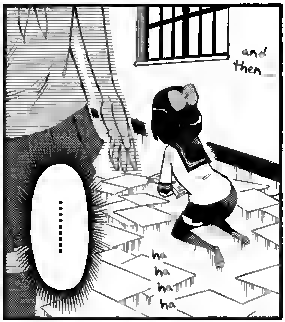

DUDE, IT'S GOTTA BE CLASS D'S MIYAZAKI
WHAT? WHO?
SHE'S GOT AMAZINGLY LITTLE PRESENCE.
FOR REAL?
.....
DIDN'T I BUMP INTO SOMEONE JUST NOW?
HUH? where?
!!!
.....
??


And then, the other day..
for real!?
.....
PEOPLE BUMP INTO HER ALL THE TIME BECAUSE SHE'S SO HARD TO NOTICE.
AH .
YOU BETTER BE CAREFUL TOO, HAHA
HUH... That's pretty creepy
CLINGY
CLINCH


NO ONE CAN SEE ME..
EVEN RIGHT AFTER BUMPING INTO ME..
CLUNK!
CLUNK!

whoa~ that's crazy
right ~?
.....


YOU SHOULDN'T COME IN WHILE I'M WORKING!
YOU'RE HERE AGAIN? THAT'S NO GOOD, SACHI
HEHE HE~


and then
.....
ha ha ha ha

ROLL OVER, AND FALL DOWN..
AND GO "BOOM", RIGHT!?
CLING
CLANG
CLING
CLANG
BECAUSE! BECAUSE!!
EARTH HAS A LOT OF THINGS THAT,

SACHI, IS MY WORK THAT INTERESTING?
YUP!
CLING CLANG
??

BECAUSE THERE'S A REASON FOR ALL OF THOSE THINGS...
IT'S REALLY FUN THINKING ABOUT ALL THOSE MYSTERIES!!!
...EVERY-THING THAT HAPPENS,
HAS A REASON...
YOU'RE A PECULIAR KID.
HEHE HE~
REALLY?
THEN, WHY AM I HERE...?
A REASON FOR ME TO BE HERE...?
.....

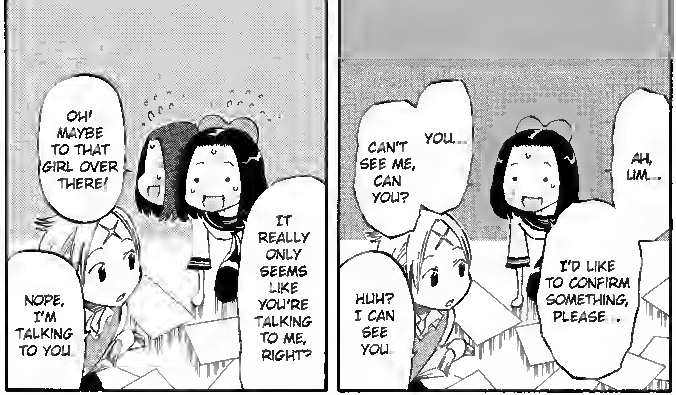
I DON'T KNOW ...!!!
SNIFF
OOH...

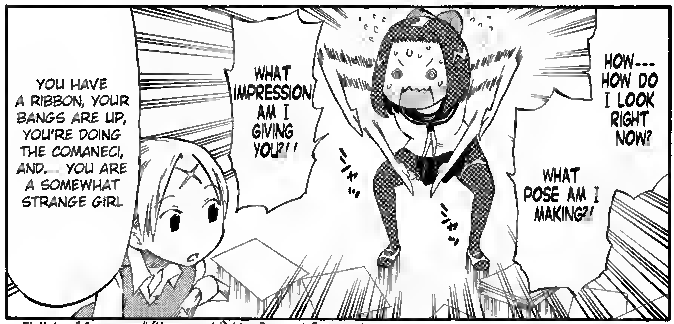
oh, and there

here
hop
sob sob

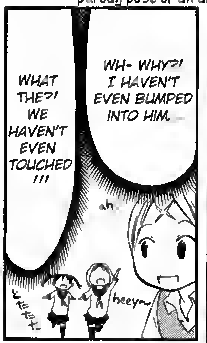
HM? WHAT ?
Is there something on my face?
.....

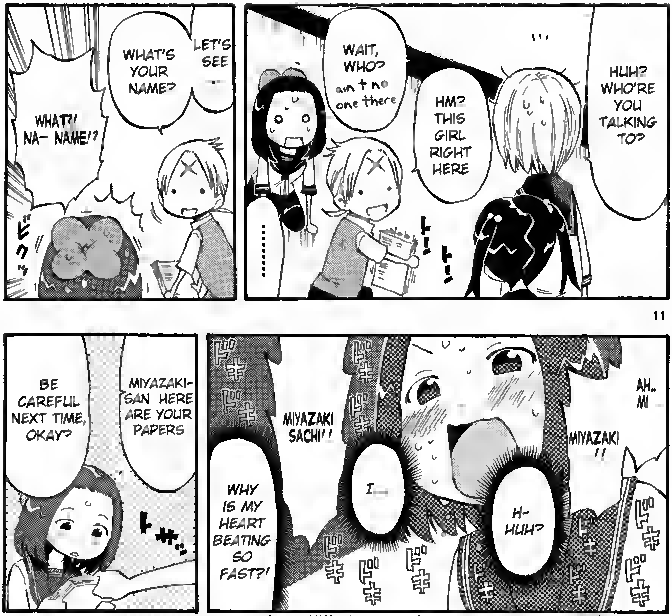
there's a lot, huhn

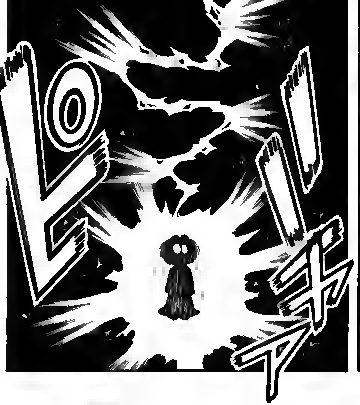

OH! MAYBE TO THAT GIRL OVER THERE!
IT REALLY ONLY SEEMS LIKE YOU'RE TALKING TO ME, RIGHT?
NOPE, I'M TALKING TO YOU.
YOU...
CAN'T SEE ME, CAN YOU?
AH, UM...
I'D LIKE TO CONFIRM SOMETHING, PLEASE.
HUH? I CAN SEE YOU.

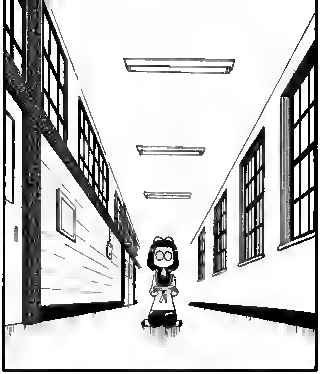

YOU HAVE A RIBBON, YOUR BANGS ARE UP, YOU'RE DOING THE COMANECI, AND... YOU ARE A SOMEWHAT STRANGE GIRL.
WHAT IMPRESSION AM I GIVING YOU?!
HOW--- HOW DO I LOOK RIGHT NOW?
WHAT POSE AM I MAKING?!

10 TL Note: "Comaneci" (Komanechi) is a Famous Japanese parody pose of an athlete called Comaneci

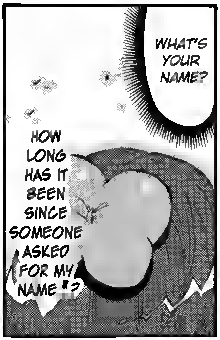



LET'S SEE...
WHAT'S YOUR NAME?
WHAT?! NA- NAME!?
ビク
HUH? WHO'RE YOU TALKING TO?
WAIT, WHO? am I no one there
HM? THIS GIRL RIGHT HERE
トン
トン
.....
BE CAREFUL NEXT TIME, OKAY?
MIYAZAKI-SAN HERE ARE YOUR PAPERS
トサッ
MIYAZAKI SACHI!!
WHY IS MY HEART BEATING SO FAST?!
I
H-HUH?
AH.. MI
MIYAZAKI !!
ドキドキ
NICE TO MEET YOU!
I'M MARUNOUCHI GAKU
ニコ


レイプ



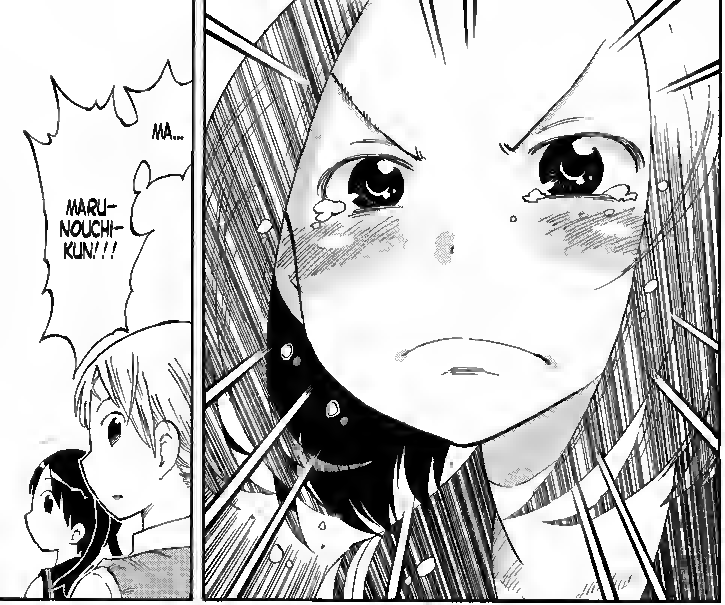
HUH? I CAN SEE YOU
YOU... CAN'T SEE ME, CAN YOU?
THAT SOMEONE BESIDES MY DAD WAS ABLE TO SEE ME

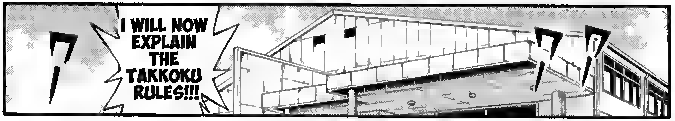

WHAT'S YOUR NAME?
HOW LONG HAS IT BEEN SINCE SOMEONE ASKED FOR MY NAME?

Yo!
Let's go, Sacchan!!
Let's get back to class!!
AH……

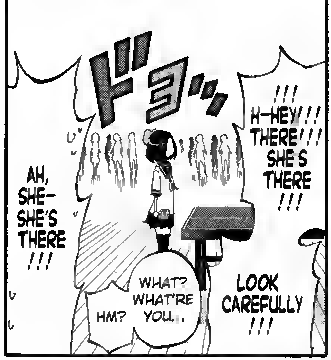
A REASON FOR ME TO BE HERE...?
I DON'T KNOW!!!
THEN, WHY AM I HERE?

INVISIBLE SACCHIN! ORDINARY SACCHIN!
AHAHA HAHA.
HER ONLY SPECIALTY IS PHYSICS!!
MIYAZAKI'S GOT SUCH A WEAK PRESENCE, HUH!!

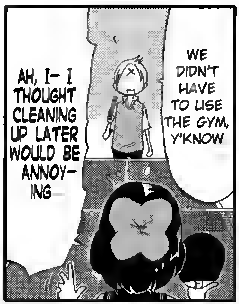

MA...
MARU-NOUCHI-KUN!!!

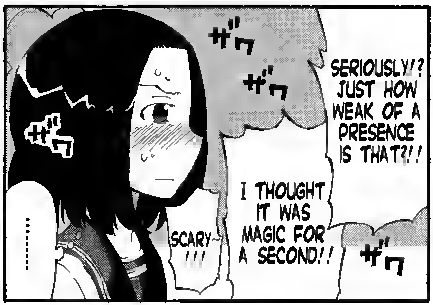

7
I WILL NOW EXPLAIN THE TAKKOKU RULES!!!

IN THE EVENT THAT CHALLENGER MIYAZAKI SACHI WINS, SHE AND MARUNOUCHI GAKU WILL BEGIN DATING!!!
CONVERSELY, IF MARUNOUCHI GAKU WINS, HE CAN REFUSE!!!


ドヨッ
AH, SHE-SHE'S THERE!!!
!!! H-HEY!!! THERE!!! SHE'S THERE!!!
HM?
WHAT? WHAT'RE YOU..
LOOK CAREFULLY!!!

...!!? WA- WAIT A MINUTE!!!!
MARU-NOUCHI'S OPPONENT ISN'T HERE YET? that Miyazaki chick
... AND... HUH?
HUH!!?
YOU'RE RIGHT

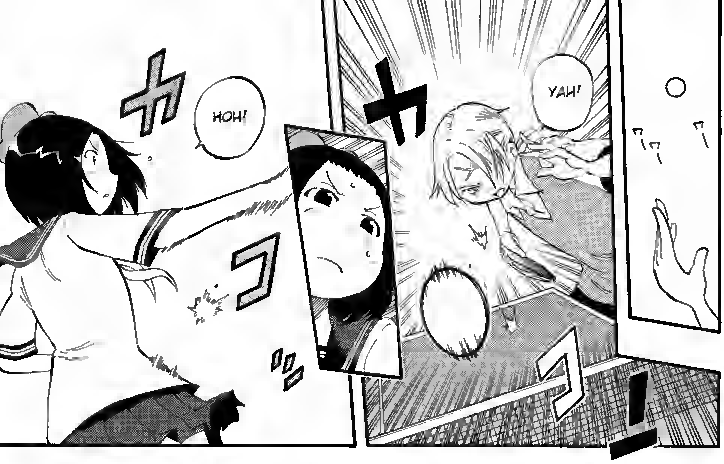

AH, I- I THOUGHT CLEANING UP LATER WOULD BE ANNOY-ING
WE DIDN'T HAVE TO USE THE GYM, Y'KNOW

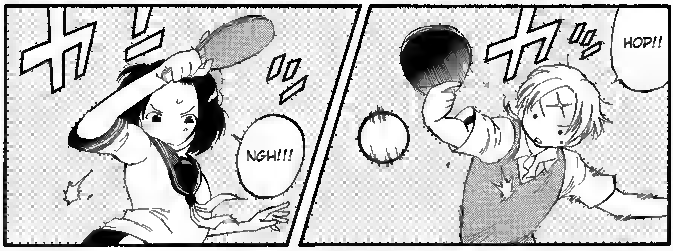

SERIOUSLY!? JUST HOW WEAK OF A PRESENCE IS THAT?!!
I THOUGHT IT WAS MAGIC FOR A SECOND!!
SCARY-!!!
.....

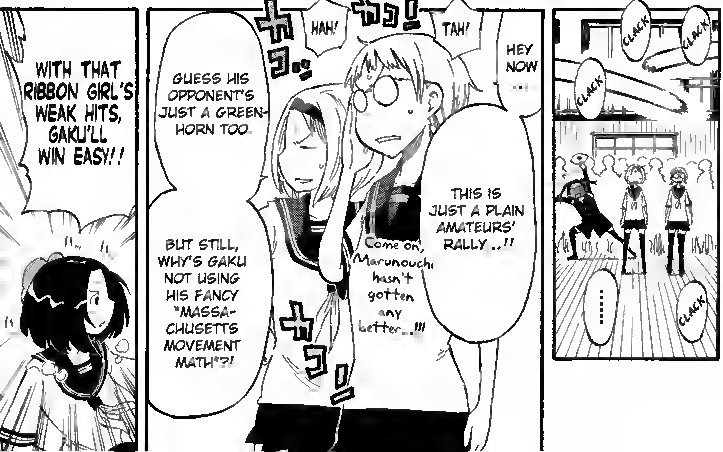
Gacchan, don't lose! don't lose, Gacchan!!?
GO!!!
THEY'RE INCREAS-ING

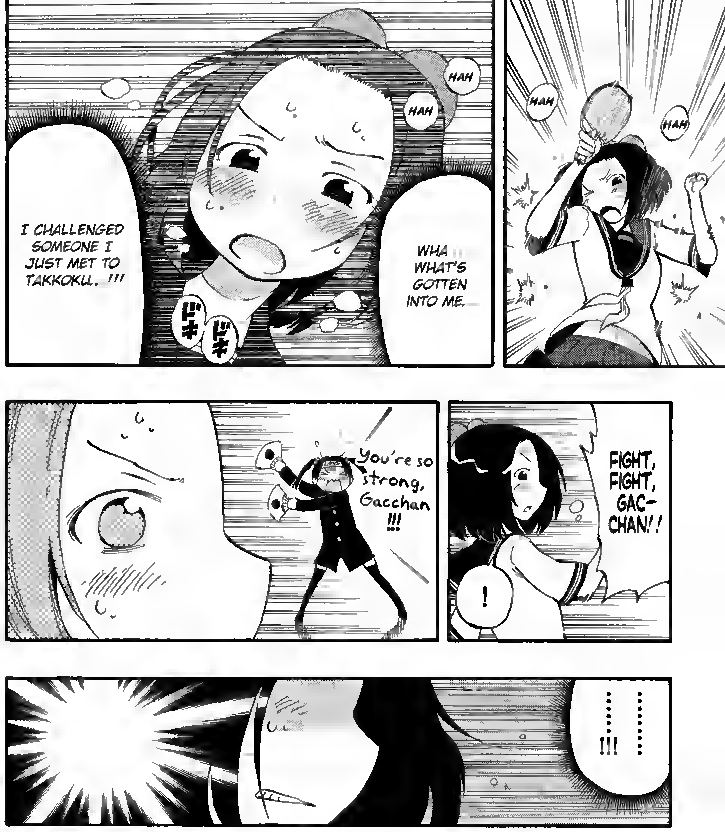
DON'T LOSE, GAC-CHAN!!!
GAC-CHAN, DON'T LOSE!!!

HERE WE GO-
MARU-NOUCHI'S SERVE!!

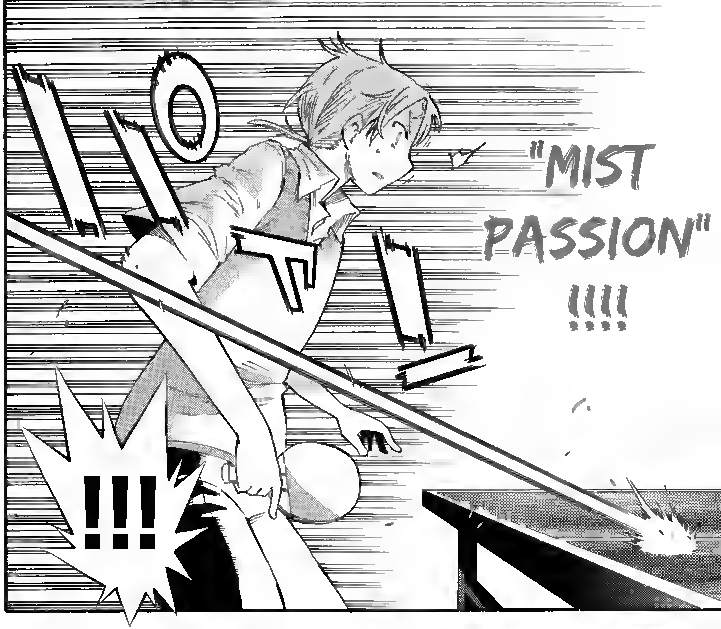

YAH!
HOH!

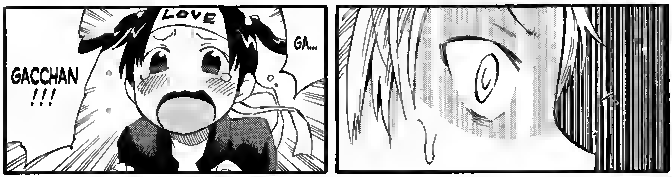

HOP!!
NGH!!!


CLACK
CLACK
CLACK
CLACK
HEY NOW ...
TAH!
HAH!
THIS IS JUST A PLAIN AMATEURS' RALLY ..!!
Come on, Marunouchi hasn't gotten any better..!!!
GUESS HIS OPPONENT'S JUST A GREENHORN TOO.
BUT STILL, WHY'S GAKU NOT USING HIS FANCY "MASSACHUSETTS MOVEMENT MATH"?!
WITH THAT RIBBON GIRL'S WEAK HITS, GAKU'LL WIN EASY!!

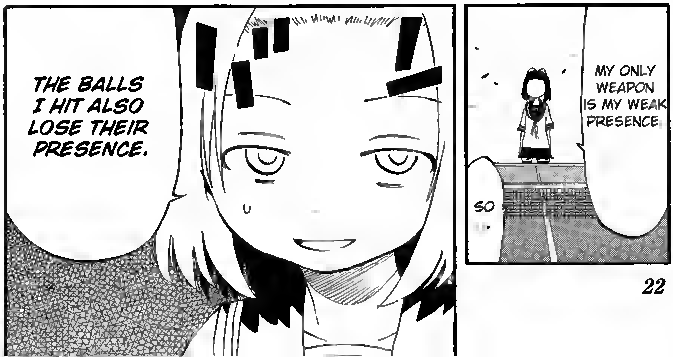

I CHALLENGED SOMEONE I JUST MET TO TAKKOKU..!!!
ビキ
ビキ
WHA WHAT'S GOTTEN INTO ME...
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
You're so strong, Gacchan!!!
FIGHT, FIGHT, GAC-CHAN!!
!
!!!
GET AT HER, GAKU!!!
IT'S A MATTER OF TIME!!!

!!?
WHA!?
THE...
THE BALL...
DISAPPEARED!!?
I CALL IT...


"MIST PASSION" !!!!
!!!


LOVE
GACCHAN !!!
GA...

18


THE BALLS I HIT ALSO LOSE THEIR PRESENCE.
MY ONLY WEAPON IS MY WEAK PRESENCE
SO

Translation Note:

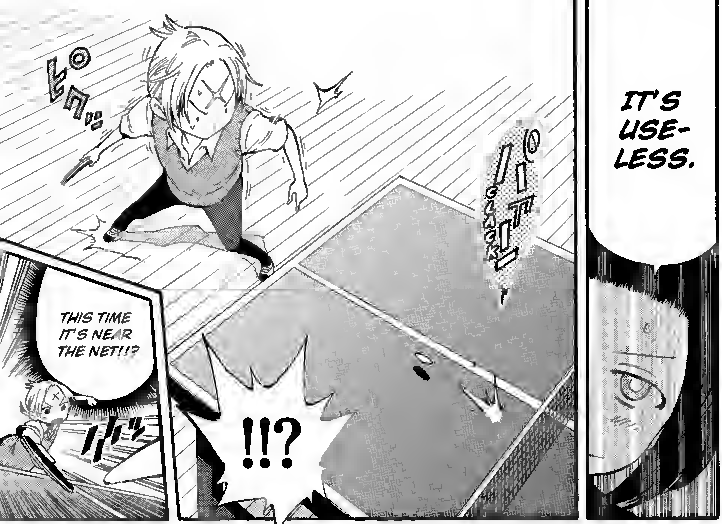
In Japanese, the word for "physics" is 物理, made of the kanji for "thing" and "reason". She's saying the sentence both literally in reference to that, and also just logically as it's meant to be understood.

Give me a message if you're interested, via akito86@googlemail.com or Akito_Z on Twitter.

Translator: upandaway
Proofreader: Charade, Costigan
Editor: Akito
Downloads: http://goo.gl/u1D74n

9th Confession:
Mist Passion

ズー!!
MIYA-ZAKI
MIYA-MOTO?
WASN'T IT MIYA-KURA?
STUPID, IT WAS MIYA-MOTO!
I CAN'T REMEM-BER...
WHAT WAS HER NAME AGAIN...?
UM...
WHO— WHO IS THIS CHICK?!!
THAT...
オオオオ
SPECIAL MOVE
カコ!
MARU-NOUCHI'S SERVE!!!
I'LL TAKE A STEP BACK AND HIT IT AFTER IT RE-APPEARS!!!
KUH!!
THEN...
IT...
IT DIS-APPEA-RED AGAIN!!
ズ...
2
パシン
FWOO
!!!
MIST PAS-SION!!!

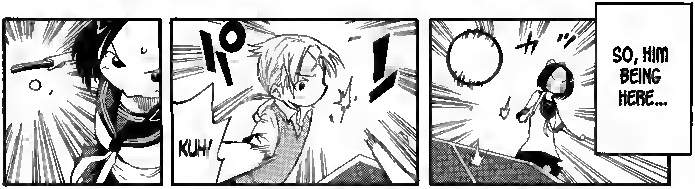

IT'S USE-LESS.
!!?
THIS TIME IT'S NEAR THE NET!!?

GACCHAN !!!
GA...
MIYAZAKI SCORES. 0-2!!!
!!!

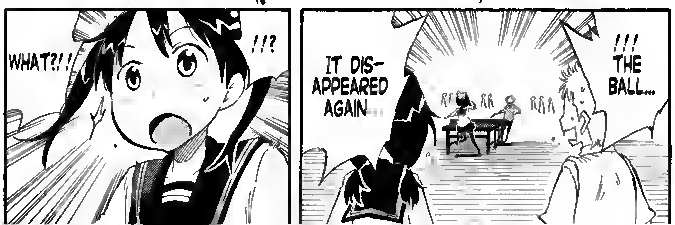
3

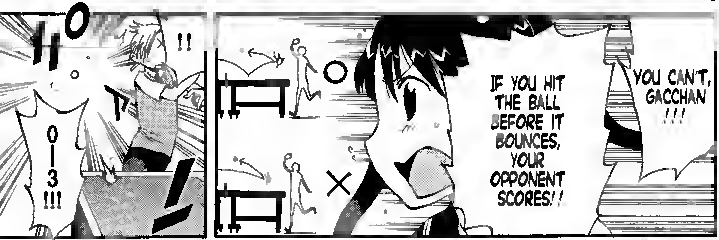
IF I WAIT FOR THE BALL TO APPEAR, I CAN'T REACT IN TIME!!!
IT'S USELESS! IF I STAY AT THE TABLE, THE BALL HITS NEAR THE EDGE...
IF I STEP BACK, IT HITS NEAR THE NET!!
.....!!!
THAT MIYAZAKI'S AMAZING!! EVEN IF I CAN NEVER TELL IF SHE'S AROUND OR NOT!
SHE KNEW THAT KIND OF TECH-NIQUE!?
I THOUGHT SHE WAS JUST A PHYSICS NERD!
.....

I CAN BECOME VISIBLE!
IF I'M WITH SOMEONE LIKE HIM ...
MARUNOUCHI IS THE FIRST PERSON TO NOTICE ME ...!!
THEN, WHY AM I HERE?


KUH!
SO, HIM BEING HERE...

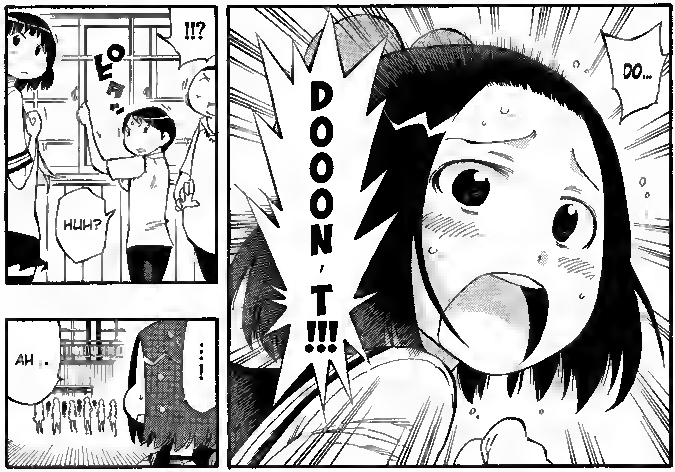
MIST PASSION !!!
IS THE REASON WHY I HAVE A PRESENCE RIGHT NOW!!!


WHAT?!!
!!?
IT DIS-APPEARED AGAIN...
!!! THE BALL...

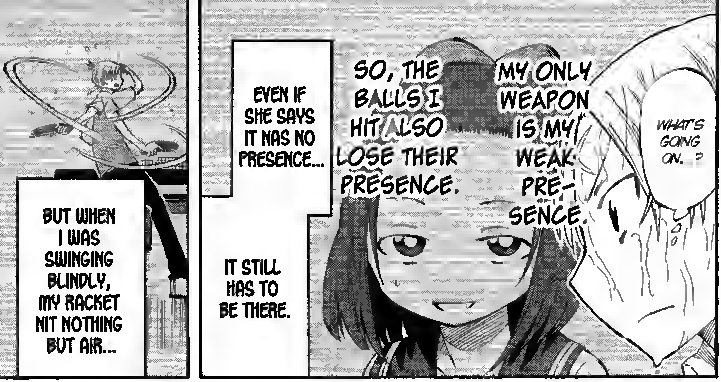


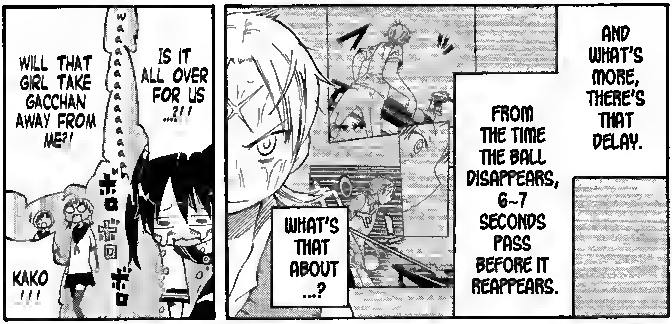
※This rule is called Obstruction.

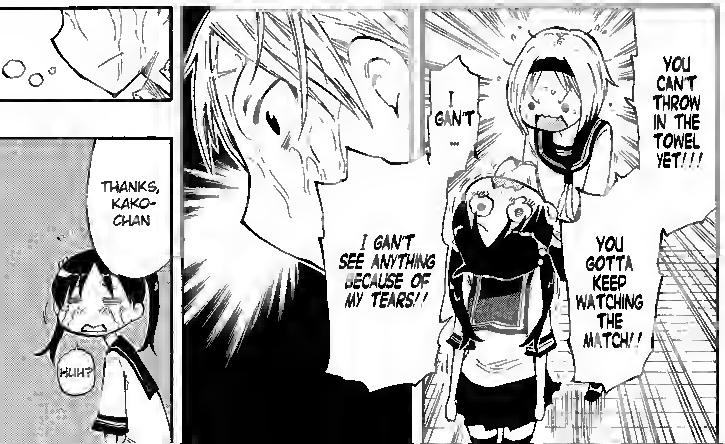
IT'S GETTING PRETTY HOT..
YEAH, I'M ALL SWEATY.
AH!!
WHO THE HELL CLOSED THE GYM WINDOWS?!!
WHAT? YOU SERIOUS?!
GO OPEN EM!!


!!?
ピカッ
HUH?
AH..
...!
DOOON'T!!!
DO...

CO-COULD YOU PLEASE KEEP THEM CLOSED?
I'M SENSITIVE TO THE COLD..
AH, SURE
huh...
huh...
.....
WHAT SHOULD WE DO...
GACCHAN WILL LOSE, MUU-JAN--!
WE'RE STILL 2 POINTS AWAY!!
calm down
ハア
ハア

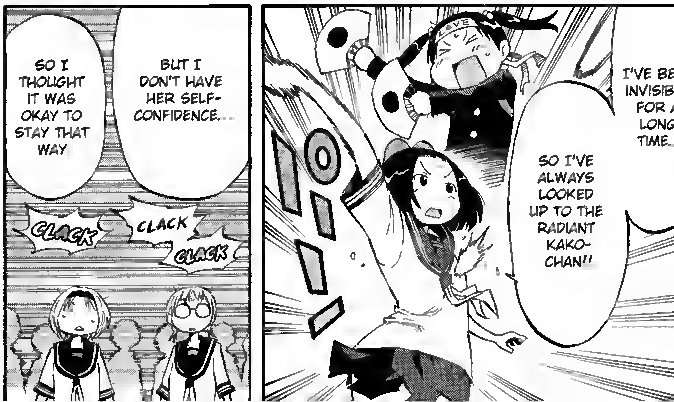

BUT WHEN I WAS SWINGING BLINDLY, MY RACKET HIT NOTHING BUT AIR...
EVEN IF SHE SAYS IT HAS NO PRESENCE...
IT STILL HAS TO BE THERE.
SO, THE BALLS I HIT ALSO LOSE THEIR PRESENCE.
MY ONLY WEAPON IS MY WEAK PRE-SENCE.
WHAT'S GOING ON...?


WILL THAT GIRL TAKE GACCHAN AWAY FROM ME?!
IS IT ALL OVER FOR US ...?!
KAKO !!!
WHAT'S THAT ABOUT ...?
FROM THE TIME THE BALL DISAPPEARS, 6~7 SECONDS PASS BEFORE IT REAPPEARS.
AND WHAT'S MORE, THERE'S THAT DELAY.

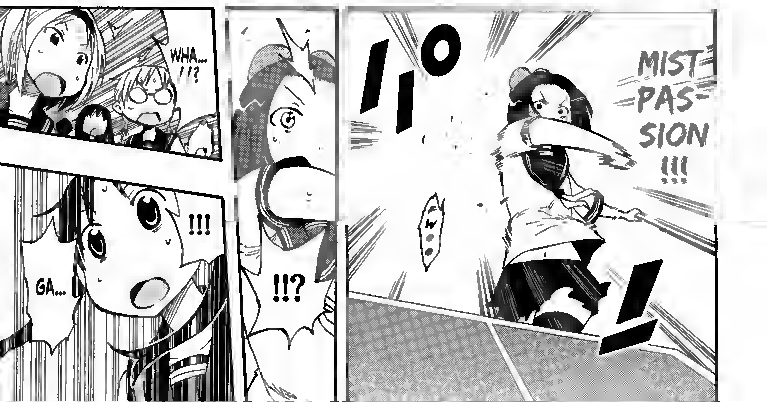

THANKS, KAKO-CHAN
HUH?
I CAN'T SEE ANYTHING BECAUSE OF MY TEARS!!
I CAN'T...
YOU CAN'T THROW IN THE TOWEL YET!!!
YOU GOTTA KEEP WATCHING THE MATCH!!

THE POWER OF LOVE!
I'LL SHOW YOU.

!
I...
MARU-NOUCHI'S SERVE!!

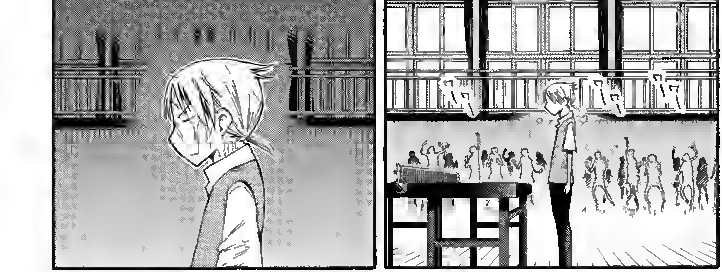

SO I THOUGHT IT WAS OKAY TO STAY THAT WAY
BUT I DON'T HAVE HER SELF-CONFIDENCE...
CLACK
CLACK
CLACK
I'VE BEEN INVISIBLE FOR A LONG TIME...
SO I'VE ALWAYS LOOKED UP TO THE RADIANT KAKO-CHAN!!

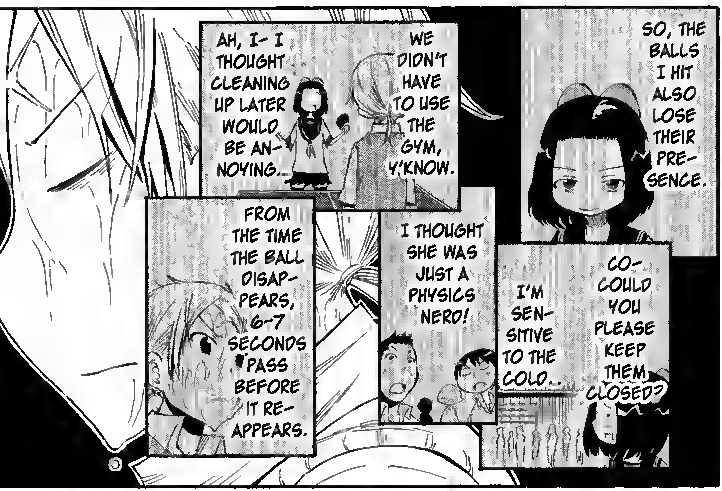
IT'S OKAY IF NO ONE ELSE RECOGNIZES ME...!!
IT'S OKAY IF I DON'T BECOME LIKE KAKO-CHAN
.....!
AND THEN MARU-NOUCHI-KUN APPEARED,
AND HE COULD SEE ME PERFECTLY!!
L...!!!
IF MARU-NOUCHI-KUN IS THERE...

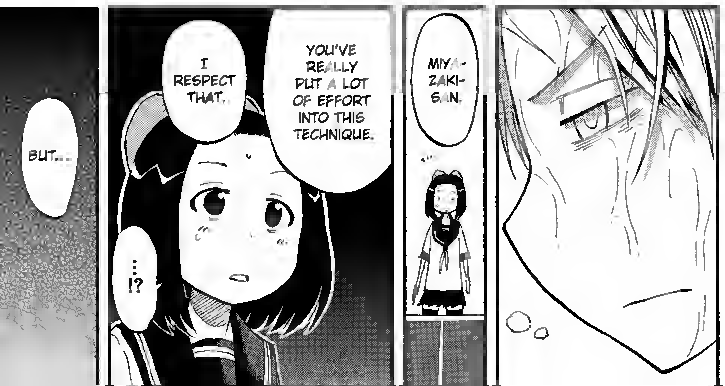

WHA...!!?
!!!
GA...
!!?
!!
MIST PAS-SION !!!

GACCHAN !!?
THE HECK'S HE DOING ?!
EVEN IF HE CAN'T SEE THE BALL...
LIKE THIS, HE CAN'T SEE NO-THING!!!

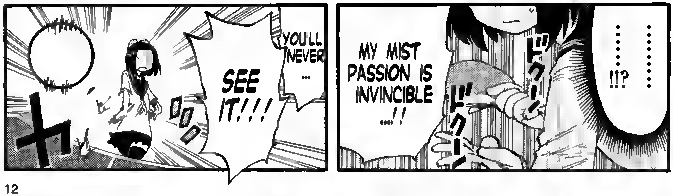
ONE MORE POINT !!!
0-10!! MIYAZAKI'S MATCH POINT!!
MARUNOUCHI'S FINALLY GIVEN UP!!
!!!

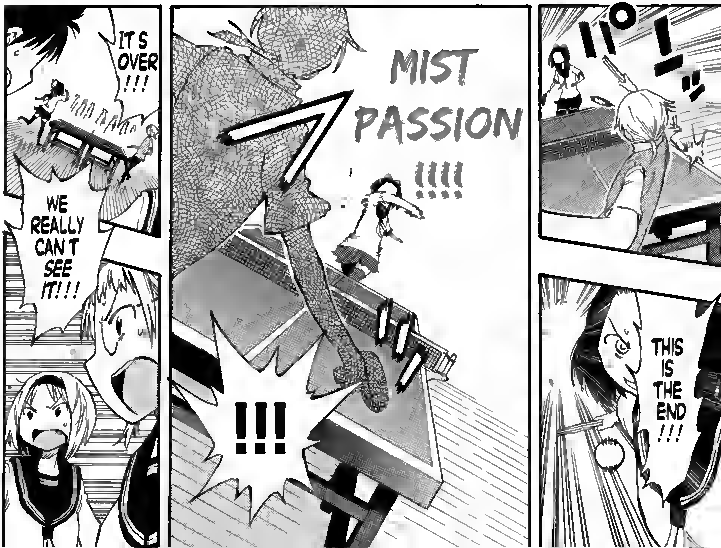



SO, THE BALLS I HIT ALSO LOSE THEIR PRESENCE.
CO-COULD YOU PLEASE KEEP THEM CLOSED?
I'M SENSITIVE TO THE COLO..
I THOUGHT SHE WAS JUST A PHYSICS NERD!
FROM THE TIME THE BALL DISAPPEARS, 6-7 SECONDS PASS BEFORE IT REAPPEARS.
WE DIDN'T HAVE TO USE THE GYM, Y'KNOW.
AH, I- I THOUGHT CLEANING UP LATER WOULD BE ANNOYING...

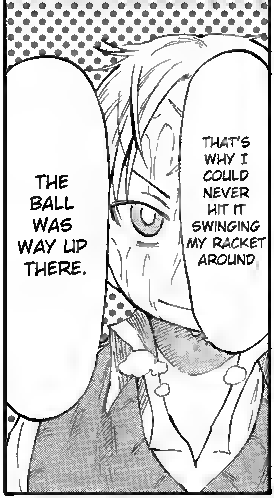

MIYAZAKI-SAN.
YOU'VE REALLY PUT A LOT OF EFFORT INTO THIS TECHNIQUE.
I RESPECT THAT.
BUT...
.....!?

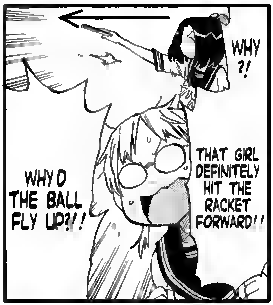
I'M GOING TO WIN!
!!!


MY MIST PASSION IS INVINCIBLE ...!!
ドクン
ドクン
……
……
!!?
YOU'LL NEVER ...
SEE IT!!!

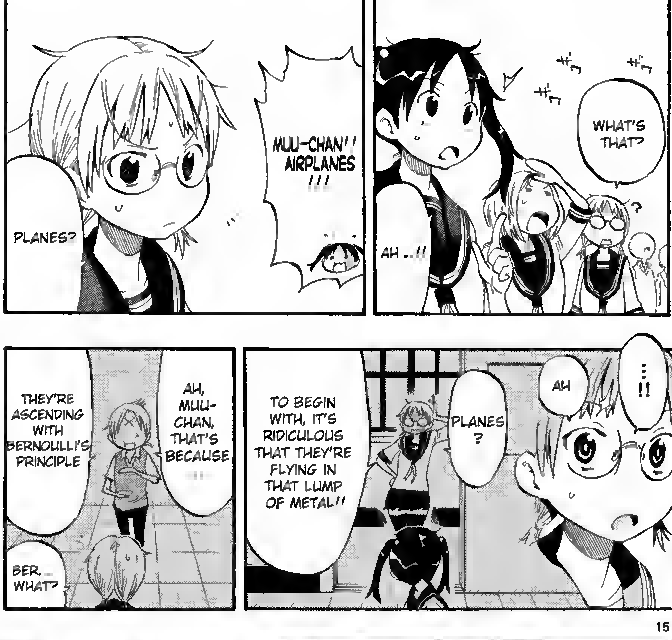

IT'S OVER !!!
WE REALLY CAN'T SEE IT!!!
MIST PASSION !!!!
!!!
ピー
THIS IS THE END !!!

BECAUSE...
HUH?
OF COURSE, YOU CAN'T SEE IT.
THERE'S NO BALL !!!
RIGHT HERE...
SO- SO WHERE'S THE BALL...
WHA !!!
HM?
!!?
THAT WAS A BLUFF, TO MAKE ME THINK THAT EVEN IF THE BALL HAD NO PRESENSE, IT WAS STILL THERE.
THOSE WORDS SURE FOOLED ME
SO, THE BALLS I HIT ALSO LOSE THEIR PRE-SENCE.
MY ONLY WEAPON IS MY WEAK PRE-SENCE.
HUH ...!!?


THE BALL WAS WAY UP THERE.
THAT'S WHY I COULD NEVER HIT IT SWINGING MY RACKET AROUND

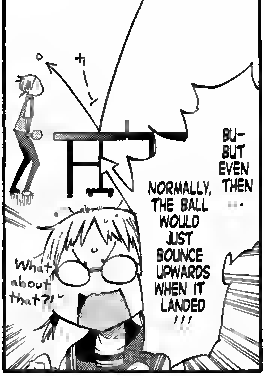

WHY?!
WHY D THE BALL FLY UP?!
THAT GIRL DEFINITELY HIT THE RACKET FORWARD!

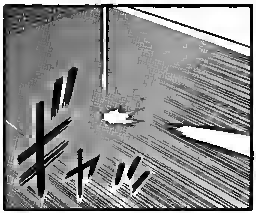
IT'S...
ドドド

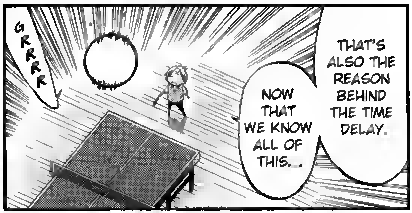

MUU-CHAN!! AIRPLANES!!!
PLANES?
WHAT'S THAT?
AH..!!
AH, MUU-CHAN, THAT'S BECAUSE...
THEY'RE ASCENDING WITH BERNOULLI'S PRINCIPLE
BER... WHAT?
TO BEGIN WITH, IT'S RIDICULOUS THAT THEY'RE FLYING IN THAT LUMP OF METAL!!
PLANES?
AH
...!!

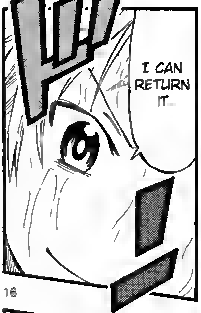
low air pressure
high air pressure
YUP. YOU HIT THE TOP OF THE BALL AT A HIGH SPEED,
SO THE AIR PRESSURE ABOVE THE BALL LOWERS, WHICH CAUSES THE BALL TO QUICKLY ASCEND
...!!!
LIFT
Fast (low pressure)
slow (high pressure)
THE DIFFERENCE IN THE PRESSURE CAUSES THE WING TO LIFT.
IF THE AIR ABOVE THE WING MOVES FASTER THAN THE AIR BELOW IT,
WHO CARES!
THAT'S BERNOULLI'S PRINCIPLE.
OH RIGHT, HE SAID SOMETHING ABOUT THAT.

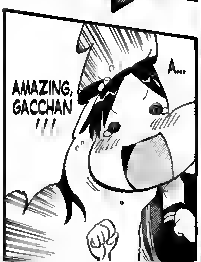
THE BALL HAD A STRONG SPIN.
THAT'S WHY IT HAD A STRAIGHT TRAJECTORY, AS IF IT CAME FROM THE FRONT.
!!

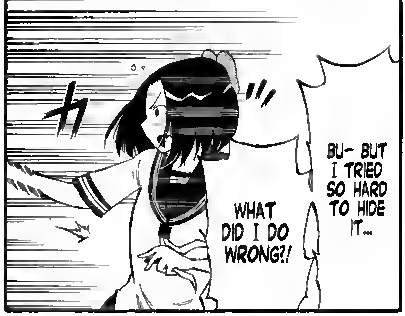

BU-BUT EVEN THEN...
NORMALLY, THE BALL WOULD JUST BOUNCE UPWARDS WHEN IT LANDED!!!
What about that?!

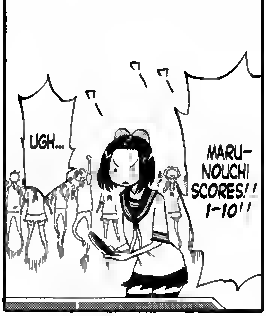

ギャッ

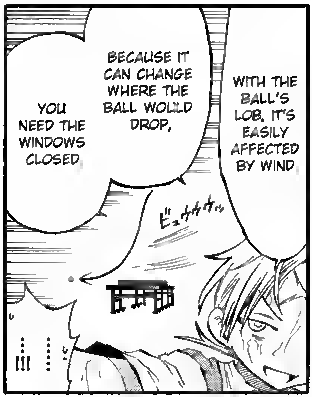

GRRR
NOW THAT WE KNOW ALL OF THIS...
THAT'S ALSO THE REASON BEHIND THE TIME DELAY.


I CAN RETURN IT.


A...
AMAZING, GACCHAN!!!

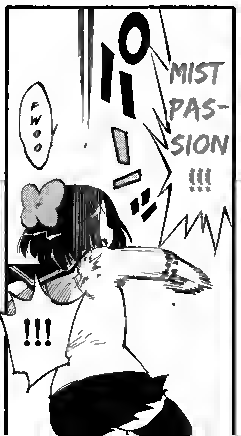

BU- BUT I TRIED SO HARD TO HIDE IT...
WHAT DID I DO WRONG?!

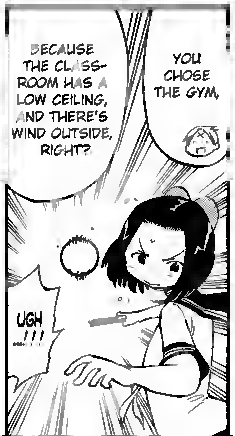

UGH...
MARU-NOUCHI SCORES!! 1-10!!


BECAUSE IT CAN CHANGE WHERE THE BALL WOULD DROP,
YOU NEED THE WINDOWS CLOSED.
WITH THE BALL'S LOB, IT'S EASILY AFFECTED BY WIND.
ヒュオオ...
!!!

IT'S SUMMER NOW, YOU KNOW?
NO MATTER HOW SENSITIVE TO THE COLD YOU ARE, NOT OPENING THE WINDOWS IS STILL STRANGE
!!!

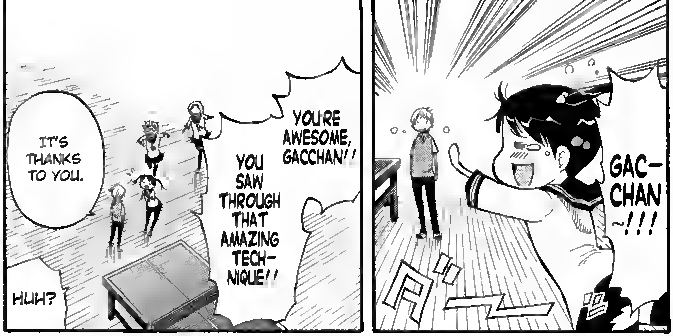
IT'S TRUE!! NOW THAT WE KNOW THE TRICK, I CAN SEE THE BALL SHOOTING UP!!
WHY DIDN'T WE NOTICE IT WHEN WE'RE LOOKING FROM A DISTANCE?!
STILL, NOT COUNTING MARUNOUCHI WHO'S NEAR THE TABLE..

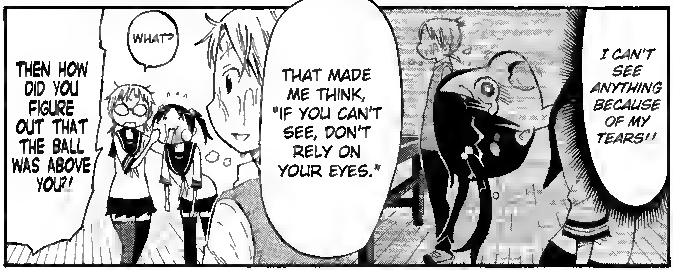

MIST PAS-SION !!!
FWOO
!!!

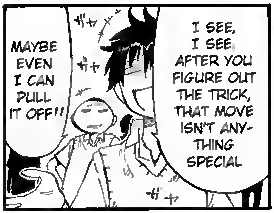

BECAUSE THE CLASS-ROOM HAS A LOW CEILING, AND THERE'S WIND OUTSIDE, RIGHT?
YOU CHOSE THE GYM,
UGH...!!!

IN OTHER WORDS, THE TAKKOKU LAW GAVE BIRTH TO THIS "BLIND SPOT".
BECAUSE OF THAT, WE'VE DEVELOPED EXPECTATIONS REGARDING THE BALL'S TRAJECTORY...
PEOPLE WHO ARE SO USED TO TAKKOKU LIKE US, WON'T NOTICE IT AT ALL!!!
HUH?
IT'S A "BLIND SPOT".
EVER SINCE THE TABLE TENNIS CONFESSION LAW BEGAN,
WE'VE NEVER HAD A DAY WITHOUT A MATCH, RIGHT?
YUP!
YOU'RE STILL DOING THAT, SACHI?
18
SO...
I DON'T HAVE ANY FRIENDS I CAN PRACTICE TABLE TENNIS WITH...
AT LEAST, FOR WHEN I FIND SOMEONE I LIKE...
I'LL PRACTICE THIS TECHNIQUE A BUNCH!!!

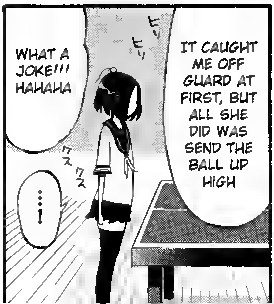
I HAD NOTHING BESIDES PHYSICS...
THIS TECHNIQUE BECAME MY IDENTITY.
BUT...
I STILL...
COULDN'T BECOME LIKE KAKO-CHAN...
MARU-NOUCHI SCORES !!!
2-10 !!!
12 VS 10 !!!
MARU-NOUCHI GAKU WINS!!!
ワアアアアア


GAC-CHAN ~!!!
YOU'RE AWESOME, GACCHAN!!
YOU SAW THROUGH THAT AMAZING TECH-NIQUE!!
IT'S THANKS TO YOU.
HUH?

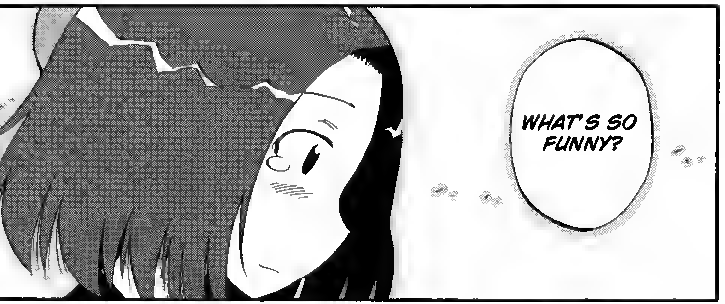

I CAN'T SEE ANYTHING BECAUSE OF MY TEARS!!
THAT MADE ME THINK, "IF YOU CAN'T SEE, DON'T RELY ON YOUR EYES."
WHAT?
THEN HOW DID YOU FIGURE OUT THAT THE BALL WAS ABOVE YOU?

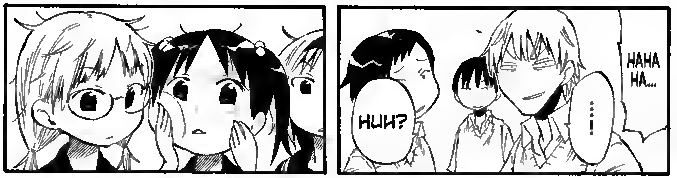

I SEE, I SEE. AFTER YOU FIGURE OUT THE TRICK, THAT MOVE ISN'T ANY-THING SPECIAL
MAYBE EVEN I CAN PULL IT OFF!!

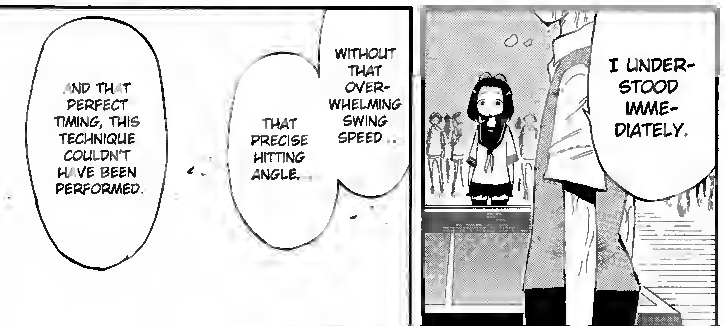
I HEARD THE BALL MAKE A SOUND AS IT CUT THROUGH THE AIR.
WHEN I WAS 8, I DEVELOPED SUPER HEARING ABILITIES AS I WAS SEARCHING FOR BUGS IN THE AMAZON.
Walking sticks and planthoppers are hard to spot, so you need to use your ears.
There it is again, the foreigner stories!!!


IT CAUGHT ME OFF GUARD AT FIRST, BUT ALL SHE DID WAS SEND THE BALL UP HIGH
WHAT A JOKE!!! HAHAHA
...!

WE KNOW THAT THE BALL JUST FLIES UP.
SO THAT MOVE IS USELESS IN ANY MORE TAKKOKU!
WHAT A PITY!! gyaha haha


WHAT'S SO FUNNY?


HUH?
HAHA HA...


I UNDERSTOOD IMMEDIATELY.
WITHOUT THAT OVERWHELMING SWING SPEED..
THAT PRECISE HITTING ANGLE..
AND THAT PERFECT TIMING, THIS TECHNIQUE COULDN'T HAVE BEEN PERFORMED.

PEOPLE WHO DON'T UNDERSTAND THAT EFFORT...
SHOULDN'T LAUGH.

SAC-CHIN!!
MIYA-ZAKI!!
AHAHAHA
EVERY-ONE?
?

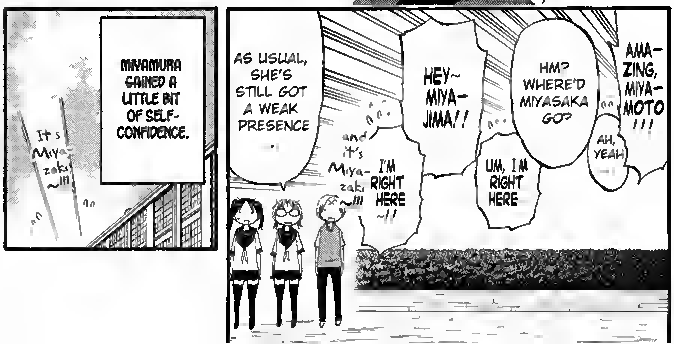
UH...
!!

MIYA-ZAKI-SAN
HUH?
WHAT?!
SAME HERE!!!
ME TOO!!!
I WAS SO SURPRISED WHEN THE BALL DISAP-PEARED!!
SACCHIN, SINCE WHEN COULD YOU DO THAT MOVE?!
!!?
!!!!
It's amazing~!!!

USING MY HYPNOTISM, I CAN ERASE THEIR MEMORIES OF THE TECHNIQUE.
!!
BECAUSE EVERYONE KNOWS THE TRUE NATURE OF YOUR TECHNIQUE, YOU CAN'T USE IT IN TAKKOKU ANYMORE.
BUT...
HUH?
ACTUALLY, I...
KNOW HOW TO USE A MEMORY ERASING HYPNOTISM THAT LASTS FOR A LIFETIME.
IT'S OKAY!
!
NO,
...
I GOT SOMETHING EVEN MORE IMPORTANT!
BECAUSE, THANKS TO THIS TECHNIQUE...

SEVERAL DAYS LATER...
!!!
WHOA!!?
!! VS 3!! MIYAZAKI SACHI WINS!!!
OOOH!?
WHAT WAS THAT THING?!
WOW!!!

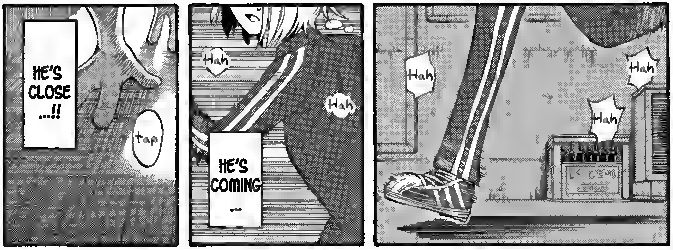
IF YOU WANT TO BEAT ME IN TAKKOKU...
YOU NEED TO STUDY MORE PHYSICS!!
THAT GIRL...
NOW SHE'S THOUGHT UP A MOVE THAT USES THE DOPPLER EFFECT.
WOW~
HAWA What the heck?


MIYAMURA GAINED A LITTLE BIT OF SELF-CONFIDENCE.
It's Miya-zaki~!!!
AS USUAL, SHE'S STILL GOT A WEAK PRESENCE.
HEY~ MIYA-JIMA!!
and it's Miya-zaki~!!!
I'M RIGHT HERE~!!
HM? WHERE'D MIYASAKA GO?
UM, I'M RIGHT HERE
AMA-ZING, MIYA-MOTO!!!
AH, YEAH.

Give me a message if you're interested, via akito86@googlemail.com or Akito_Z on Twitter.

Translator: upandaway
Proofreader: Charade, Costigan
Editor: Akito
Downloads: http://goo.gl/u1D74n

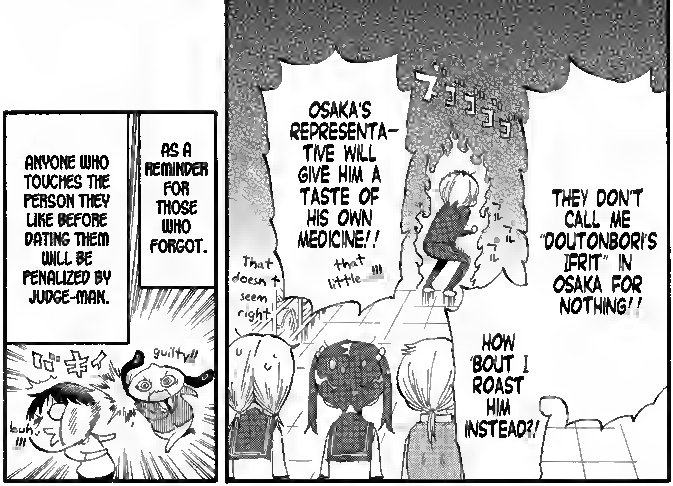
10th Confession: Going Lil' by Lil' is Fine Too

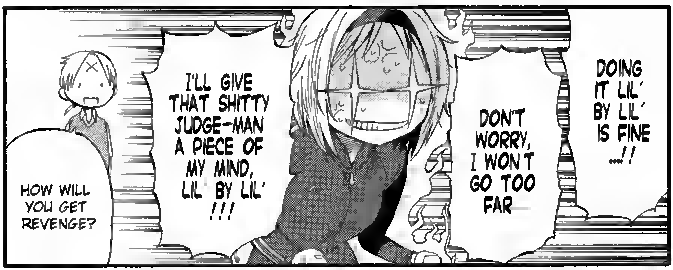


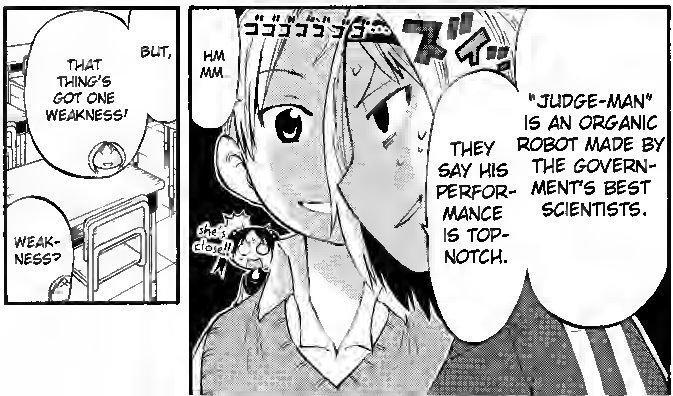
10th Confession

Going Lil' By Lil' is Fine Too

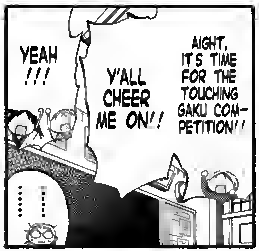
2のB
REVENGE !!
キーンコーンカーンコーン
私立清王中学校
LET'S REWIND 1 HOUR BACK...
3
I'M DEFINITELY GONNA GET BACK AT HIM !!!
WHAT'S UP ALL OF A SUDDEN, HII-CHAN?
WHO'S "HIM"?
DUH, THAT "JUDGE-MAN" !!!
EARLIER, I GAVE GAKU A FEEL BY MISTAKE,
AND THAT GUY WENT ALL "GUILTYYY" ON ME!!
oof
hm?
GUIL-TY !!!
YOU'RE STILL GUNNING FOR MARU-NOUCHI?
YOU CAN'T !!!

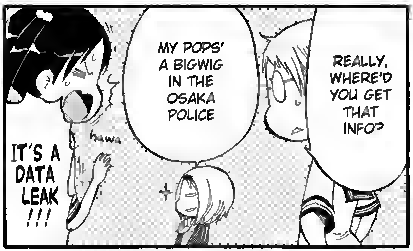

ANYONE WHO TOUCHES THE PERSON THEY LIKE BEFORE DATING THEM WILL BE PENALIZED BY JUDGE-MAN.
AS A REMINDER FOR THOSE WHO FORGOT.
guilty!!
ouch, !!!
OSAKA'S REPRESENTATIVE WILL GIVE HIM A TASTE OF HIS OWN MEDICINE!!
that little !!!
That doesn't seem right.
THEY DON'T CALL ME "DOUTONBORI'S IFRIT" IN OSAKA FOR NOTHING!!
HOW 'BOUT I ROAST HIM INSTEAD?!

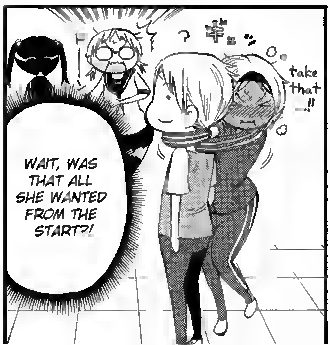

HOW WILL YOU GET REVENGE?
I'LL GIVE THAT SHITTY JUDGE-MAN A PIECE OF MY MIND, LIL' BY LIL'!!!
DON'T WORRY, I WON'T GO TOO FAR—
DOING IT LIL' BY LIL' IS FINE ...!!


BUT, THAT THING'S GOT ONE WEAKNESS!
WEAK-NESS?
HM MM
she's close!!
"JUDGE-MAN" IS AN ORGANIC ROBOT MADE BY THE GOVERNMENT'S BEST SCIENTISTS.
THEY SAY HIS PERFORMANCE IS TOP-NOTCH.

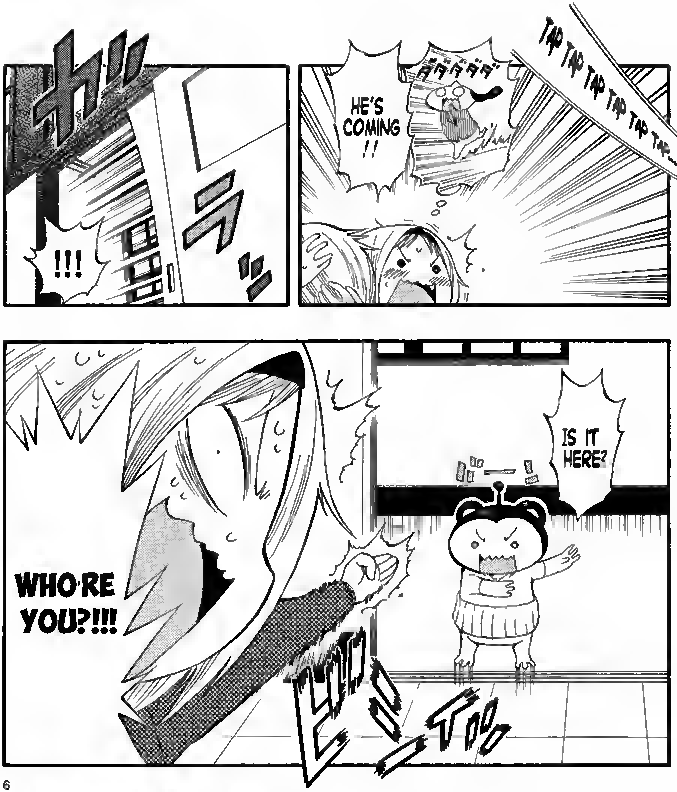
DANG STRAIGHT!!
BECAUSE IT USES SO MUCH POWER, IT CAN ONLY REMAIN ACTIVE FOR A LIMITED AMOUNT OF TIME!!
AND THAT TIME'S A MERE 3 HOURS!!
BASICALLY, IF I CAN DUCK IT FOR 3 HOURS, I CAN GET MY REVENGE!!!
LIL' BY LIL' VICTORY!!!
huh huh
ピュー

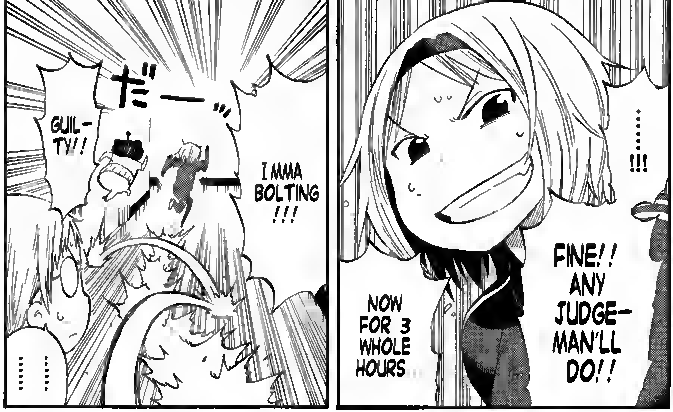

AIGHT, IT'S TIME FOR THE TOUCHING GAKU COMPETITION!!
Y'ALL CHEER ME ON!!
YEAH!!!


REALLY, WHERE'D YOU GET THAT INFO?
MY POPS' A BIGWIG IN THE OSAKA POLICE
hawa
IT'S A DATA LEAK!!!


take that!!
WAIT, WAS THAT ALL SHE WANTED FROM THE START?!

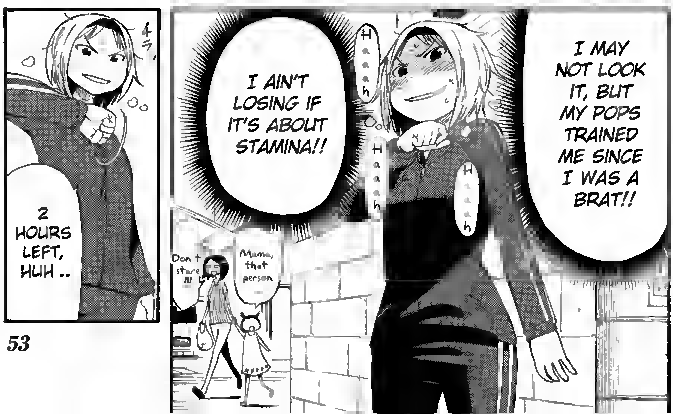
OKAY!
KAKO, LOOK OVER THERE A LIL'
OKAY.

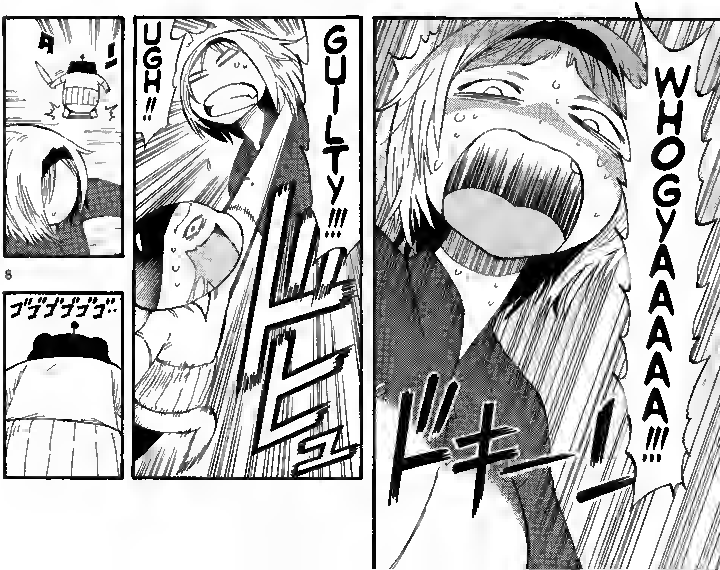

TAP TAP TAP TAP TAP TAP...
HE'S COMING!!
!!!
IS IT HERE?
WHO'RE YOU?!!!
GUILTY!!!
WHO AAA!!!
HE'S TALKING LIKE A PUNK!!!
WASS'S YOUR JUDGE-MAN INSTEAD, BITCH!!
Boss
IS GETTIN' FIXED UP TODAY!

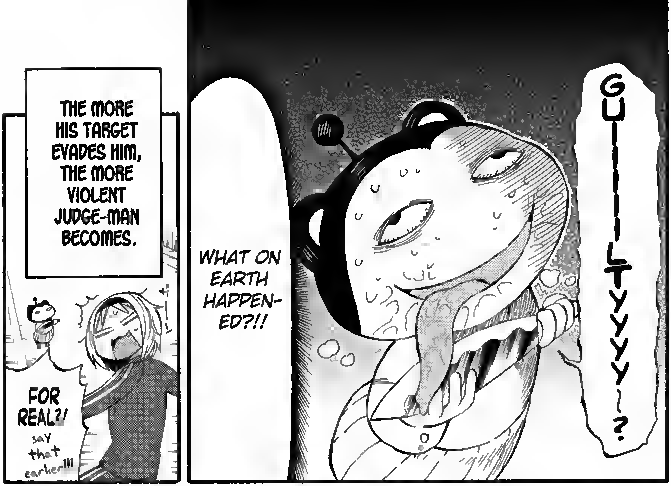

だー
GUIL-TY!!
IMMA BOLTING!!!
……
……
!!!
FINE!! ANY JUDGE-MAN'LL DO!!
NOW FOR 3 WHOLE HOURS

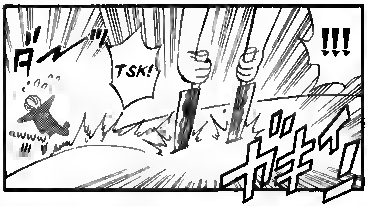
PHEW
LOST 'IM..!
Hah
Hah
Hah
Hah
AND SO, WE'RE BACK AT THE PRESENT.

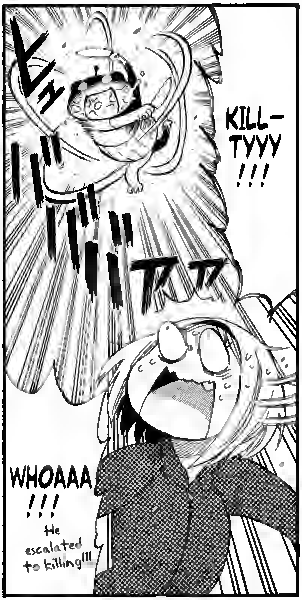
7


2 HOURS LEFT, HUH ..
I MAY NOT LOOK IT, BUT MY POPS TRAINED ME SINCE I WAS A BRAT!!
I AIN'T LOSING IF IT'S ABOUT STAMINA!!
Haaah
Haaah
Haaah
Don't stare at us
Mama, that person...

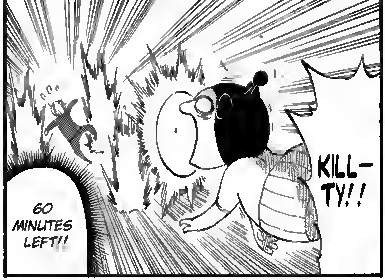

WHOGYAAAAA!!!
ドキーン
GUILTY!!!
UGH!!
ゴゴゴゴゴゴ…


GU——LTYYYY~?
WHAT ON EARTH HAPPEN-ED?!!
THE MORE HIS TARGET EVADES HIM, THE MORE VIOLENT JUDGE-MAN BECOMES.
FOR REAL?! say that earlier!!!


!!!
TSK!

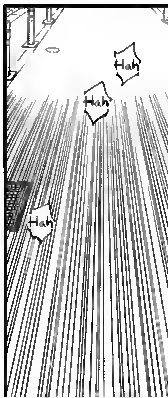

KILL-TYYY !!!
WHOAAA !!! He escalated to killing!!!

IF I CAN'T RUN AWAY TILL THE TIME LIMIT, WON'T THIS END REALLY REALLY BADLY?!!
DANG..... THIS AIN'T ABOUT GETTING BACK AT HIM ANY-MORE..
Did he say tsk just now?!



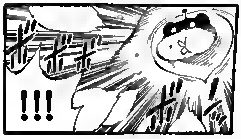
What the hell...?

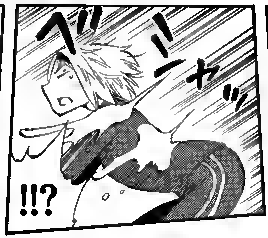
10



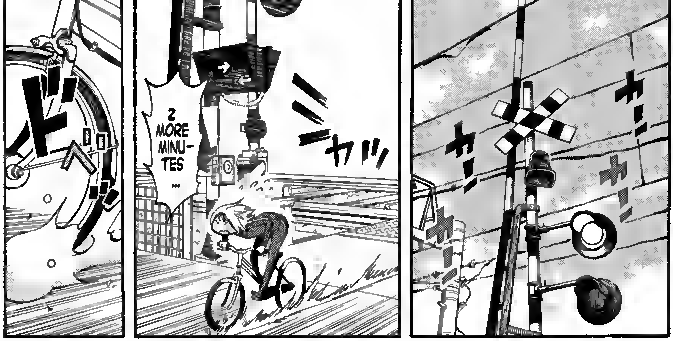
WHOAAA !!!
KILL-TYYY !!
木下 サイクル
!!!
Sign: Kinta Bicycles
WHOA! WH- WHAT IS IT?!
HA-HA-HA
MORE MINU-TES !!
NO MATTER WHAT, I'M LIVING THROUGH THIS!!
Papa, I'm borrowing this for a bit!!!
HA HA HA!! LOOKS LIKE I LEFT YOU IN THE DUST!!
I WON !!!

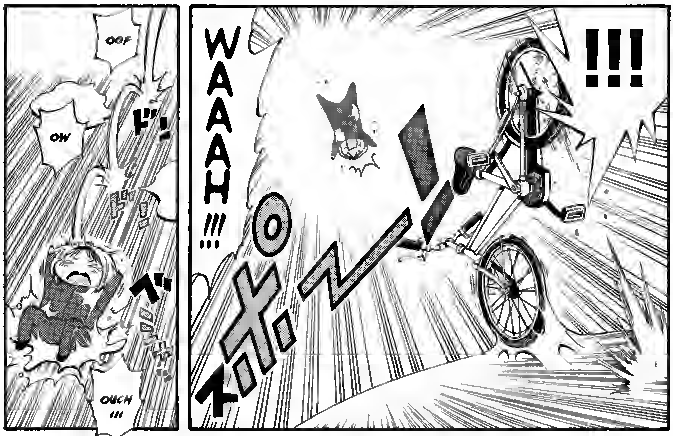
WH
ガシュ
ガシュ
ガシュ
ガシュ
ガシュ
ガシュ
ガシュ
ガシュ
ガシュ
ガシュ
ガシュ

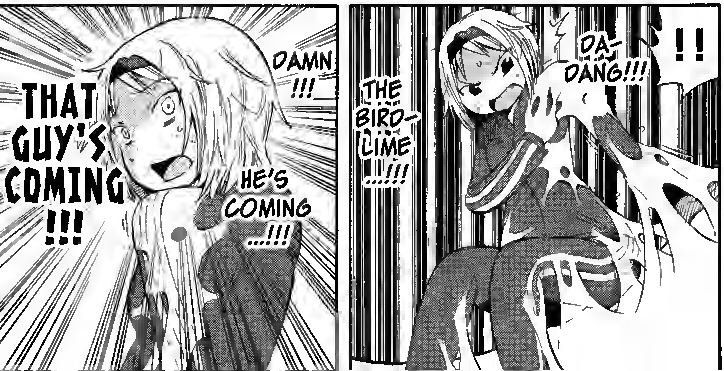


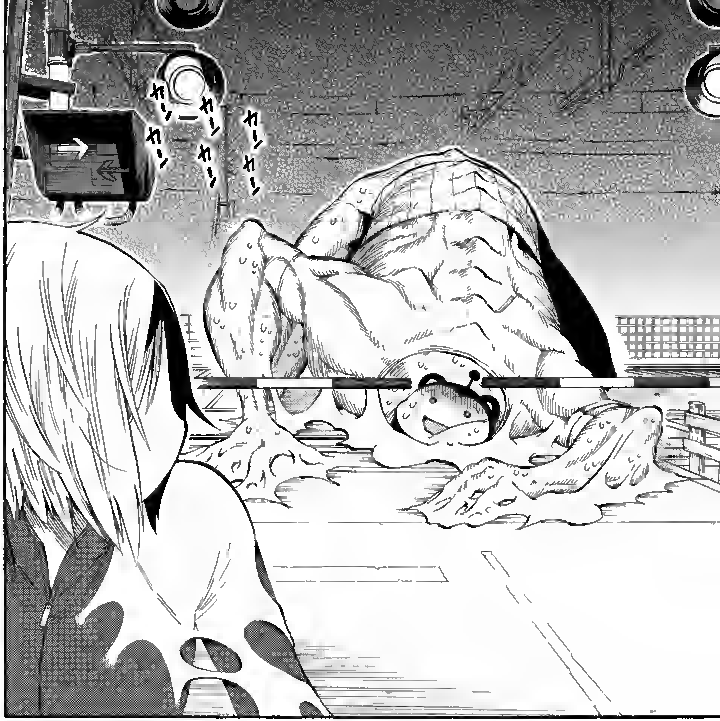


TL Note: A type of glue used for trapping birds.


2 MORE MINU-TES ...

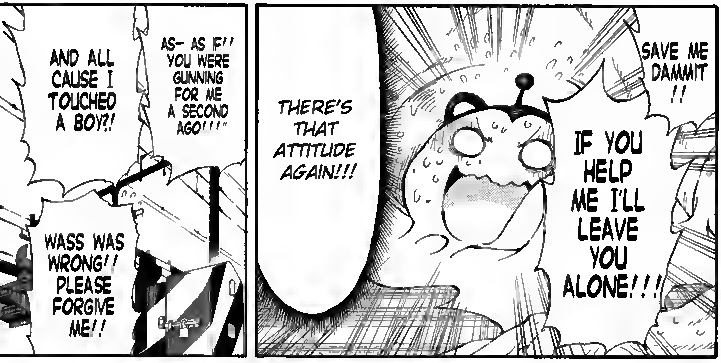

OOF
OW
OUCH !!!
WAAAH !!!
!!!

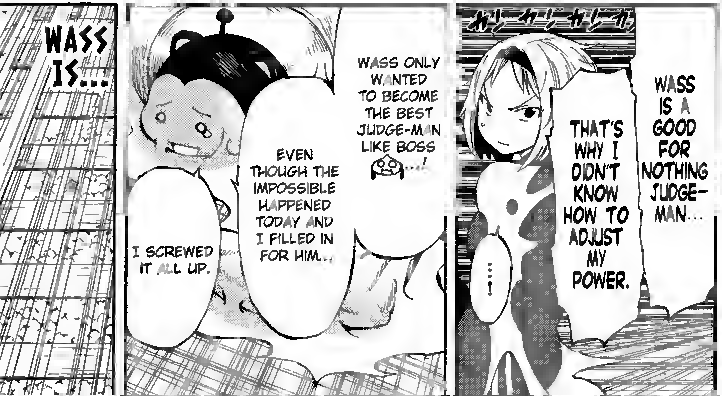

THAT GUY'S COMING !!!
DAMN !!!
HE'S COMING ...!!!
THE BIRD-LIME ...!!!
DA-DANG!!!
!!


カーン
カーン
カーン
カーン
カーン

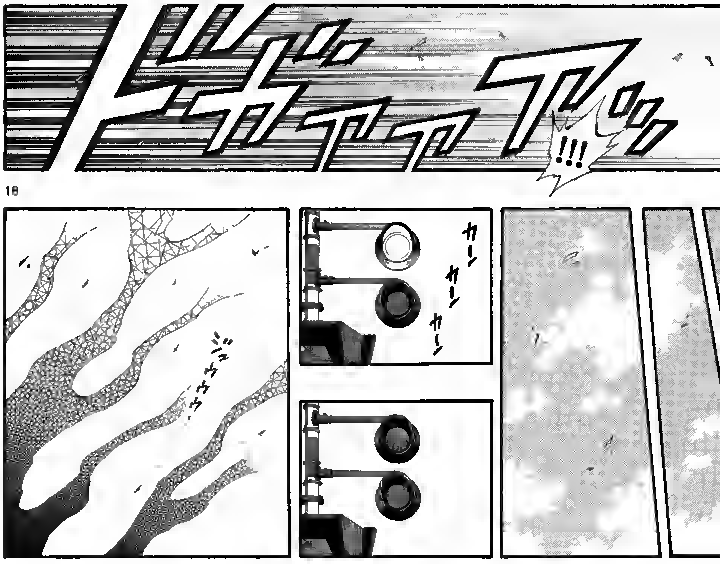
HE'S STUCK IN THE BIRDLIME !!!

I WAS WRONG.
PLEASE HELP ME
THAT'S ONE SMOOTH APOLOGY!!!
!!!


SAVE ME DAMMIT!!
IF YOU HELP ME I'LL LEAVE YOU ALONE!!!
THERE'S THAT ATTITUDE AGAIN!!!
AS- AS IF!! YOU WERE GUNNING FOR ME A SECOND AGO!!!"
AND ALL CAUSE I TOUCHED A BOY?!
WASS WAS WRONG!! PLEASE FORGIVE ME!!


WASS IS...
I SCREWED IT ALL UP.
EVEN THOUGH THE IMPOSSIBLE HAPPENED TODAY AND I FILLED IN FOR HIM...
WASS ONLY WANTED TO BECOME THE BEST JUDGE-MAN LIKE BOSS...!
THAT'S WHY I DIDN'T KNOW HOW TO ADJUST MY POWER.
WASS IS A GOOD FOR NOTHING JUDGE-MAN...

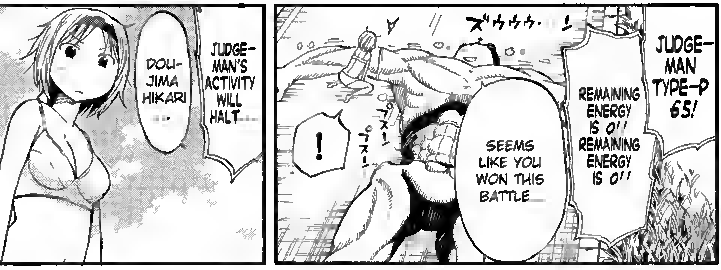
APOLO-
GIZING
FOR HIS
JUDGMENT.
!? アアア!
IN THE
END,
WASS
IS...


ビガッ
!!!
カーン
カーン
カーン

!!!
IF YOU GO ALL OUT FROM THE BEGINNING, YOU'LL RUN OUT OF STEAM FAST, RIGHT?
YOU...
HUH..?

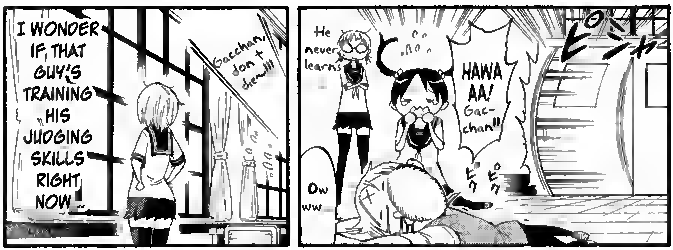
LIL' BY LIL'.
YOU CAN DO EVERYTHING LIL' BY LIL', OKAY?

BEEEEP!!
!?
ANYWAYS, THAT WAS JUST PITIFUL FOR SOMEONE WITH SUCH A HUGE BODY!!
YOU'RE LUCKY MY TAKOYAKI BOMBER COULD BURN OFF THE BIRDLIME AND SAVE YOU!!
takoyaki bomber!!!
I could tear that off by myself!!!
SORRY...
MONSTER MODE IS JUST FOR SHOW...

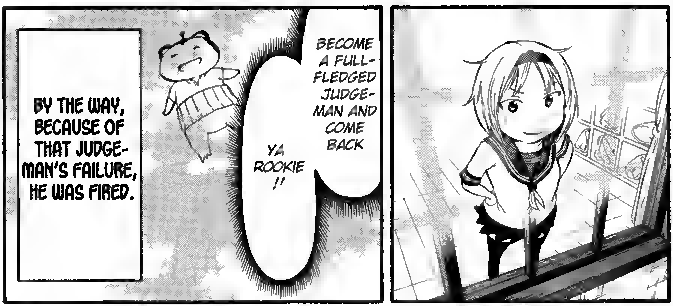

JUDGE-MAN TYPE-P 65!
REMAINING ENERGY IS 0!! REMAINING ENERGY IS 0!!
SEEMS LIKE YOU WON THIS BATTLE...
!
JUDGE-MAN'S ACTIVITY WILL HALT...
DOU-JIMA HIKARI...

BEEEEP...
WILL BECOME A... FULL-FLEDGED... JUDGE...
BY THE NEXT TIME YOU BREAK THE TAKKOKU RULES...
WASS...
キュウウウ!
YEAH. WORK HARD...
LIL' BY LIL'.

GUILTY!!!
GA BUH!!!
A...A...A...A...
2nB


I WONDER IF THAT GUY'S TRAINING HIS JUDGING SKILLS RIGHT NOW.
Gacchan, don't draw!!!
He never learns.
HAWAAA! Gac-chan!!
Oww

22

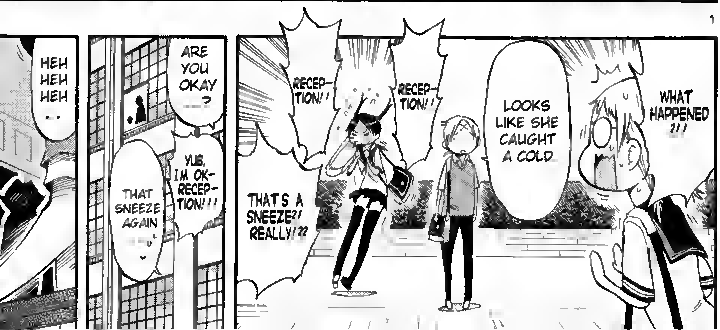

BY THE WAY, BECAUSE OF THAT JUDGE-MAN'S FAILURE, HE WAS FIRED.
YA ROOKIE!!
BECOME A FULL-FLEDGED JUDGE-MAN AND COME BACK

Give me a message if you're interested, via akito86@googlemail.com or Akito_Z on Twitter.

Translator: upandaway
Proofreader: Charade, Costigan, Zweizer
Editor: Akito
Downloads: http://goo.gl/u1D74n

!!?

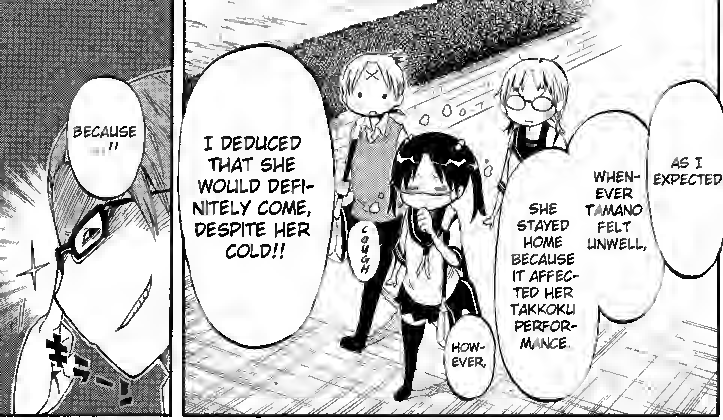
11th Confession: Let's Lay Down a Trap of Love



TAMANO KAKO...
I'VE BEEN WAITING FOR THIS!!
IT'S TIME FOR THE PLAN, RIGHT PRESIDENT?!!
STUDENT COUNCIL PRESIDENT ODA NOBUO
SECRETARY SUGIURA KOU

11th Confession

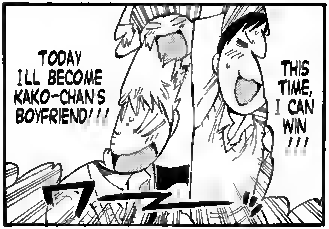
Let's Lay Down a Trap of Love

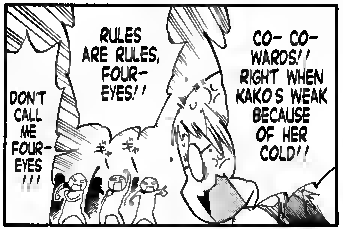

AS I EXPECTED
WHENEVER TAMANO FELT UNWELL,
SHE STAYED HOME BECAUSE IT AFFECTED HER TAKKOKU PERFORMANCE.
HOWEVER,
COUGH
I DEDUCED THAT SHE WOULD DEFINITELY COME, DESPITE HER COLD!!
BECAUSE!!

BUT KAKO,
WHY DID YOU PUSH YOURSELF TO COME TO SCHOOL?
you have to rest...
NO WAY-- Y'KNOW...

IF I DON'T GO TO SCHOOL, I CAN'T SEE GACCHAN♡
good morning
BUT PRESIDENT..
MANY WILL THINK THIS IS THEIR CHANCE...
HOW STUPID.. THAT IS HOW AVERAGE PEOPLE THINK, SUGIURA-KUN
LOOK!

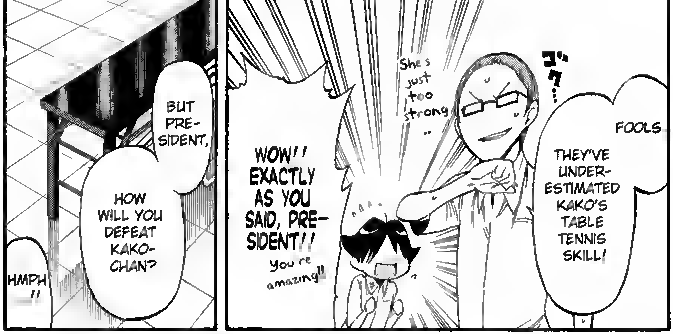
WE CHALLENGE YOU TO TAKKOKU!!!
!!!
KAKO-CHAN...
ドドドドド
ガッ


TODAY I'LL BECOME KAKO-CHAN'S BOYFRIEND!!!
THIS TIME, I CAN WIN!!!
ワーッ


DON'T CALL ME FOUR-EYES!!!
RULES ARE RULES, FOUR-EYES!!
CO- CO-WARDS!! RIGHT WHEN KAKO'S WEAK BECAUSE OF HER COLD!!

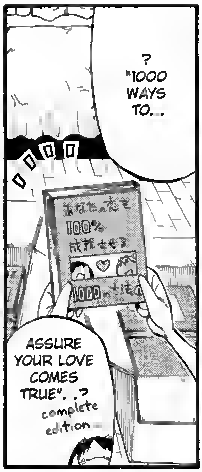
INTERVAL

でーん
……
RECEP-TION!!
RECEP-TION!!

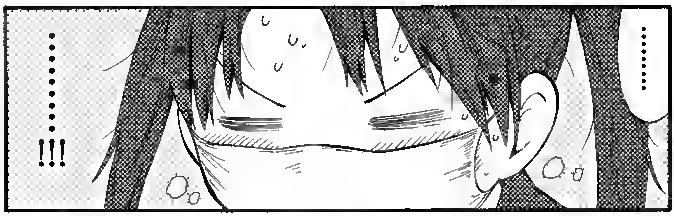

BUT PRESIDENT,
HOW WILL YOU DEFEAT KAKO-CHAN?
HMPH!!
She's just too strong..
WOW!! EXACTLY AS YOU SAID, PRESIDENT!! You're amazing!!
ゴク!
FOOLS
THEY'VE UNDERESTIMATED KAKO'S TABLE TENNIS SKILL!

THE REAL BATTLE STARTS HERE
good morning
morning
THAT COLD IS BUT THE FIRST STEP FOR ME TO MAXIMIZE MY CHANCES OF WINNING
THOSE FOOLS' SPONTANEOUS STRATEGIES ARE LACKING
!

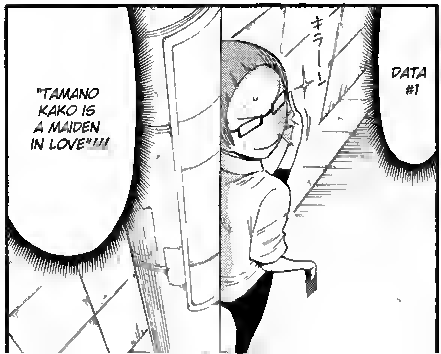
I'M BACK...
KAKO, SOMETHING ADDRESSED TO YOU ARRIVED
HM?
AND UPON WINNING, I WILL CLAIM HER AS MY OWN GIRLFRIEND!!!
TAMANO'S CURRENT STREAK
BY USING THE DATA I'VE GATHERED ON IT, I CAN REACH A 100% CHANCE OF VICTORY!!


? "1000 WAYS TO...
ASSURE YOUR LOVE COMES TRUE". ? complete edition

HAWA!?
IGAWA
胃川急便
IGAWA
胃川急便


.....
!!!

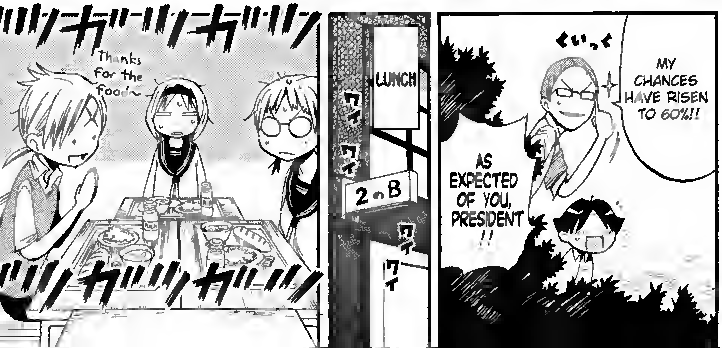
6


"TAMANO KAKO IS A MAIDEN IN LOVE"!!!
キラーン
DATA #1

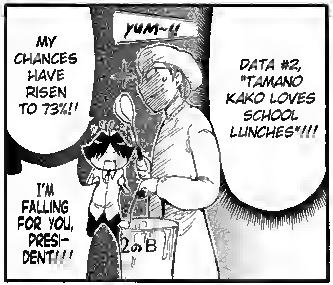
HEH HEH HEH...

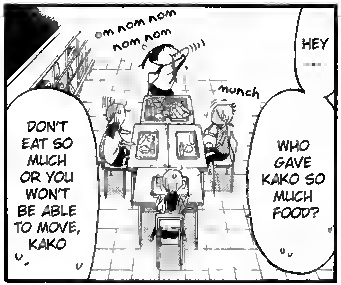
I'M TIRED~...
コクッ
コクッ
COUGH! COUGH!!
ウトー!..
私立清星中学校

What books were you reading...?
Then bump into him around the corner like "the heck were ya lookin' at, I'm late, I'm late"
You eat bread like "I'm late, I'm late"
HEHE HEHE...
cough... cough...
YOU DIDN'T SLEEP?!! You have a cold, you know!!
I WAS UP READING, AND SUDDENLY IT WAS MORNING...
WHAT HAPPENED, KAKO?!! You drew over your eyes!!


Thanks for the food~
LUNCH
2 nB
MY CHANCES HAVE RISEN TO 60%!!
AS EXPECTED OF YOU, PRESIDENT!!

ばっ
MILK
MILK


MY CHANCES HAVE RISEN TO 73%!!
YUM~!!
DATA #2, "TAMANO KAKO LOVES SCHOOL LUNCHES"!!!
I'M FALLING FOR YOU, PRESIDENT!!!
2∞B

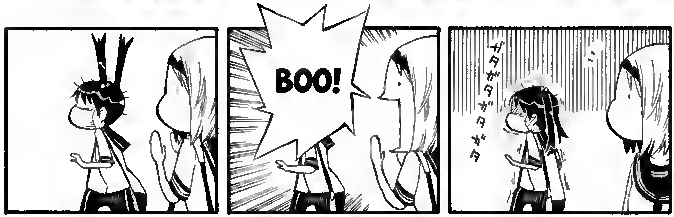

om nom nom nom nom
munch
HEY
WHO GAVE KAKO SO MUCH FOOD?
DON'T EAT SO MUCH OR YOU WON'T BE ABLE TO MOVE, KAKO

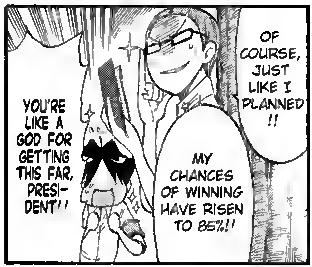
HM?
A letter?
I DON'T SEE HIM
Ya really ok?
BURP
HUH?
WHERE'S GACCHAN?
AFTER SCHOOL
bye bye~

"TO KAKO-CHAN"
hah
hah
hah
"I'LL BE WAITING AT THE SHRINE BEHIND THE MOUNTAIN IN BLOCK 1 AT 7 PM!"
"MARU-NOUCHI GAKU"
WHAT?
WHAT THE HECK, THIS LETTER!
he he he
REALLY. YOU CAN TELL IT STINKS JUST LOOKING AT IT
GACCHAAAAN!
WAIT!!!
CAW
CAW

IT'S ONE OF THE TOWN'S 3 MYSTERY SPOTS
HMMM
HIKARI, YOU JUST TRANS-FERRED SO YOU DON'T KNOW, BUT,
THERE'S A RUMOR THAT THERE'S A GHOST IN THIS SHRINE.

WHAT A CREEPY SHRINE.
AWA WA WA WA WA ...


BOO!


YOU'RE LIKE A GOD FOR GETTING THIS FAR, PRESI-DENT!!
OF COURSE, JUST LIKE I PLANNED!!
MY CHANCES OF WINNING HAVE RISEN TO 85%!!

hey~
HEH HEH HEH...

KAKO'S NEVER HANDLED GHOSTS TOO WELL
AH... MY BAD, KAKO.

YES, PRESI-DENT!!
HEHEH!! WELL THEN WATCH CAREFULLY, SUGIURA-KUN!!
ALL THAT'S LEFT IS THE TAKKOKU, THEN!!

!!!
ナムナム

THAT'S WAY TOO SUSPICIOUS, PRESIDENT !!!!
WHA- WHAT, WHAT WHAT A COINCI-DENCE!?
KA- KA- KA- KA- KAKO-CHAN!?
WHA...
WHAAAAAT IS THIIIS ?
THUMP THUMP THUMP

CAN WE HAVE A TAKKOKU?
CA- CA- CA
SURE
OKAY!! YOU WORKED HARD, PRE-SIDENT!!!
that pose looks pretty confident, but that's actually okay!!

PRESI-DENT!! GOOD LUCK!!
IN-DEED

The truth is, I haven't spoken with a girl for 10 years
(´Д`)
FWIP
YOU'RE TOO PURE, PRESIDENT!!!

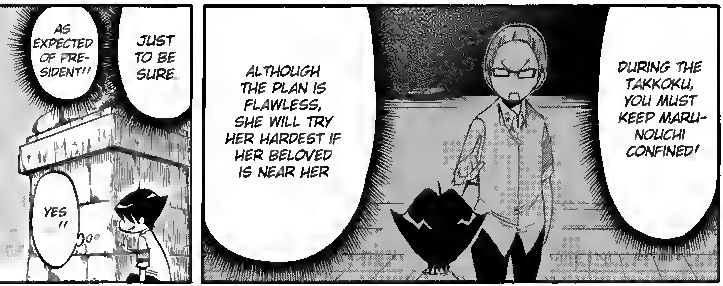
WHA- WHAT HAPPENED, PRESIDENT?!
Is there a problem?!

ドン
cough cough
click!

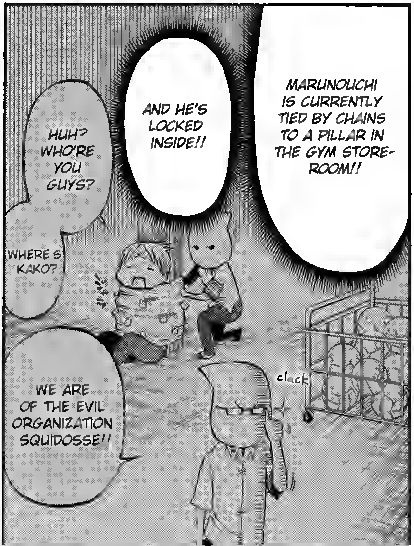
KAKO! FOCUS ON THE TAKKOKU RIGHT NOW!!
huh huh
Awww
GACCHAN, WHERE DID YOU GO?
THE FIRST PLAYER TO SCORE 11 POINTS WINS
SERVES WILL ALTERNATE EVERY 2 TURNS
ugh..
THE REFEREE SASAKI-SAN, SUDDENLY GOT CALLED OUT AGAIN.

WE'VE FINALLY COME THIS FAR!!
SHE CAUGHT A COLD, DIDN'T SLEEP, ATE TOO MUCH...
AND THE TAKKOKU ARENA IS A GHOST HOUSE, HER DEEPEST FEAR!!!
ドキドキ
Gacchan...
.....

生徒会室
LISTEN WELL, SUGIURA-KUN
YES!
AND, EVEN BETTER...!!!

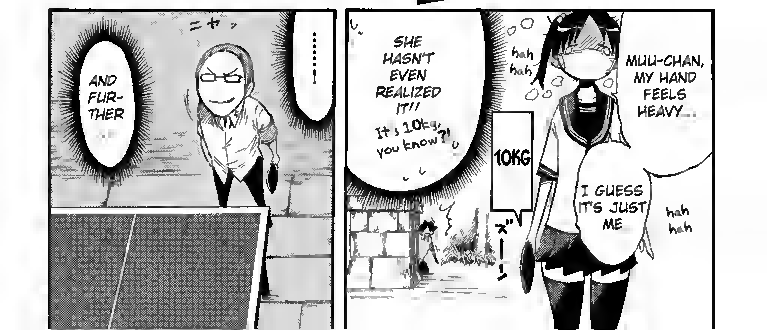

AS EXPECTED OF PRE-SIDENT!!
JUST TO BE SURE
YES!!
ALTHOUGH THE PLAN IS FLAWLESS, SHE WILL TRY HER HARDEST IF HER BELOVED IS NEAR HER
DURING THE TAKKOKU, YOU MUST KEEP MARU-NOUCHI CONFINED!

ABSOLUTE ZERO!!!
WITH THIS, KAKO'S CHANCES OF WINNING ARE...


MARUNOUCHI IS CURRENTLY TIED BY CHAINS TO A PILLAR IN THE GYM STORE-ROOM!!
AND HE'S LOCKED INSIDE!!
HUH? WHO'RE YOU GUYS?
WHERE'S KAKO?
WE ARE OF THE EVIL ORGANIZATION SQUIDOSSE!!
click

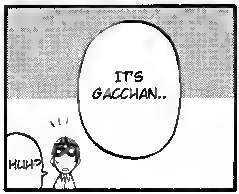
HUH?
NO, NOT YET

IS A SEA OF GUM!!!
BELOW TAMANO'S FEET...
!?
IN ADDITION, BEFORE COMING HERE, I REPLACED TAMANO'S RACKET...
WITH A 10KG RACKET MADE OF A SPECIAL ALLOY!!!
FURTHER-MORE!!!


AND FUR-THER
.....!
SHE HASN'T EVEN REALIZED IT!!! It's 10kg, you know?!
10KG
MUU-CHAN, MY HAND FEELS HEAVY...
I GUESS IT'S JUST ME
hah hah
hah hah

!!
DANG ...!!
YOU CAN'T SEE THE OPPONENT OR THE BALL LIKE THIS!
DON'T WORRY. THE SAME APPLIES TO ME...
AND IT'S COMPLETELY DARK NOW!!!
THE DAY ENDED BEFORE WE NOTICED,
THESE CONDI-TIONS ARE...
THAT'S DIRTY, PRESI-DENT!!!
DIRTY!!
NIGHT VISION GOG-GLES!!!
EQUAL!!!
ガシィ!
BEFORE IT STARTED.
HEHEHE!! THIS MATCH H. S BEEN DECIDED,

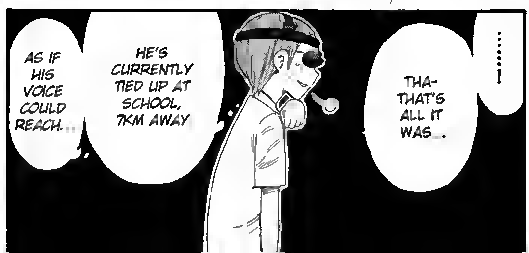
STARTING TODAY, KAKO WILL BE MY GIRLFRIEND!!!
WITH THIS, MY CHANCES OF WINNING HAVE REACHED 99.9%!!!


IT'S GACCHAN..
HUH?

WHA- WHAT IS IT? Did she find out?!
ピク...
AH!!

I CAN HEAR GACCHAN'S VOICE!!!

HM?
Heeey.

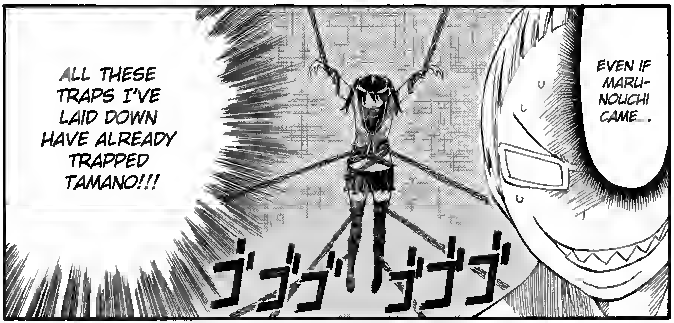

AS IF HIS VOICE COULD REACH...
HE'S CURRENTLY TIED UP AT SCHOOL, 7KM AWAY
THA- THAT'S ALL IT WAS..

HEEEY...
ドドドドド
!!?

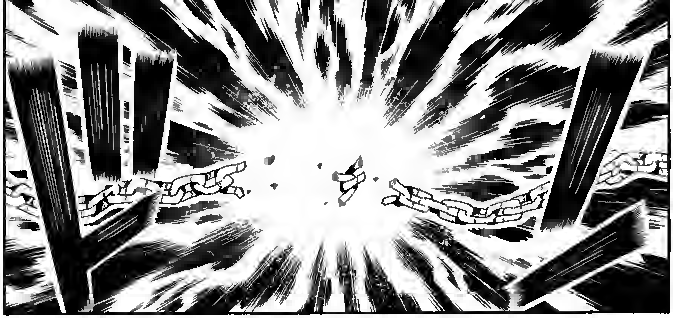
WHA-WHA-WHA..
Finally found you, Kako-chan
WHY IS HE HEEEERE?!!

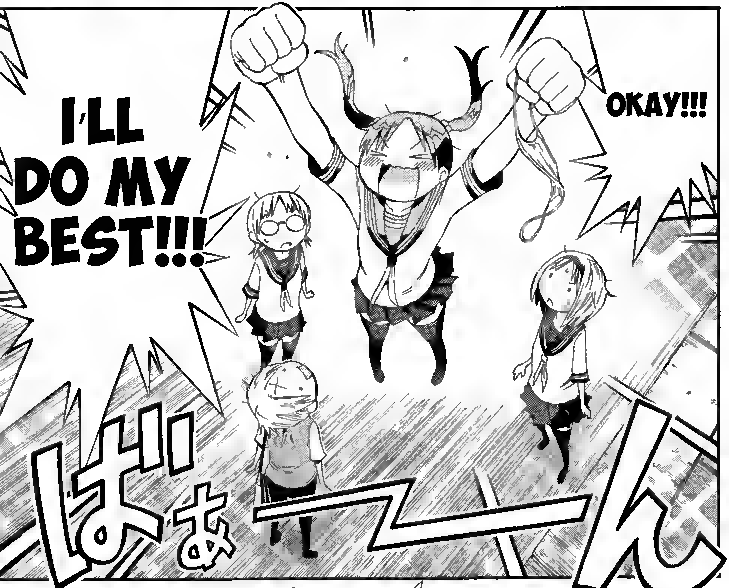
GACCHAN!! WHERE HAVE YOU BEEN?!
SOME KIND OF EVIL ORGANI-ZATION CAUGHT ME...
I'M GLAD I COULD USE THE ESCAPING TECHNIQUES I LEARNED WHEN I STAYED WITH A RUSSIAN CIRCUS.
ARE YOU KIDDING ME?!!

CALM DOWN, PRESIDENT!!!
EVEN IF HE'S HERE, YOU STILL HAVE THE ADVANTAGE!!
……!!
INDEED
HUH? ARE YOU IN THE MIDDLE OF A TAKKOKU, KAKO-CHAN?
YEAH
ゴゴゴ
HEHEH, THAT IS ABSOLUTELY TRUE!

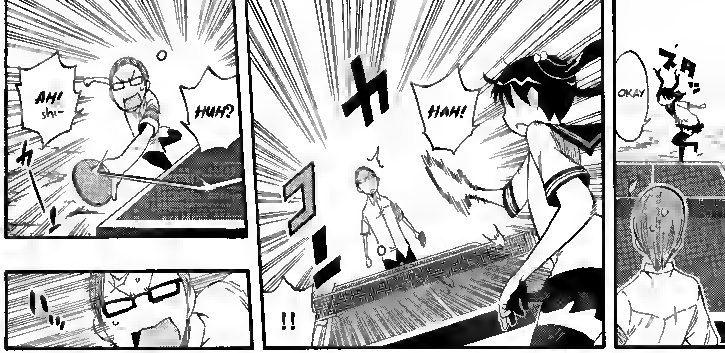

EVEN IF MARUNOUCHI CAME...
ALL THESE TRAPS I'VE LAID DOWN HAVE ALREADY TRAPPED TAMANO!!!
ゴゴゴゴゴゴ

OKAY, WHEN YOU'RE DONE LET'S GO TO MY HOUSE.
I'LL MAKE YOU A WARM POT-AU-FEU, GREAT FOR YOUR COLD.
I learned how to make it in France.




I'LL DO MY BEST!!!
OKAY!!!
はぁーーーー

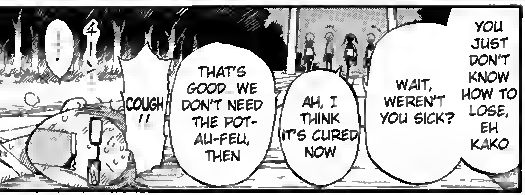
WHAAAT?!!
WHA...

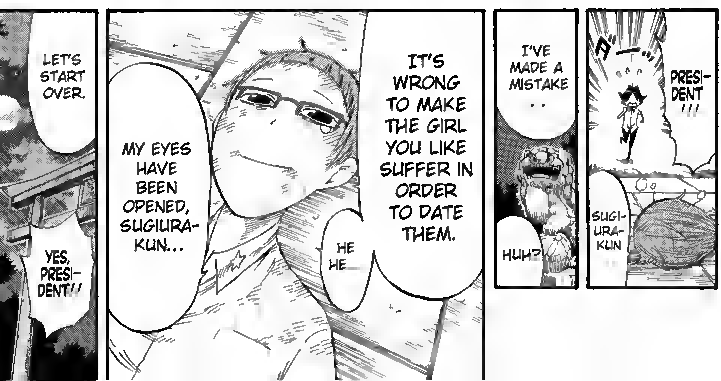

AH! shi-
HUH?
HAH!
!!
OKAY

POT
AU
FEU!!!
let's go~
POT
AU
FEU!!!
!!!

WHAT ABOUT YOUR COLD?!!
AND YOUR HUNGER?!
AND THE TIREDNESS?
THA-THAT'S A 10KG RACKET, YOU KNOW..?
H---HUH?

POT-AU-FEU ANNIVER-SARY!!!
ドゴーン
HOGYAAAH!!!
メゴシャー

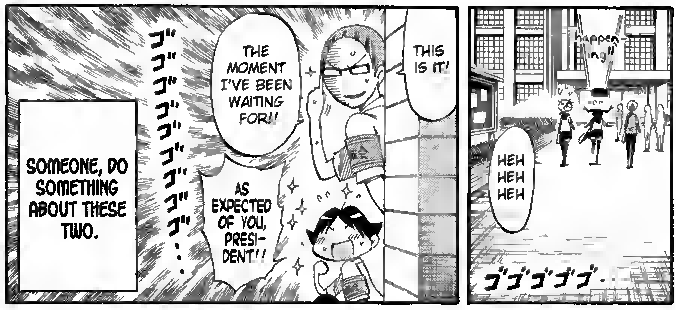

YOU JUST DON'T KNOW HOW TO LOSE, EH KAKO
WAIT, WEREN'T YOU SICK?
AH, I THINK IT'S CURED NOW
THAT'S GOOD. WE DON'T NEED THE POT-AU-FEU, THEN
COUGH!!
REALLY THOUGH

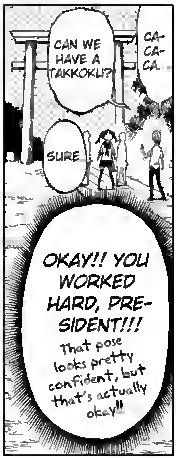

PRESI-DENT!!!
ダー
SUGIURA-KUN
I'VE MADE A MISTAKE..
HUH?
IT'S WRONG TO MAKE THE GIRL YOU LIKE SUFFER IN ORDER TO DATE THEM.
HE HE...
MY EYES HAVE BEEN OPENED, SUGIURA-KUN...
LET'S START OVER.
YES, PRESI-DENT!!

HA...
HA...
HAPPEN-
ING!!!

another weird sneeze
KAKO, YOU CAUGHT ANOTHER COLD?
YUP.
THIS TIME IT'S ALLER-GIES.
YOU'VE GOT IT ROUGH, KAKO-CHAN.

22


ゴゴゴゴゴゴゴゴ...
SOMEONE, DO SOMETHING ABOUT THESE TWO.
AS EXPECTED OF YOU, PRESI-DENT!!
THE MOMENT I'VE BEEN WAITING FOR!!
THIS IS IT!
HEH HEH HEH
ゴゴゴゴゴ...


CAN WE HAVE A TAKKOKU!?
CA-CA-CA
SURE
OKAY!! YOU WORKED HARD, PRESIDENT!!!
That pose looks pretty confident, but that's actually okay!!

Sugiura's side dialogue is this:

「一本いっとく？」みたいなノニが
逆にイイッス！！！

Literally: It kinda looks like
"Ippon Ittoku",
but that's actually okay!!!

He's making a reference to a catchphrase
"Ippon Ittoku?" ("Have a swig?") from
a popular asparagus drink commercial by
ハニホー・ヘニハー (Haniho Heniha),
a body builder. The commercial is here:

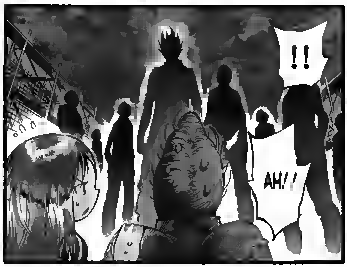
http://youtu.be/PKOZQ36_gug

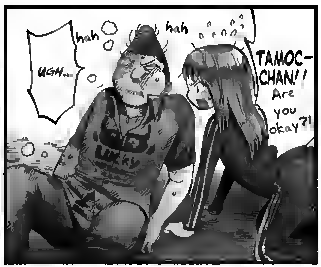
That dude's popular pose is
lifting his finger up in the
same way that the President
is doing in the panel.

Give me a message if you're interested, via akito86@googlemail.com or Akito_Z on Twitter.

Translator: upandaway
Proofreader: Charade, Costigan, Zweizer
Editor: Akito
Downloads: http://goo.gl/u1D74n

Confession 12. Grilling Time
!!!
GYAAH!!!


!!
AH!!


huh
huh
UGH...
TAMOC-CHAN!! Are you okay?!

HUH?
THEN THIS GAME'S MY LOSS.
HAVE FUN MAKING UP
CLING
WELL.

THIS TAKKOKU IS TOO MUCH!!
P-PLEASE FORGIVE ME!!
WATCHA WANNA DO? KEEP GOING?
!! WAIT... YOU SERIOUS?!
YOU CAN HAVE THIS WOMAN!!
AH, IS THAT SO?

NO WAY!!
I'M BREAKING UP WITH YOUR ASS!!
STAY AWAY, YOU TRAITOR!!!
AH, UM...
WE'RE SAFE, NOKKO...
IT'S ALREADY OVER, THOUGH!!!
ギャッ
12th Confession:
Grilling Time

SHOOOOOO
キュウーーー!♡
CUUUUTE~♡

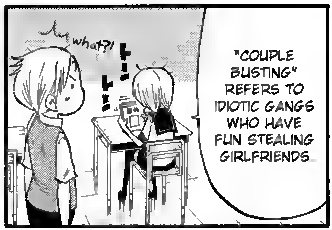
AH, HII-CHAN! MORNING~
ガラッ
THERE'S TROUBLE !!

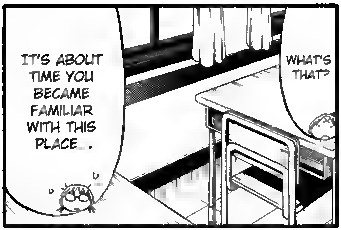
REAL-LY?
YUP! IT'S ADOR-ABLE!
AND IT REALLY FITS YOU~!!

TEACHER!! A CHIHUAHUA MAN SNUCK INTO OUR CLASS!!
IT'S GACCHAN, HII-CHAN!
HE SAYS HE LEARNED ABOUT MAKE-UP IN HOLLY-WOOD!
2のB

チラ
AH, GOOD MORNING

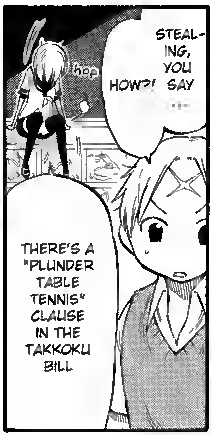
THEY SAY NEST STARTED COUPLE BUSTING AGAIN!!
THIS TIME THEY HIT 3 COUPLES ON 2ND STREET!!
COUPLE BUSTING?
WHAT'S WRONG?
chihua?
AH!!
RIGHT!! ANYWAYS, THERE'S TROUBLE, YA'LL!!
STOP WITH THE CHIHUAHUA !!!


what?!
"COUPLE BUSTING" REFERS TO IDIOTIC GANGS WHO HAVE FUN STEALING GIRLFRIENDS.

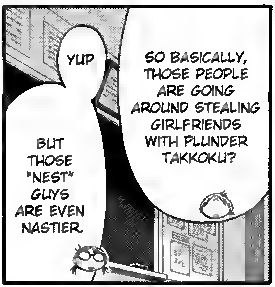

IT'S ABOUT TIME YOU BECAME FAMILIAR WITH THIS PLACE.
WHAT'S THAT?

4

SAY GAKU LOSES TO ME AND WE HOOK UP, RIGHT?
カァー!
BUT IF KAKO BEATS ME AFTER THAT, SHE CAN TAKE YOU FOR HERSELF.
THAT'S "PLUNDER TAKKOKU"!!
カァー!


STEALING, YOU SAY
hop
HOW?!
THERE'S A "PLUNDER TABLE TENNIS" CLAUSE IN THE TAKKOKU BILL

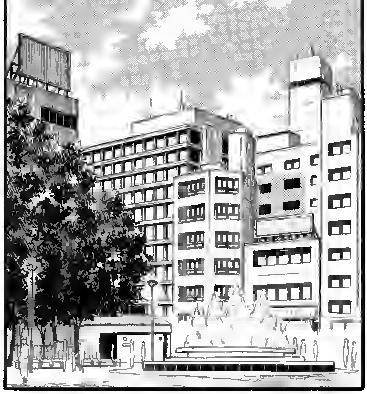
I'm not giving him away! I won't give him to youuuu~!!
wait..
IT WAS A WHAT IF.
I'LL BE GACCHAN'S FIRST GIRLFRIEND !!!
I DON'T WANT THAT!!!

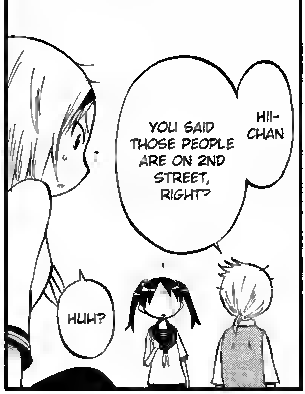

SO BASICALLY, THOSE PEOPLE ARE GOING AROUND STEALING GIRLFRIENDS WITH PLUNDER TAKKOKU?
YUP
BUT THOSE "NEST" GUYS ARE EVEN NASTIER.

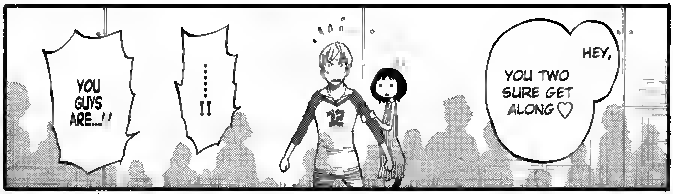
IT'S OKAY IN THE EVENT THAT I LOSE TO ANOTHER GIRL.
I'LL BITE MY TONGUE OFF AND DIE
YOUR LOVE IS SCARY!!!

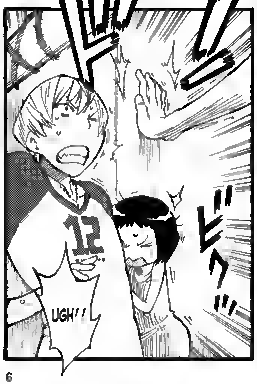
SHE FEELS BETRAYED AND THEIR RELATION-SHIP IS MORE OR LESS BROKEN...
THOSE GUYS TAKE PLEASURE IN WATCHING ALL OF THAT...
what a rotten hobby

I give up...
no way!!
I'LL GIVE HER TO YOU!!
PLEASE LET ME GO!!
WITHOUT GOING AGAINST THE TAKKOKU RULES, THEY FORCE THE MAN TO ADMIT DEFEAT TO SAVE HIMSELF.
BASICALLY, THEY MAKE HIM CHOOSE BETWEEN HIM AND HIS GIRLFRIEND.

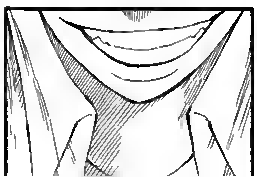



HII-CHAN
YOU SAID THOSE PEOPLE ARE ON 2ND STREET, RIGHT?
HUH?

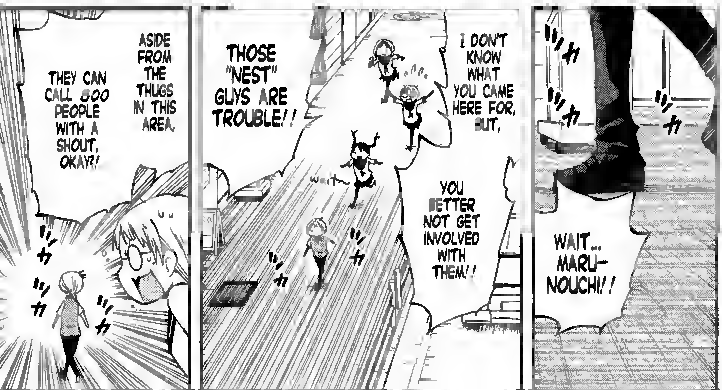

HEY, YOU TWO SURE GET ALONG♡
12
……!!
YOU GUYS ARE...!!


12
ビクッ
UGH!!

NEST!!?
THE COUPLE BUSTERS ...
THAT'S RIGHT~♡
ズラ



I'M CHALLENGING YOU...
TO PLUNDER TAKKOKU. ♡
ゴゴゴゴゴ


WAIT... MARU-NOUCHI!!
I DON'T KNOW WHAT YOU CAME HERE FOR, BUT,
YOU BETTER NOT GET INVOLVED WITH THEM!!
THOSE "NEST" GUYS ARE TROUBLE!!
ASIDE FROM THE THUGS IN THIS AREA,
THEY CAN CALL 300 PEOPLE WITH A SHOUT, OKAY?!

AND HIS RIGHT HAND MAN, SUGAWARA GIGA!!!
AND IT'S NOT JUST A PROBLEM OF NUMBERS!!
"EVIL CLAW" ASAMA NIHITO !!!
ANYONE WHO MESSES WITH THEM GETS TAKEN OUT!!

8

SPECIAL MOVE~
AAAH!! P- PLEASE, STO...!!
CLACK CLACK
CLACK
AH, IS THIS THE PLACE?
THEY SAY THEY'LL CHASE YOU TO THE ENDS OF HELL...
LISTEN TO ME!!!

!!!
FRONT TEETH MURDER !!!

GIGA IS THE PERSON WHO JUST DID THAT SMASH, RIGHT?
IT DIDN'T HIT HIS OPPONENT'S COURT, SO WHY DID HE GET THAT POINT?
That ball just directly hit his face, didn't it?
SHH!! YOUR VOICE IS TOO LOUD!!

HEH HEH HEH!
!!!
!!
hawa
SUGAWARA GIGA SCORES!!
HM?
THE SCORE IS 0-6!!

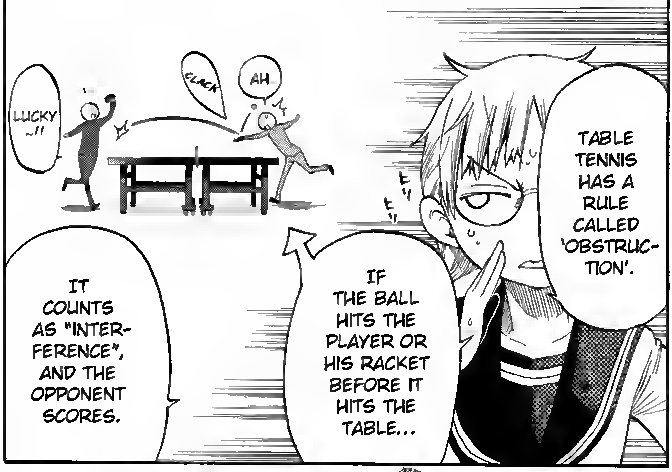
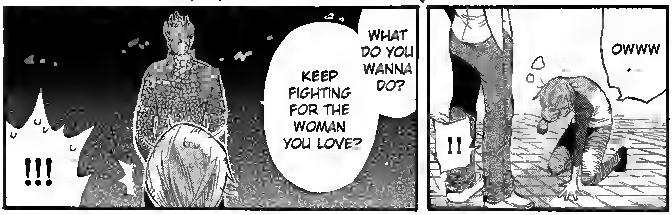
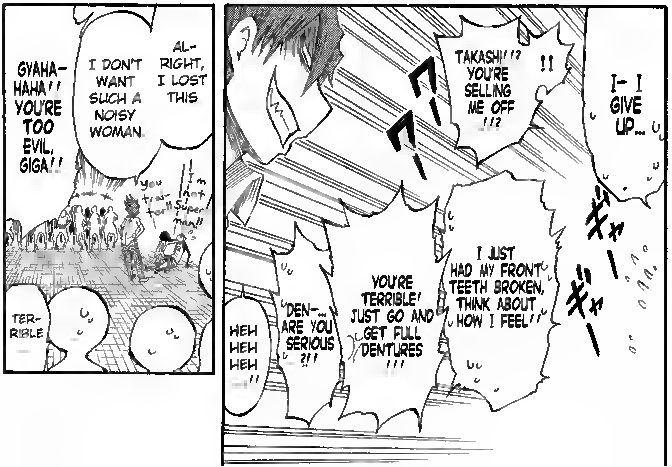


TABLE TENNIS HAS A RULE CALLED 'OBSTRUCTION'.
IF THE BALL HITS THE PLAYER OR HIS RACKET BEFORE IT HITS THE TABLE...
IT COUNTS AS "INTERFERENCE", AND THE OPPONENT SCORES.
LUCKY~!!
CLACK
AH

Even so, don't do it on purpose!




GYAHA-HAHA!! YOU'RE TOO EVIL, GIGA!!
I DON'T WANT SUCH A NOISY WOMAN.
AL-RIGHT, I LOST THIS
TER-RIBLE
TAKASHI!? YOU'RE SELLING ME OFF!?
!!
I- I GIVE UP...
I JUST HAD MY FRONT TEETH BROKEN, THINK ABOUT HOW I FEEL!!
YOU'RE TERRIBLE! JUST GO AND GET FULL DENTURES!!!
"DEN-... ARE YOU SERIOUS?!?
HEH HEH HEH!!

GIVE ME SOME MORE EXCITE-MENT!!!
AIN'T THERE ANY COUPLE THAT NEEDS A NUDGE?!!
GYA HAHA HAHA!!
Wa- wait, Mirohi!!
Takeshi, you jerk!!!
HAH!!
YEAH...
HE'S HOR-RIBLE..

ACTUALLY, I'D EXPECT SOME GRA-TITUDE!!!
LOVE IS LIKE SOME SHITTY WEAK THREAD THAT BREAKS WITH A LITTLE POKE!!!
THAT'S ALL I'M DOING HERE!!!

GYA HA HA HA HA...
TAP TAP
.....!
.....?
HUH? THE HELL'RE YOU?
!!?
MARU-NOUCHI !!?
What's he doing?!
YOU'RE WRONG

LOVE THAT IS STRONG ENOUGH TO WITHSTAND ANY ORDEAL EXISTS.
IT DEFI-NITELY DOES!!!

ドヨ"
!!!
WHO...
WHO'S THAT BRAT?!!
What's it, he...
WHAT ?!!
STU...
!!?

HUH?
.....

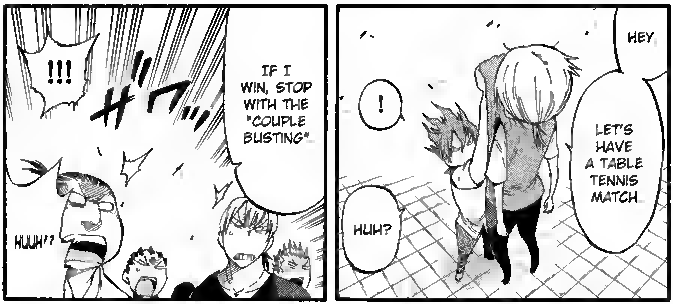
WHY I AM DOING THIS, YOU SAY?
THAT'S OBVIOUS.
GAC-CHAN!!!
WHY ARE YOU DOING THIS?
YOU... ARE ABOUT MY AGE, AREN'T YOU?
WHAT'RE YOU BLAB-BING, GAKU?!!
E- EXCUSE ME!! THAT KID'S A BIT LOONEY!!!

I'M JUST GRILLING SOME TIME.

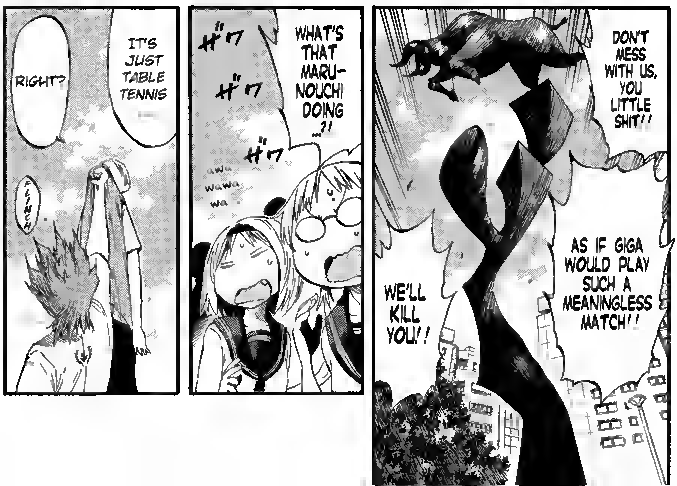
IF YOU'VE GOT A PROBLEM, TAKE IT TO YOUR GOVERN-MENT.
ドン
WITH JUST TABLE TENNIS, I GET TO ENJOY SEEING SOME PATHETIC DUMBASSES FAIL TO PROTECT THEIR WOMEN.
AND WE'RE FOLLOWING THE TAKKOKU LAW TO THE LETTER!!

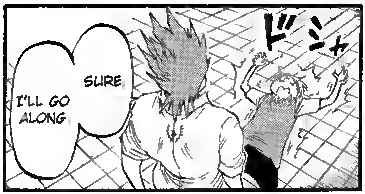
DON'T BULLY
KAKO !?
GAC-CHAA-AAN !!!
!!?
15
YEAH?
ASAMA!
QUIT YOUR SQUEAKING, MISSY
!!!

ARE YOU SERI-OUS?!
KAKO'S SMASH CAN BREAK BOULDERS!!!
TSK. DON'T BUTT IN, ASAMA.
YOU'RE STANDING OUT TOO MUCH, GIGA


HEY
LET'S HAVE A TABLE TENNIS MATCH
!
HUH?
IF I WIN, STOP WITH THE "COUPLE BUSTING"
!!!
HUUH!?

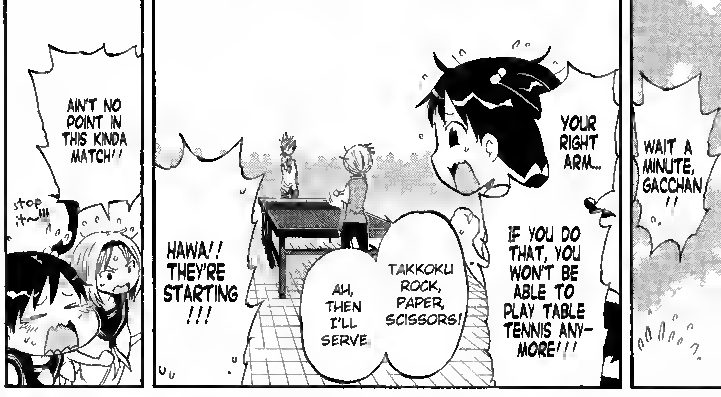
16

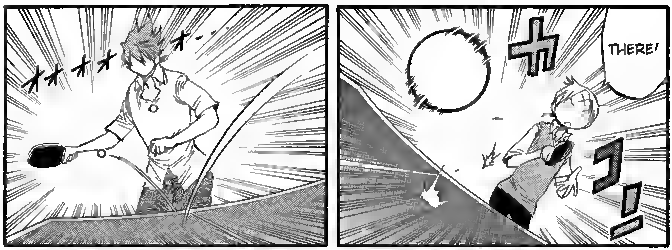

DON'T MESS WITH US, YOU LITTLE SHIT!!
AS IF GIGA WOULD PLAY SUCH A MEANINGLESS MATCH!!
WE'LL KILL YOU!!
WHAT'S THAT MARU-NOUCHI DOING...?!
WAWA
WAWA
WA
IT'S JUST TABLE TENNIS
RIGHT?
SHH


ドシャ
SURE
I'LL GO ALONG

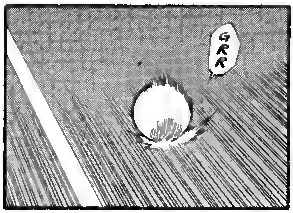
POP
WHOA

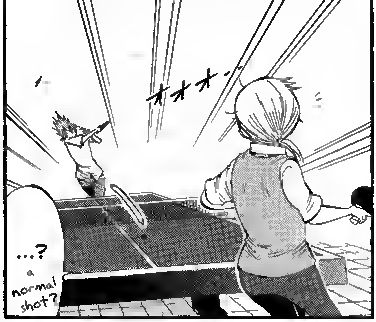
IF YOU WIN, I'LL QUIT COUPLE BUSTING
!?
AND TO MAKE SURE I DON'T PLAY TABLE TENNIS AGAIN, I'LL EVEN BREAK OFF MY RIGHT ARM
GIGA!?
BUT IF YOUR ASS LOSES
YOUR RIGHT ARM GOES, YEAH?
!!!!

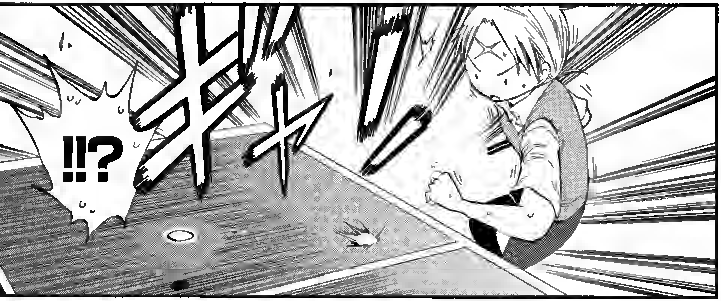

AIN'T NO POINT IN THIS KINDA MATCH!!
stop it!!!
HAWA!! THEY'RE STARTING !!!
AH, THEN I'LL SERVE.
TAKKOKU ROCK, PAPER, SCISSORS!
YOUR RIGHT ARM...
IF YOU DO THAT, YOU WON'T BE ABLE TO PLAY TABLE TENNIS ANY-MORE!!!
WAIT A MINUTE, GACCHAN!!


オオオオ
THERE!

HYAAAH!!!

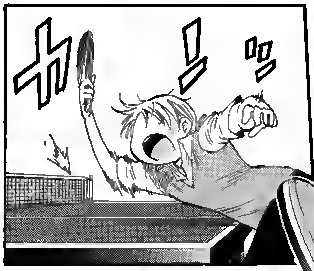

GRR


オオオ
...?
a normal shot?

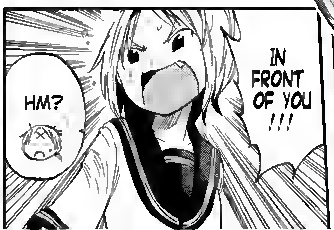

!!?

19

SPE-
CIAL
MOVE

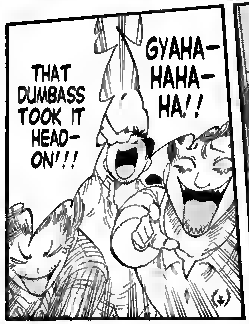


BACK-
SPIN!!?
KUH
!!

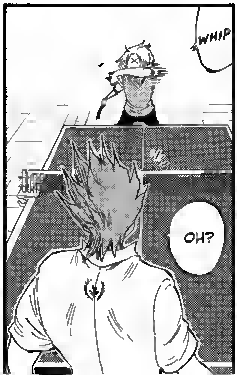

HM?
IN
FRONT
OF YOU
!!!

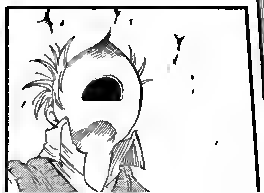
NASAL BONE MURDER !!!!
!!!

20

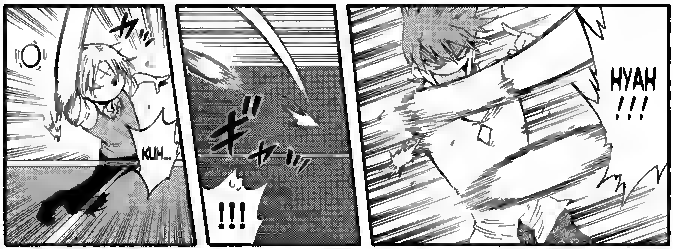

GYAHA-HAHA-HA!!
THAT DUMBASS TOOK IT HEAD-ON!!!

GACHAAAAN!!!
HAWAAAAA!!!


WHIP
OH?

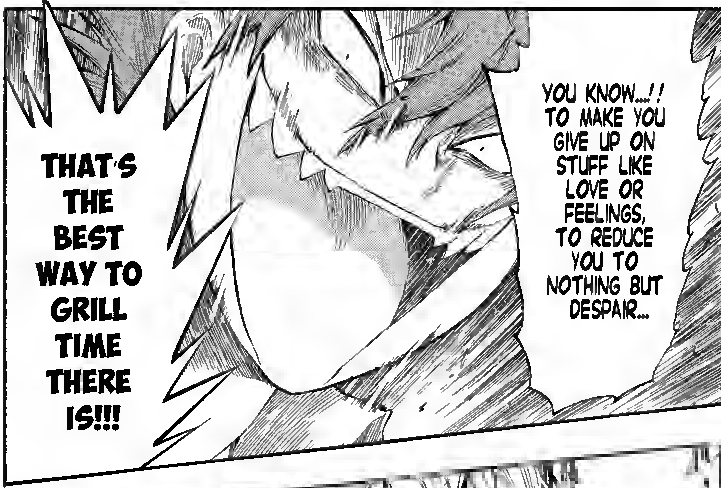


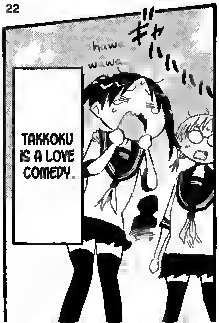
THE SCORE IS 0-1 TO SUGAWARA!!
YOU'RE PRETTY GOOD IF YOU CAN TAKE MY SMASH AND STAY STANDING!


HYAH !!!
!!!
KUH...

CHEEK BONE MURDER !!!
!!!
THAT GIGA GUY...
HE'S FORCING MARUNOUCHI TO LEAN FORWARD TO USE THE OBSTRUCTION RULE...!!
He's got it all set up perfectly!!!
THE BALL CONNECTED, SO IT'S GIGA'S POINT.

I WONDER HOW ON EARTH YOU'LL HANDLE THAT...!!
AFTER I TAKE YOUR RIGHT ARM...
THESE DAYS, NOT PLAYING TABLE TENNIS MEANS NOT HAVING FREEDOM IN LOVE...
TOTT
HEH HEH HEH!


THAT'S THE BEST WAY TO GRILL TIME THERE IS!!!
YOU KNOW...!! TO MAKE YOU GIVE UP ON STUFF LIKE LOVE OR FEELINGS, TO REDUCE YOU TO NOTHING BUT DESPAIR...


TAKKOKU IS A LOVE COMEDY.

GYA HAHA HAHA HA!!!

Translation Notes

"Couple Busting"

This is a real thing. It refers to people who professionally destroy relationships on request/for a price. For instance, if a woman wants to break a couple up to try and get with the man herself.

In this chapter they refer to it more generally as the simple act of breaking up couples.

For more info, check http://en.wikipedia.org/wiki/Wakaresaseya . For examples of such agencies you can just google 別れさせ屋 or わかれさせや.

There is a pun that runs through this chapter and the next based around the chapter titles:

Ch12 Title - 暇つぶし - Himatsubushi (killing/passing time)
Ch13 Title - ひつまぶし - Hitsumabushi (grilled eel)

Asama, for instance, interchanges the two words depending on the context.

Give me a message if you're interested, via akito86@googlemail.com or Akito_Z on Twitter.

Translator: upandaway
Proofreader: Charade, Costigan, Zweizer
Redrawer: Zweizer
Editor: Akito
Downloads: http://goo.gl/u1D74n

13th Confession:

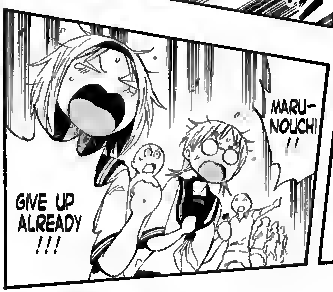
Grilled Eel

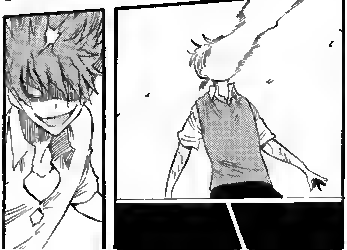
KA!
PUNCH

GYA HAHA HA!!
IF YOU FORFEIT NOW, ALL YOU'LL LOSE IS AN ARM!!

0—5!!

THEN DIE!!!
0—4!!
!!!


MARU-NOUCHI!!
GIVE UP ALREADY!!!



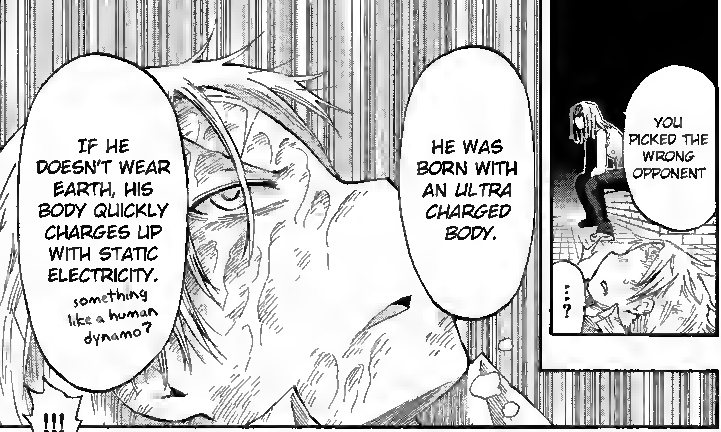
ORAAH!!!
0—6!!!

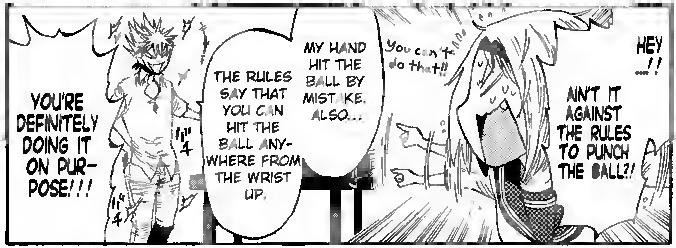
I DON'T LIKE THAT
WHY GO THIS FAR...?
シュウウ・・・
GAC-CHAN!!
STOP IT ALREADY!!
YOU'LL DIE!!
.....
I SEE...
TAP
THEN I'LL SHOW YOU TRUE HELL...!!
ぐ"...
R I P
THAT BRAT'S DEAD!!
GIGA TOOK OFF EARTH!!
.....?

WHA ...!!?
!!?
WHA ...
WHAT THE HELL'S THAT?! His body is... glowing!!!
KUH...
RAIJU MODE !!!

GO NUMB ...!!
THUN-DER HEAD !!!
!!?

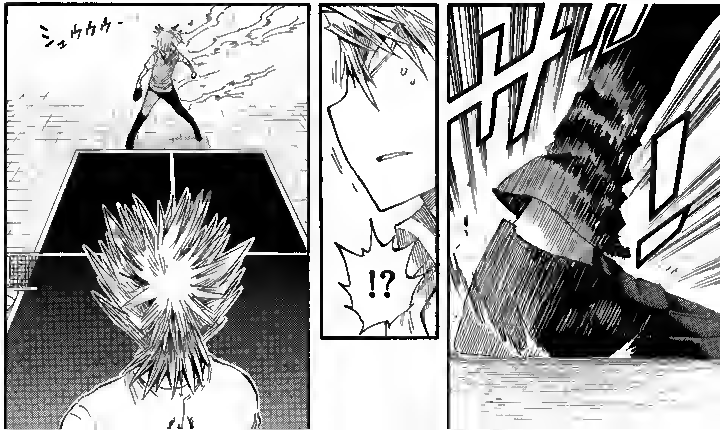
TSS
TSS
TSS
WHA...
WHAAAAAT!?
!!!
Maru... ouch!!!
GACCHAA-AAAAN!!!
WHA...?
0!7!!


YOU PICKED THE WRONG OPPONENT
...?
HE WAS BORN WITH AN ULTRA CHARGED BODY.
IF HE DOESN'T WEAR EARTH, HIS BODY QUICKLY CHARGES UP WITH STATIC ELECTRICITY.
something like a human dynamo?
!!!


HEY ...!!
AIN'T IT AGAINST THE RULES TO PUNCH THE BALL?!
You can't do that!!
MY HAND HIT THE BALL BY MISTAKE. ALSO...
THE RULES SAY THAT YOU CAN HIT THE BALL ANYWHERE FROM THE WRIST UP.
YOU'RE DEFINITELY DOING IT ON PURPOSE!!!

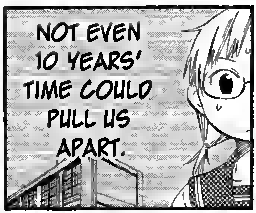
HMPH!
YOU'RE THE SECOND PERSON TO EAT THAT AND STILL STAND!!
キ!!
ドゴ

0—8!!
BUT YOU'RE DOING IT THE DUMB WAY.
THUN-
DER
HEAD
!!!
!!!

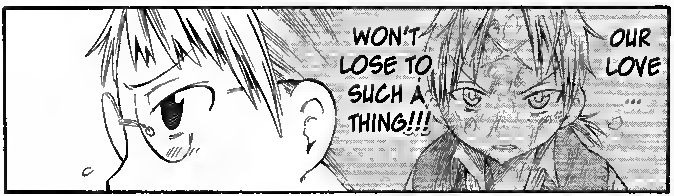

シュッ
!?

I'LL ADMIT...
ABOUT THOSE PEOPLE YOU'VE SEPARATED...
IT'S POSSIBLE THAT IT WASN'T TRUE LOVE, LIKE YOU SAID...
.....!
BUT YOU'RE STILL WRONG...
EVEN IF WHAT YOU'RE DOING IS LEGAL...
GAC-CHAN...
I WON'T LET ANYONE JUDGE...
HOW PEOPLE FEEL ABOUT THEIR LOVED ONES!!!

!!!

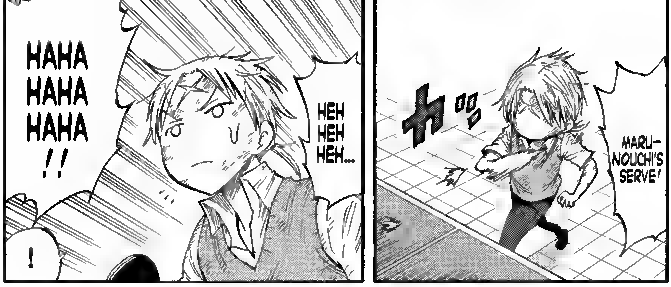

NOT EVEN 10 YEARS' TIME COULD PULL US APART.

GAC-CHAN...
WHY DO YOU GO SO FAR...?
.....!

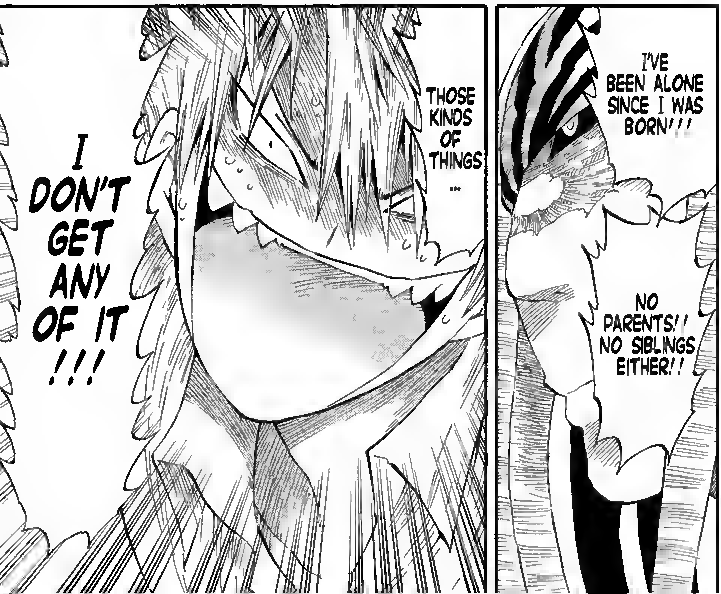

OUR LOVE...
WON'T LOSE TO SUCH A THING!!!

GEEZ...
HE'S A REAL IDIOT
HUH?

HE KNOWS BETTER THAN ANYONE ELSE... THE PAIN OF BEING SEPARATED FROM YOUR LOVED ONE.
HE... WAS SEPARATED FROM KAKO FOR 10 YEARS, AFTER ALL.


HAHA HAHA HAHA !!
!
HEH HEH HEH...
MARU-NOUCHI'S SERVE!

I DON'T GET ANY OF THAT SHIT!!!
HOW THEY FEEL ABOUT THEIR LOVED ONES!?
HAH!!


I DON'T GET ANY OF IT !!!
THOSE KINDS OF THINGS ...
I'VE BEEN ALONE SINCE I WAS BORN!!!
NO PARENTS!! NO SIBLINGS EITHER!!

FULL POWER !!!
THUN DER HEAD
GACCHAAAAN!!!
THAT BRAT'S DONE FOR!!!
!!!
GAC-CHAN

GRR
!!?
!!?
HUH...
!!?
who
!!!
THE
THE BALL CURVED!!?

WHAT THE HELL DID HE DO?!!
HE'S ALL SPENT, YET...
THA-THAT BAS-TARD...
PULLING THAT SHIT...
.....
YOU SAY YOU DON'T UNDERSTAND CARING ABOUT SOMEONE?
I JUST CONFIRMED IT.
THAT'S A LIE.
!!

GAC-CHAN!!
I'LL SHOW YOU THE POWER OF LOVE...!
.....!!
MARU-NOUCHI SCORES 1-8!!
A LIE...!?
.....!!
WHAT THE HELL DO YOU KNOW?!!
THINGS LIKE LOVE...
THAT STUFF...
IS ALL NON-SENSE!!!
DUMB-ASSES WHO GIVE UP THEIR WOMEN SO EASILY...
I'VE SEEN PLENTY OF THEM WITH MY OWN EYES!!
AND AFFEC-TION.
15

16
HUH? GACCHAN, RIGHT?
SERI-OUSLY !?
WHO ?!!!

STOP IT WITH THAT DUMB IMPERSONATION!!!
AGAIN...
Asama-san
.....?
ASAMA-SAN!?
THAT FACE...
2-8!!
THAT...!!

!!
YOU KNOW IT'S AN IMPERSONATION BUT YOU STILL CAN'T HIT ME?
MAKE-UP TECHNIQUES!!!
I LEARNED THIS IN HOLLYWOOD WHEN I WAS 9...
ISN'T THAT WAY BEYOND JUST MAKE-UP?!!
WHEN THAT GUY STOPPED KAKO-CHAN'S BALL,
YOU WERE ACTUALLY WORRIED FOR HIM, WEREN'T YOU?

"AH, SO THIS ASAMA GUY IS IMPORTANT TO HIM."
DON'T BUTT IN, ASAMA...!!
THAT'S WHEN I FIGURED IT OUT.

FRIENDS WITH THAT FAT LUMP?
HEHE HE...!!
GULP
18
SO...
KNOCK IT OFF...
THAT'S HILA-RIOUS!!
WE'RE ONLY WORKING TOGETHER TO GRILL SOME TIME!!

I LOST.
KNOCK THAT OFF...!!!
TSK ...!!
YOU'RE THE FIRST ONE TO TAKE THUNDER HEAD AND STILL STAND.
...DO IT.
YOU
WHY ARE YOU DOING COUPLE BUSTING ALONE...?
WITH POWER EQUAL TO MINE, YOU CAN TEAM UP WITH ANYONE
PEOPLE LIKE YOU WHO MINGLE FOR APPEAR-ANCE'S SAKE ARE LIVING A LIE.
ALL I'M DOING IS PROVING THAT THIS PLACE HAS NONE OF THAT LOVE OR AFFECTION BULLSHIT.
THOUGH IT'S JUST A WAY TO GRILL SOME TIME! hehehe
AN ELECTRIC EEL'S GRILLING, HUH
THAT SOUNDS GOOD
HUH?

FRIENDS... HUH.
HMPH ....!!
LET US HAVE SOME OF THAT
YOUR GRILLED TIME
HEW...
11 VS 8 !!!
MARU-NOUCHI GAKU WINS!!!

I'm so relieved, Gacchan!! You won't lose your arm!!!
.....
GACCHA-AAAAN !!!

WHEN THAT GUY STOPPED KAKO-CHAN'S BALL,
YOU WERE ACTUALLY WORRIED FOR HIM, WEREN'T YOU?"
TO THINK THAT DUMBASS NOTICED.
?
IT'S ABOUT TIME... I STOPPED DOING THESE STUPID THINGS.
AT LAST... I GOTTA MAKE SURE I DO THIS RIGHT.
TAP
SLIP
GIGA?

!!!
!? THAT ...
THAT IDIOT!!!
S...
STOOOP!!!

!!!
HUH!?
...?
22
YOU CAN'T
HUH?
Y-YOU!?
!!!

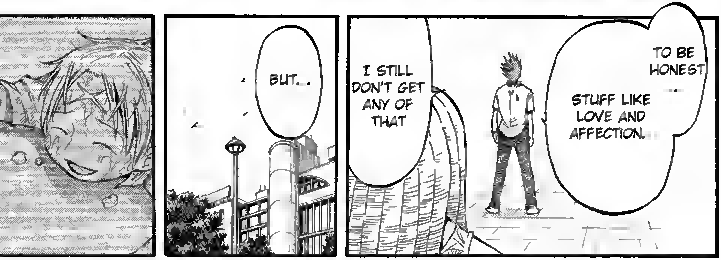
WHEN YOU FIND SOMEONE YOU LIKE...
IT'LL BE A PROBLEM IF YOU CAN'T PLAY TABLE TENNIS, RIGHT?
WHAT THE HELL IS UP WITH HIM
Gacchaaan
64-BUH

TAMOCCHAN! YOU BETTER HOLD ON TO THAT LUG-GAGE!!
WAIT, SLOW DOWN, NOKKO!!
!
ピーポーピーポー
.....
Gacchan, don't die!!!

I WON'T DO IT AGAIN!!
THIS IS YOUR PUNISHMENT FOR BETRAYING ME!!
YOU'RE MY GOFER FOR A WHILE!!
THEY...
I THOUGHT I MADE THEM BREAK UP...
re-engaged!!
really... you definitely can't...
.....
LOVE THAT IS STRONG ENOUGH TO WITHSTAND ANY ORDEAL EXISTS.
IT DEFINITELY DOES!!!

ASAMA
SORRY

ザ
ザ
ザ
ザ
……
!!?
ドロ
HUUH!?
KA
N
I'M. .
BREAKING OFF WITH NEST

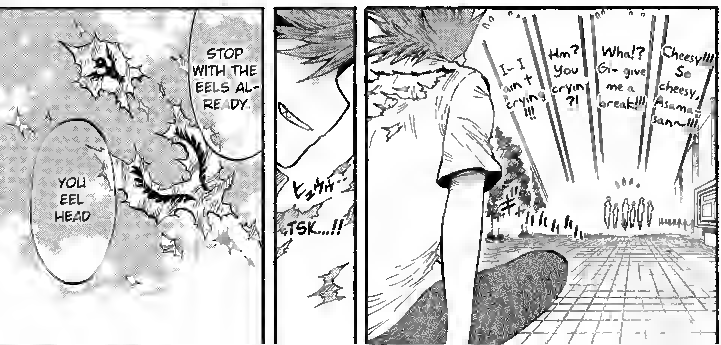

BUT. .
I STILL DON'T GET ANY OF THAT
TO BE HONEST . .
STUFF LIKE LOVE AND AFFECTION.

I'M KINDA THINKING THAT...
MAYBE I CAN UNDER-STAND IT IF HE'S THERE.

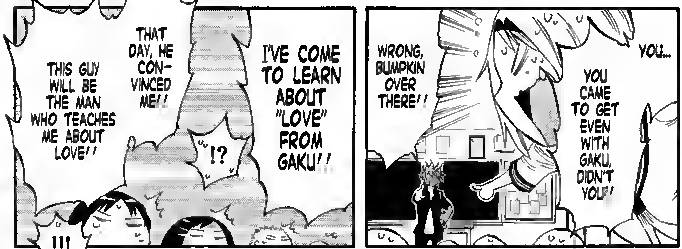
SLIP...
YOU ASS...
!
A-ASAMA-SAN?
YEAH, I'M PREPARED
DO IT.
YOU THINK YOU CAN JUST BREAK OFF WITH NEST, HUH!!?
YOU BEST BE SHITTIN' US, GIGA!!
EVIL CLAW!!!
!!?
GAH...!!
ズザァァ
HEY, ELECTRIC EEL
!?
HUH? A-ASAMA-SAN!?
!?
ﾌﾟｽﾝﾝﾝ
!!?
くるっ
LET'S GO

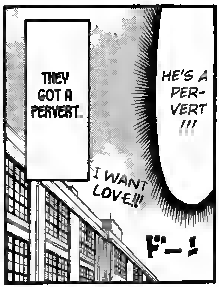
EATING TOGETHER WITH YOU.
IT WAS PRETTY GOOD.

IS, IS THAT REALLY OKAY?!
YOU DUMB-ASS
WE'RE NEST...
NOT BABY-SITTERS.


STOP WITH THE EELS AL-READY.
YOU EEL HEAD
K-SHH
TSK...!!
I-I ain't cryin's!!!
Hm? You cryin'?!
Wha!? Gi- give me a break!!!
Cheesy!!! So cheesy, Asama-san-!!!

I'M SUGAWARA GIGA!!!
SO, I'M WITH YOU GUYS FROM NOW ON...
AH...


THIS GUY WILL BE THE MAN WHO TEACHES ME ABOUT LOVE!!
THAT DAY, HE CONVINCED ME!!
!?
I'VE COME TO LEARN ABOUT "LOVE" FROM GAKU!!
!!!
WRONG, BUMPKIN OVER THERE!!
YOU...
YOU CAME TO GET EVEN WITH GAKU, DIDN'T YOU!!


THEY GOT A PERVERT.
HE'S A PERVERT!!!
I WANT LOVE!!
ドーン

.....
GIVE ME MORE LOVE!!!
GRANT ME LOVE, GAKU...
I WANT TO EXPERIENCE LOVE!!

Translation Notes:

Raijū (雷獣) is a Chinese mythology creature made of thunder. Literally "Thunder Beast".

See more here: http://en.wikipedia.org/wiki/Raijū

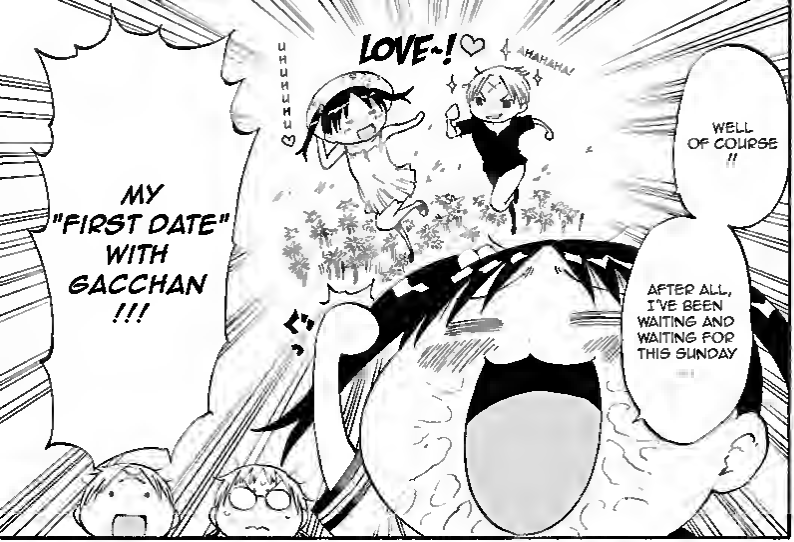
Give me a message if you're interested, via akito86@googlemail.com or Akito_Z on Twitter.
FYI the next chapter we'll release will be 29 cause we're skipping all chapters that were already done by EveTaku, go read them in the meantime if you haven't already.

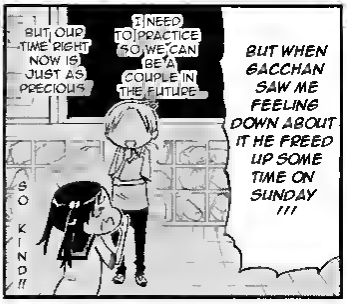
Translator: upandaway
Proofreader: Charade, Costigan, Zweizer
Redrawer: Zweizer
Editor: Akito
Downloads: http://goo.gl/u1D74n

ウソコク!!!
THE HUGELY POPULAR VOLUME 1 NOW ON SALE!
AFTER PLANNING AND HO-PING! DATE IS GO!!
無料! クラブサンデー
clubsunday.jp
この作品が読めます!!
モバイルサンデー
mobasun.com
CONFESSION 14: FIRST DATE
福地翼

TL NOTE: VANGOLE BIANCO = SPAGHETTI WITH CLAMS IN WHITE SAUCE APPARENTLY

TL NOTE: PEPEROCINO: A KIND OF ITALIAN PASTA


MY "FIRST DATE" WITH GACCHAN !!!
UHUHUHU
LOVE~!
HAHAHA!
WELL OF COURSE !!
AFTER ALL, I'VE BEEN WAITING AND WAITING FOR THIS SUNDAY


BUT OUR TIME RIGHT NOW IS JUST AS PRECIOUS
I NEED TO PRACTICE SO WE CAN BE A COUPLE IN THE FUTURE
SO KIND!!
BUT WHEN GACCHAN SAW ME FEELING DOWN ABOUT IT HE FREED UP SOME TIME ON SUNDAY !!!

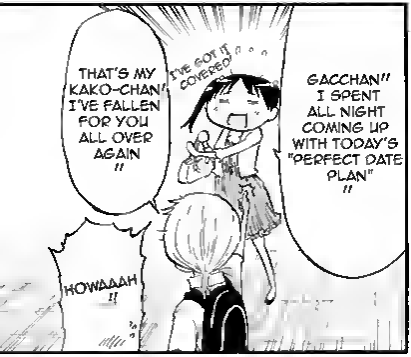
AND ON SATURDAY MARUNOUCHI'S ALWAYS TRAINING IN TABLE TENNIS AT HOME...
"TTTT!
WELL IT'S TRUE THAT UNTIL NOW, ONCE CLASS ENDED,
SOMEONE WOULD ALWAYS CHALLENGE YOU TO TAKKOKU
OOH
THAT'S RIGHT!!

'CAUSE GAKU THERE IS MY (FUTURE) MAN !!!
KEH-HEH-HEH I AIN'T LETTIN' YOU DO THAT, KAKO...!!

I HOPE THE RAIN STOPS BY SUNDAY KAKO-CHAN
RIGHT!! LEAVE IT TO ME, GACCHAN!
OKAY!
KAKO AN' GAKU ON A DATE?
YAY YAY YAY

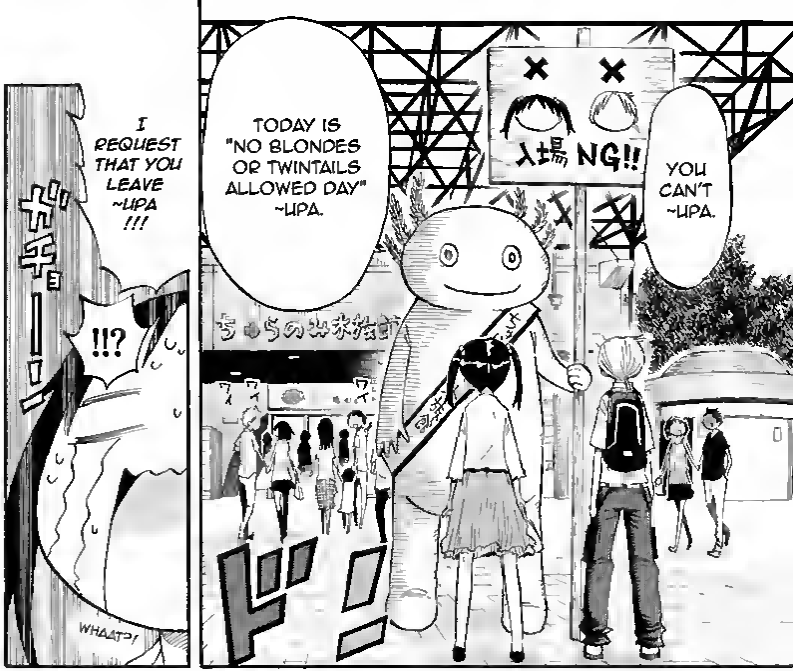
TL NOTE: TERU TERU SOUZU
-TRADITIONAL JAPANESE 'GO AWAY RAIN' CHARM. SEE WIKIPEDIA FOR MORE INFO. SEEMS KAKO MADE 1000 OF THEM.

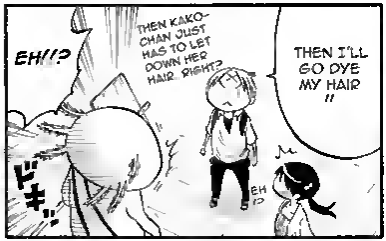
HUH? THE HELL YOU TALKING 'BOUT, OSAKA CHICK?
ドン!!
WHADYA RECKON YER DOIN' HERE, GIGA !!!


THAT'S MY KAKO-CHAN! I'VE FALLEN FOR YOU ALL OVER AGAIN !!
I'VE GOT IT COVERED!
GACCHAN!! I SPENT ALL NIGHT COMING UP WITH TODAY'S "PERFECT DATE PLAN" !!
HOWAAAH !!

YOU AIN'T HERE FOR THE SAME?
I'M HERE TO LEARN ABOUT THE HEART OF LOVE FROM THE EVANGELIST OF LOVE, MASTER GAKU
ゴゴゴゴ
AIN'T !!!

THE AQUARIUM GOOOOO !!!
OOOKAAAY !!! THEN ON TO THE FIRST DESTINATION ...

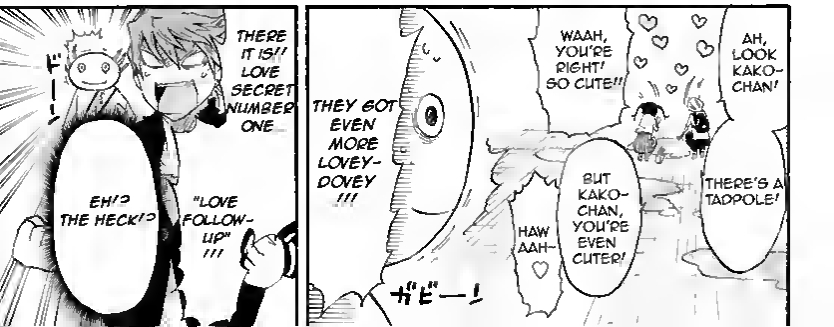

I REQUEST THAT YOU LEAVE ~UPA !!!
!!?
WHAAT?!
TODAY IS "NO BLONDES OR TWINTAILS ALLOWED DAY" ~UPA.
入場 NG!!
YOU CAN'T ~UPA.
ドン


EH!!?
THEN KAKO-CHAN JUST HAS TO LET DOWN HER HAIR, RIGHT?
THEN I'LL GO DYE MY HAIR !!
EH!?
ドキ!!

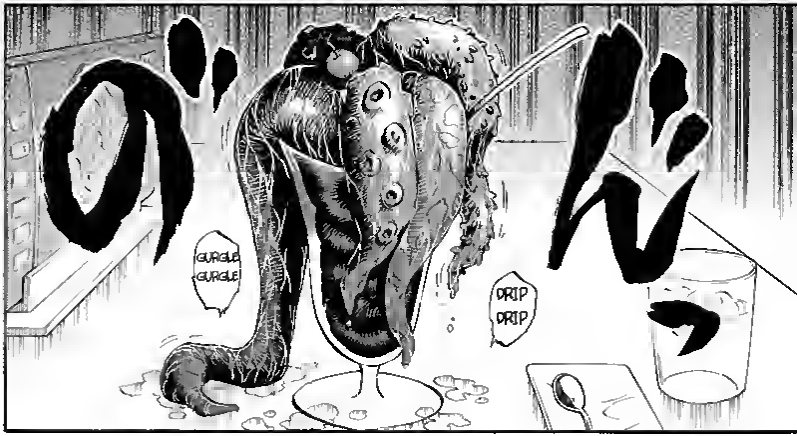
THIS DATE AIN'T GOIN' NOWHERES WHILE I'M HERE !!
HEH HEH HEH !!
入場 NG!!
WHY CAN'T WE GO IN?
HIKARI INSIDE
WE HAVE A SHARK HERE TODAY THAT GOES BERSERK WHEN HE SEES THOSE HAIRSTYLES ~UPA

R-RIGHT!! IT'S LIKE THIS ~UPA !!!
UM, YOU SEE... THAT IS...
UHH !!
D-DANG NABBIT!! DIN'T THINK THEY'D GO SO FAR...!!

HEY, LET'S GO HOME SHINJI!!
OY, DID YOU HEAR THAT?
"GREAT DISASTER AWAITS."
TH-THERE'S A JINX ON THIS AQUARIUM
THAT GREAT DISASTER AWAITS ALL COUPLES WHO VISIT !!!
I'M SORRY, AQUARIUM FOLKS
WELL THEN, WE'LL GO SOMEWHERE ELSE
WE'RE NEVER COMING BACK!
ドゴ——!
OH WELL, ON TO THE NEXT PLACE, KAKO-CHAN!
HAWA WAH... WHY DID THIS...
HEH-HEH-HEH...
NOW THE 'QUARIUM'S A GLOOMY PLACE IN THEIR MINDS!!
NO MATTER HOW CHIPPER THEY'RE FEELIN', JUST THE SIGHT OF WATER...
AN' THEY'LL THINK OF THE AQUARIUM !!!

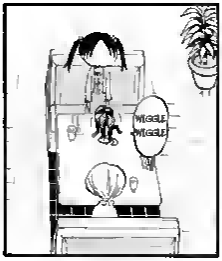

THERE IT IS!! LOVE SECRET NUMBER ONE...
"LOVE FOLLOW-UP" !!!
EH!? THE HECK!?
AH, LOOK KAKO-CHAN!
WAAH, YOU'RE RIGHT! SO CUTE!!
THERE'S A TADPOLE!
BUT KAKO-CHAN, YOU'RE EVEN CUTER!
HAW AAH-♡
THEY GOT EVEN MORE LOVEY-DOVEY !!!
ガビ——!

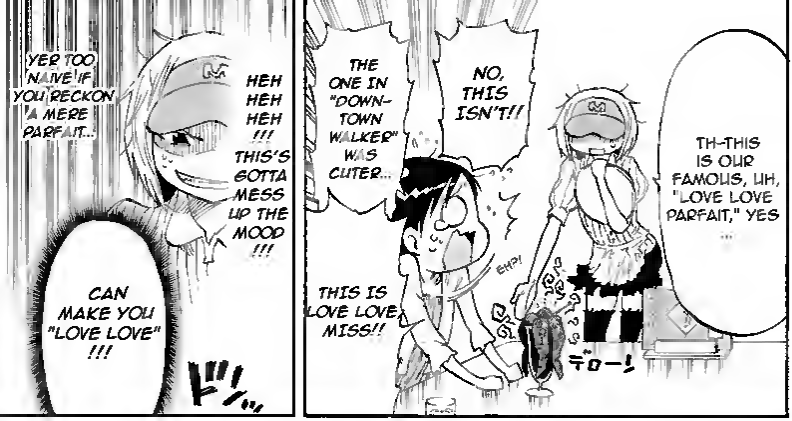
CAFE MARCO'S "LOVE LOVE PARFAIT" !!!
NEXT IS WHAT "DOWNTOWN WALKER" SAID WOULD BRING A COUPLE EVEN CLOSER IF THEY ATE IT TOGETHER ...


のぐぐっ
GURGLE GURGLE
DRIP DRIP

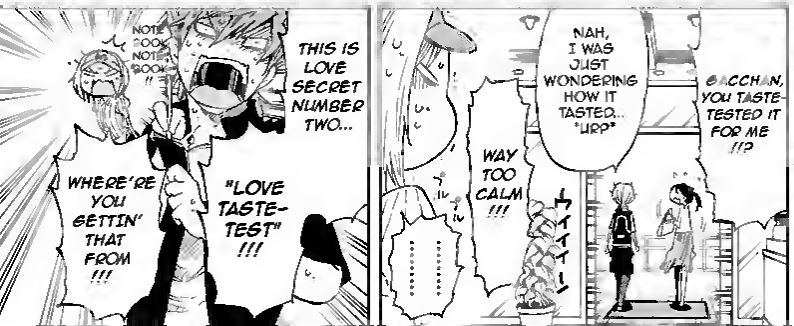
8

COMPLETELY DIFFERENT !!!
GULP
THE ONE IN "DOWNTOWN WALKER" WAS

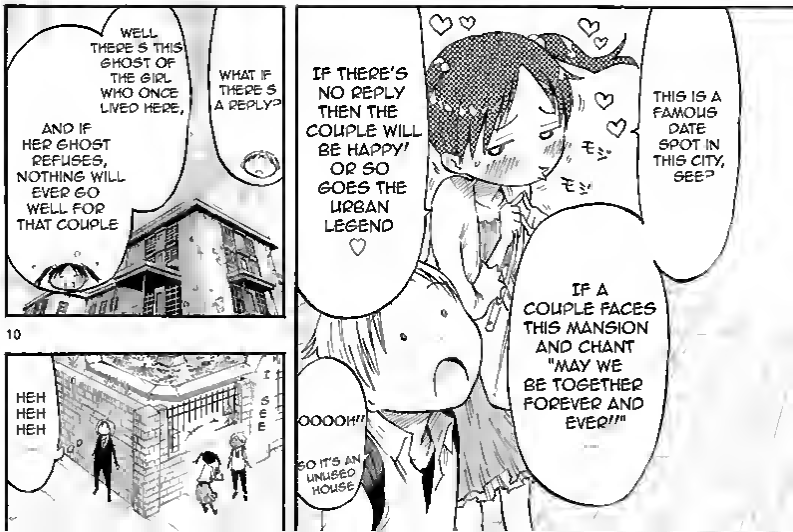

MEOW MEOW

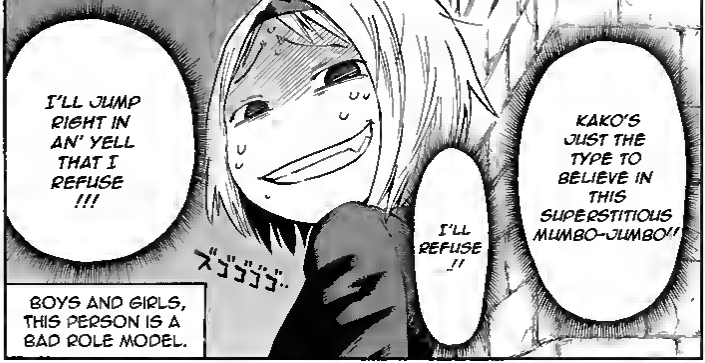

YEP TOO NAIVE IF YOU RECKON A MERE PARFAIT...
HEH HEH HEH !!! THIS'S GOTTA MESS UP THE MOOD !!!
CAN MAKE YOU "LOVE LOVE" !!!
ドン
THE ONE IN "DOWN-TOWN WALKER" WAS CUTER...
NO, THIS ISN'T!!
TH-THIS IS OUR FAMOUS, UH, "LOVE LOVE PARFAIT," YES ...
EHP!
THIS IS LOVE LOVE, MISS!!
デロー!

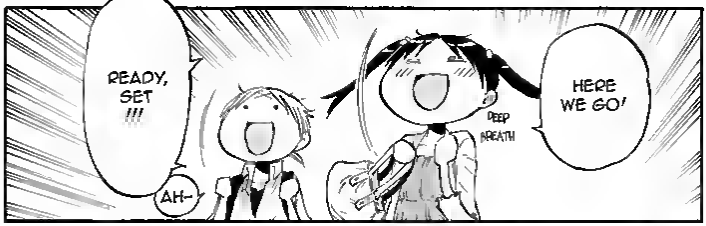
WAIT, HE'S REALLY EATIN' IT !!!
THIS ISN'T ALL THAT DELICIOUS
SQUISH
HMMM...
MUNCH
もぐ
もぐ
ガビー!

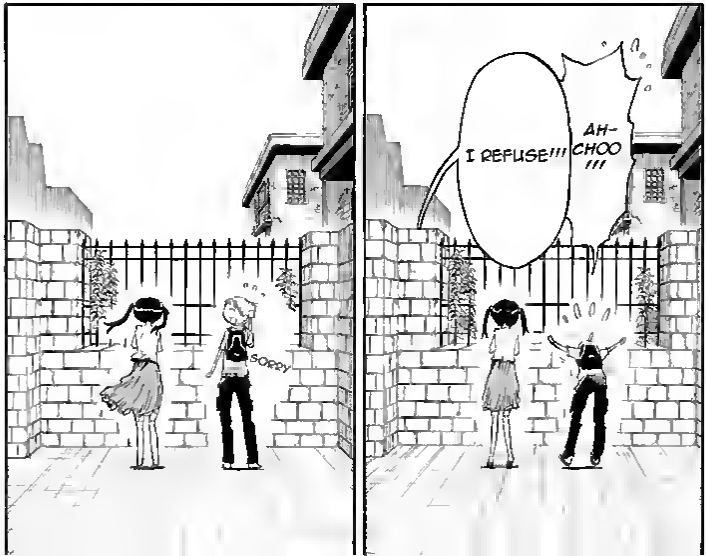

NOTE BOOK NOTE BOOK
THIS IS LOVE SECRET NUMBER TWO...
WHERE'RE YOU GETTIN' THAT FROM !!!
"LOVE TASTE-TEST" !!!
NAH, I WAS JUST WONDERING HOW IT TASTED.. *HRP*
BACCHAN, YOU TASTE-TESTED IT FOR ME !!?
WAY TOO CALM !!!
トイイー
.....

KAKO-CHAN, WHAT'S THIS PLACE?
IT'S THE 3RD STREET MANSION I MENTIONED BEFORE!!
HYA~!

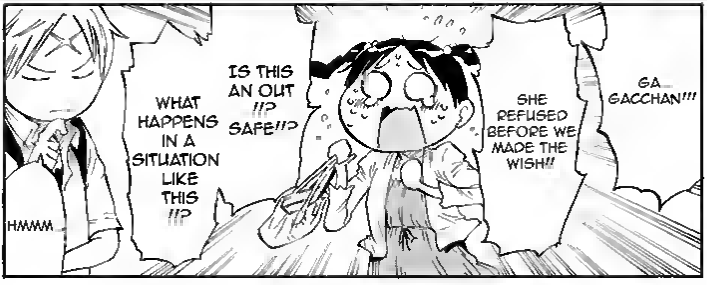

WELL THERE'S THIS GHOST OF THE GIRL WHO ONCE LIVED HERE,
AND IF HER GHOST REFUSES, NOTHING WILL EVER GO WELL FOR THAT COUPLE
WHAT IF THERE'S A REPLY?
IF THERE'S NO REPLY THEN THE COUPLE WILL BE HAPPY! OR SO GOES THE URBAN LEGEND ♡
THIS IS A FAMOUS DATE SPOT IN THIS CITY, SEE?
IF A COUPLE FACES THIS MANSION AND CHANT "MAY WE BE TOGETHER FOREVER AND EVER!!"
HEH HEH HEH
I SEE
OOOOH!!
SO IT'S AN UNUSED HOUSE

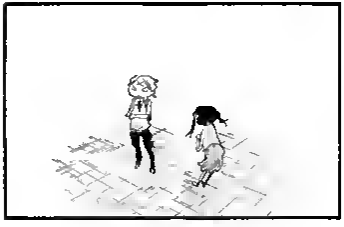

KAKO'S JUST THE TYPE TO BELIEVE IN THIS SUPERSTITIOUS MUMBO-JUMBO!!
I'LL REFUSE !!
I'LL JUMP RIGHT IN AN' YELL THAT I REFUSE !!!
ズゴゴゴゴ..
BOYS AND GIRLS, THIS PERSON IS A BAD ROLE MODEL.

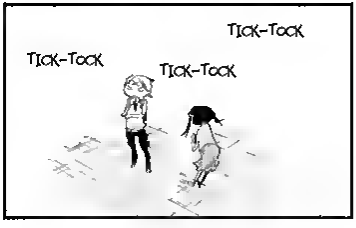

HERE WE GO!
DEEP BREATH
READY, SET !!!
AH-


I REFUSE!!!
AH-CHOO !!!
SORRY

D-DOSSONE IT!!! I MADE A FALSE START!!!
WHY'D HE HAFTA GO AN' SNEEZE THERE!!!
ポピー4
HA...
HAWA WAW AH...
?


HMMM
WHAT HAPPENS IN A SITUATION LIKE THIS !!?
IS THIS AN OUT !!? SAFE!!?
SHE REFUSED BEFORE WE MADE THE WISH!!
GA- GACCHAN!!!



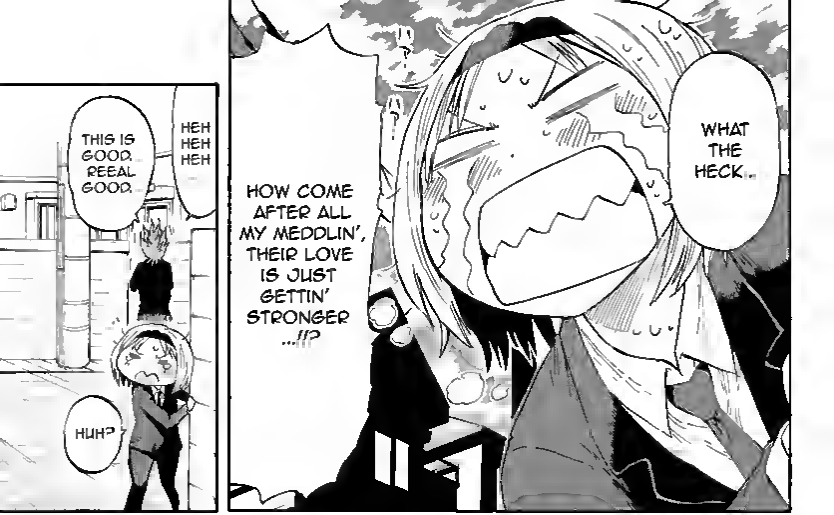

TICK-TOCK
TICK-TOCK
TICK-TOCK

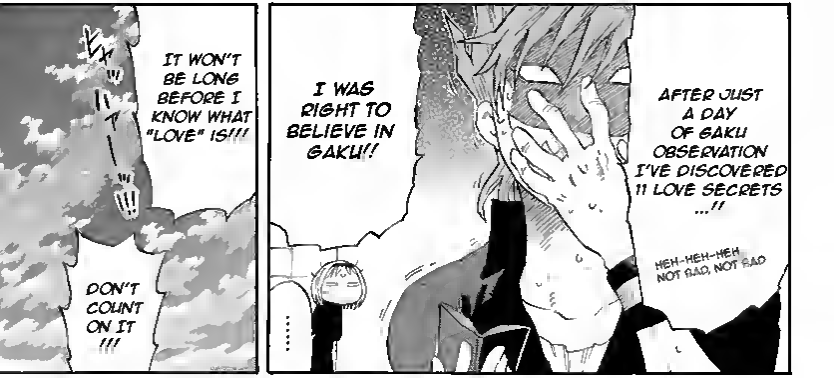
RIGHT.
THEN IT'S SAFE!!
チーン
THAT'S JUST 'CAUSE YOU WANT IT TA BE !!!

WOW, THAT WAS CLOSE WASN'T IT, KAKO-CHAN!
YEAH! I'M SO RELIEVED!!
WE JUST BARELY MADE IT!
IF IT WAS A MOMENT LATER THAT COULD HAVE BEEN DANGER-OUS!
YEAH!! DANGER-OUS!! IT WAS SO CLOSE, GACCHAN!!
FU FU FU
EH HEH HEH~
THEY'RE ALL LOVEY-DOVEY AGAIN
ズーン...

WHOA, WHAT WAS THAT MAN! THAT PERFECT JUDGEMENT THAT SENT CHILLS DOWN MY SPINE!!
THIS MUST BE LOVE SECRET NUMBER THREE
ガタ ガタ ガタ ガタ
"LOVE JUDGE"
YOU GIT HOME, FART OFF AN' GO TO SLEEP !!!
YOU JUST WANNA SAY "LOVE" OONCHA!?
ドン!

I LEARNED TO MAKE THIS BOJOBO BEAR WHEN I WAS IN SAIPAN
ISH SHO CYULITE
HE MADE 'ER ONE!?
THE ONE WHO BOUGHT ALL THE BEARS
AND AFTER THAT, HIKARI TRIED MANY DIFFERENT TACTICS TO DISRUPT THEIR DATE, BUT
SUPER POPULAR! GROW YOUR LOVE!!!
SOLD OUT !!!
LOVE LOVE TEDDY BEAR!!
OPEN
THE LOVE-LOVE TEDDY BEAR HAS !!!
I'VE MET THIS ACTOR BEFORE, AT HOLLYWOOD
YOU KIDDIN' ME!!?
THEN IT'S NOT SCARY
THIS ISN'T A LOVE STORY, IT'S HORROR!!!
BE AFRAID! BE VERY AFRAID!!
FOR SOME REASON EVERY ONE TURNED AGAINST HER, AND INSTEAD MADE THE COUPLE EVEN MORE FIERY IN LOVE.
SECRET NUMBER EIGHT, 'LOVE CONNECTION'
UNREAL!!
YER STILL HERE!?
HELP ME!!


WHAT THE HECK...
HOW COME AFTER ALL MY MEDDLIN', THEIR LOVE IS JUST GETTIN' STRONGER ...!!?
HEH HEH HEH
THIS IS GOOD. REEAL GOOD.
HUH?


AFTER JUST A DAY OF GAKU OBSERVATION I'VE DISCOVERED 11 LOVE SECRETS ...!!
HEH-HEH-HEH NOT BAD, NOT BAD
I WAS RIGHT TO BELIEVE IN GAKU!!
.....
IT WON'T BE LONG BEFORE I KNOW WHAT "LOVE" IS!!!
DON'T COUNT ON IT !!!

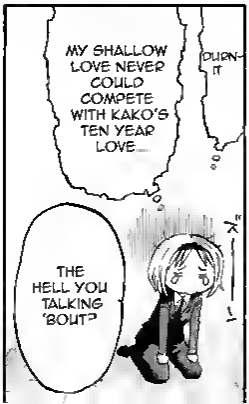
!!?
'EY, WHAT !!?
CRAP!! I LOST SIGHT OF THEM TWO !!!
OH YEAH !!!
SHAD-DAP, YOU !!!
GIEN!! THIS IS YER FAULT!!
HUH? WHO GIVES?

HEY, OSAKA CHICK
JUST WONDE-RING
AH!?
WHAT?!

EUH
I GUESS BREAKIN' UP THEM TWO IS JUST DOWNRIGHT IMPOSSIBLE
.....!

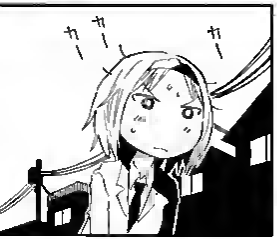
WH-WHY AM I UMM, Y'KNOW
HE CAME TO SAVE ME WHEN I WAS IN TROUBLE
HUH? THAT'S IT?

WHY ARE YOU IN LOVE WITH GAKU?
JUST FOR THE RECORD.
HUH?

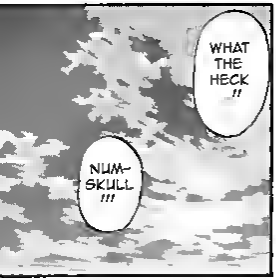

MY SHALLOW LOVE NEVER COULD COMPETE WITH KAKO'S TEN YEAR LOVE...
DUDN-IT
THE HELL YOU TALKING 'BOUT?

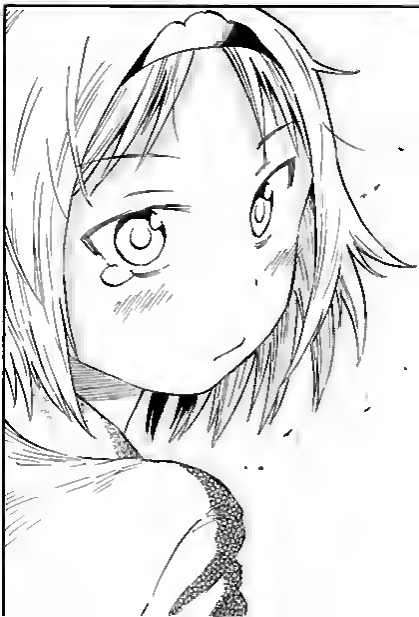
I GUESS IN THE END MY LOVE'S SHALL-OWER'N A PUDDLE !!!
UUU--!!
SORRY FER HAVIN' SUCH A LAME REASON !!
IT WAS LOVE AT FIRST SIGHT !!!
IT...

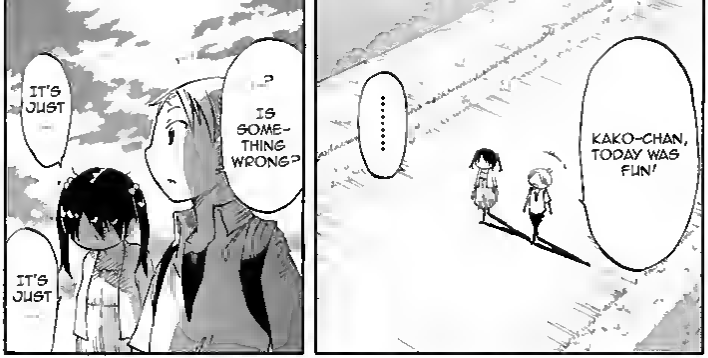
LOVE AT FIRST SIGHT STILL COUNTS AS "LOVE".
GEEZ, YOU MUST BE SOMETHING. EVEN I KNOW THAT!!

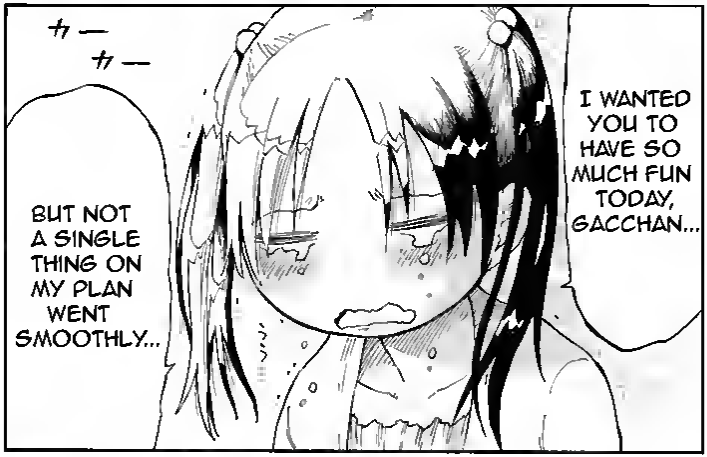


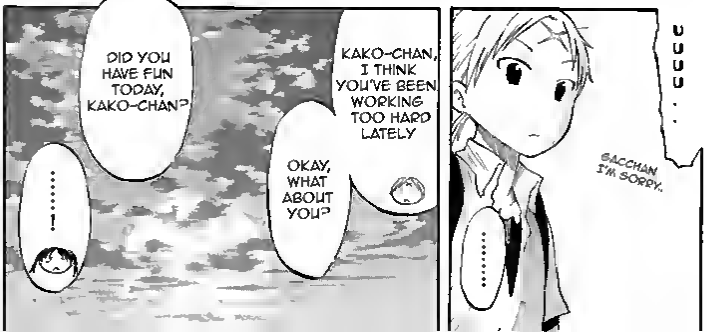
AWRIGHT!!! GONNA LEARN SOME MORE FROM MASTER TOMORROW!!!


WHAT THE HECK !!
NUM-SKULL !!!




IT'S JUST...
IS SOMETHING WRONG?
IT'S JUST...
.....
KAKO-CHAN, TODAY WAS FUN!


カー
カー
BUT NOT A SINGLE THING ON MY PLAN WENT SMOOTHLY...
I WANTED YOU TO HAVE SO MUCH FUN TODAY, GACCHAN...


DID YOU HAVE FUN TODAY, KAKO-CHAN?
.....!
KAKO-CHAN, I THINK YOU'VE BEEN WORKING TOO HARD LATELY
OKAY, WHAT ABOUT YOU?
UUUU..
GACCHAN I'M SORRY.
.....

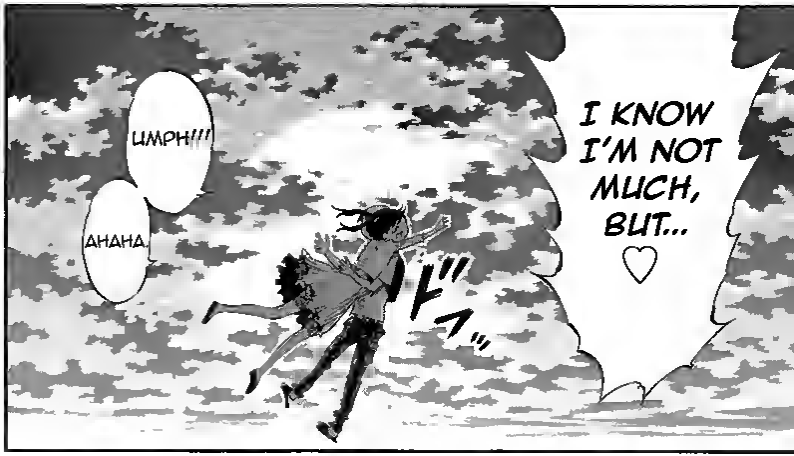
OF COURSE I DID...
.....
OF COURSE I HAD FUN!!!
AFTER ALL, I'M TOGETHER WITH YOU, GACCHAN !!!
AFTER ALL...
19
BUT
BUT
OF COURSE I'LL HAVE FUN JUST FROM BEING BY YOUR SIDE, GACCHAN !!!
I'VE BEEN WAITING ALL THIS TIME!!

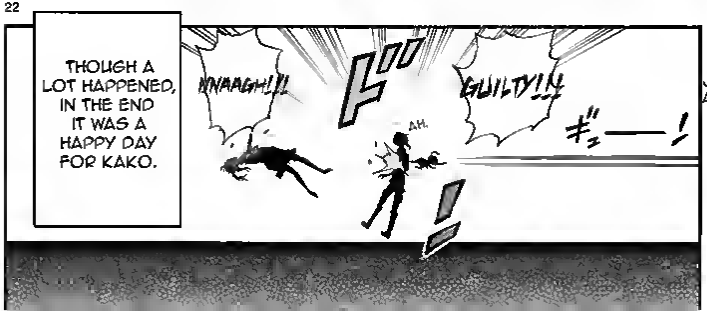
BUT...
I FEEL LIKE YOU'LL GO OFF AGAIN SOMEWHERE, SOMEDAY, GACCHAN ...
I'M SCARED OF THAT ...!!!

AFTER ALL, YOU WERE BY MY SIDE.
KAKO-CHAN...
I HAD A LOT OF FUN TODAY TOO.

THERE'S NOTHING TO BE AFRAID OF!!
FROM HERE ON OUT, WE'LL ENJOY OURSELVES AAAALL THE WAY 'TILL DEATH DO US PART !!!

SO THERE'S NO NEED TO WORRY!
LET'S SLOWLY ENJOY OUR TIME TOGETHER!
OKAY...
OKAY...!!
.....!!


I KNOW I'M NOT MUCH, BUT... ♡
UMPH!!!
AHAHA
ドン


THOUGH A LOT HAPPENED, IN THE END IT WAS A HAPPY DAY FOR KAKO.
NAAGH!!!
ドン
AH.
GUILTY!!!
ギュ——!
JUDGEMAN APPEARS!!

TRANSLATOR: LYGERZEROOZERO
CLEANER: REGARO, LYGERZEROOZERO
TYPESETTER: HOLEYMEISTER
QUALITY CHECKER: KARU
VISIT US AT:
EVETAKU.BLOGSPOT.COM
IRC AT:
#EVETAKU@IRC.RIZON.NET
CH. 1 SECONDARY TRANSLATOR:
PLZDONTHURTME
RAW PROVIDER/UPLOADER:
NYTEMARE457

EVETAKU

NOTES:
HERE'S CHAPTER 14! I KNOW A LOT OF YOU HAVE BEEN WAITING FOR THIS, AND SO WE TOOK THE LIBERTY OF RELEASING IT, PICKING UP WHERE THE PREVIOUS GROUP LEFT OFF. NOW, DESPITE ME SAYING IN THE PREVIOUS RELEASE THAT WE WERE GOING TO DO CHAPTER 2-13 FIRST...SCRATCH THAT. WE'LL DO THAT LATER. WE WANT TO CATCH UP TO THE RAW RELEASES FOR NOW SO YOU GUYS HAVE SOMETHING NEW TO READ.

ANYWAYS, SUPPORT US, WE'RE TRYING OUR BEST TO BRING THIS TO YOU!

-HOLEYMEISTER (LEADER)

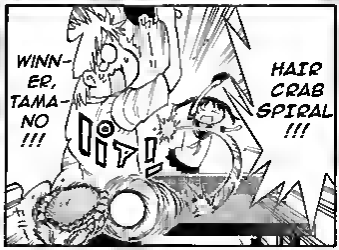
I-IT'S NOT LIKE I DREW A 4KOMA BECAUSE I WANTED TO FILL THE LEFTOVER PAGES OR ANYTHING! OR "BETTAKU" FOR SHORT!!

ピンポン

PING-PONG LOVE COMEDY "BETTAKU!!!"

"TAKKOKU!!! EXTRA!"

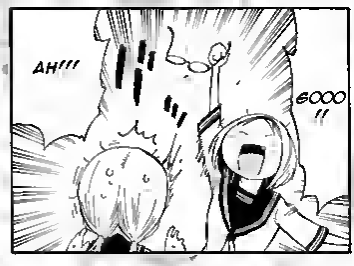
SPECIAL MOVES 1

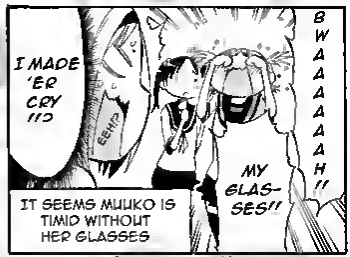


福地翼 TSUBASA FUKUCHI PRESENTS

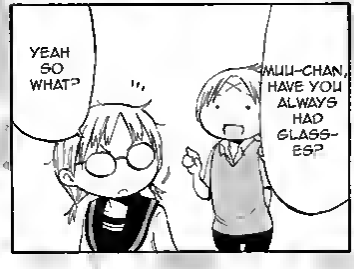
SHAMEFUL TONIGHT
HEELLOO EVERYONE! I'M UNRYUUJI SAIZOU OF "SHAIZ"!!
AH, SAIZOU'S ON TV!
"SHAMEFUL TONIGHT"!!
CHA CHA--- CHA-
WELL THEN, PLEASE LISTEN TO MY NEW SONG
SAIZOU-SAMAAA!
I'LL HOLD YOU TI-GHT TO MY CHE-ST---!!
BAM!
I'LL NE-VER LET GO OF YOU AGAIN---!!
CHA-CHA CHA-CHA LA-LA---
KYAA KYAA! KYAA
CUT TO THE COMM-ERCIALS !!
SAIZOU'S STRIPPING AGAIN!!
UWA AAH !!!
RO-KKO TEA ---!
BEGINNING OF LOVE
LEMME HEAR THE BEGINNIN' OF YER LOVE!
EH?
SAY KAKO, WHY'D YOU FALL'N LOVE WITH GAKU?
SIZZLE
JUST WHAT HAPP-ENED !?
UU UH !!
FLAP
AH
AU !!
FLAP

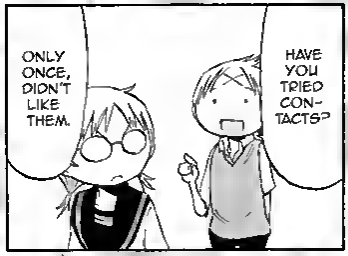
GLASSES



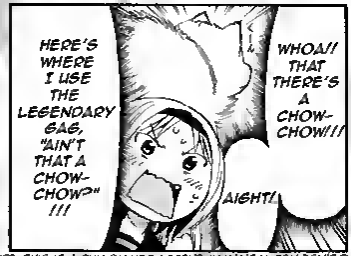


INTEREST

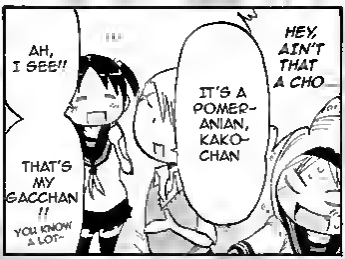




CHOW-CHOW, CHAU?



TL NOTE: THIS IS A PUN ON HER ACCENT. IN KANSAI-BEN "ISN'T THAT A CHOW-CHOW" IS "CHAU-CHAU CHAU?"



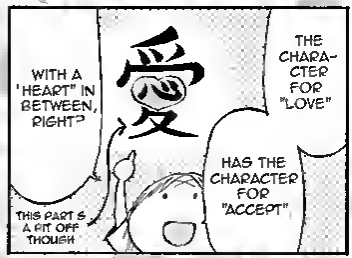
TL NOTE: CHOW SING-CHI IS A HONG KONG ACTOR/SCREENWRITER

KAKO'S CHARM

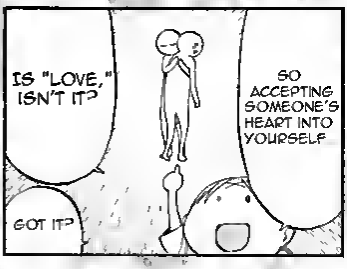
EVEN HER FACE IS SO-SO !!
THEN I GUESS IT'S 'ER FACE !!
YOU RETARDED? NOTHING 'BOUT THAT CHICK'S MORE THAN SKIN DEEP!!
THEN IT WAS FER WHAT'S INSIDE, RIGHT !?
AIN'T NO WAY MASTER WOULD CHOOSE SOMEONE FOR LOOKS, BITCH!!!
OY, WELL WHADYA WANT FROM ME!?

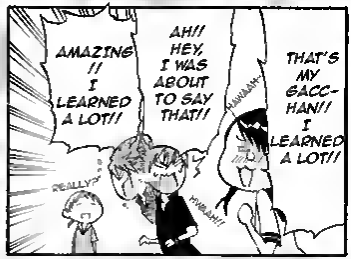
*SHE CAN HEAR EVERYTHING

ACCEPT IT ALL



TL NOTE
LOVE 愛
ACCEPT 受
HEART 心

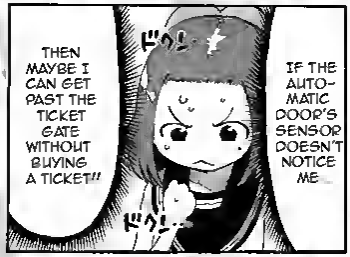


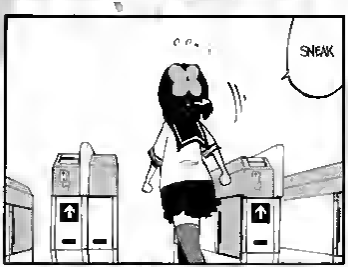


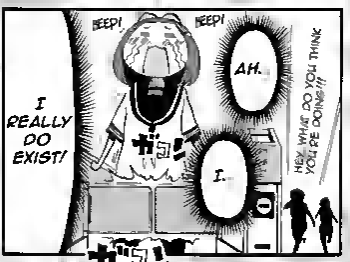
*BUT GIGA WAS UNABLE TO ACCEPT KAKO

KAKO'S TEACHER

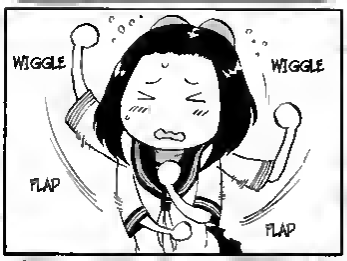
SACCHIN VS. TICKET GATE

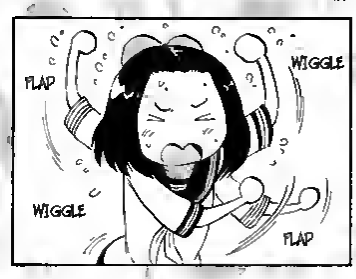


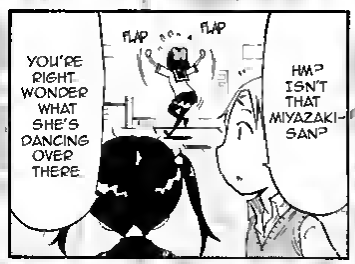


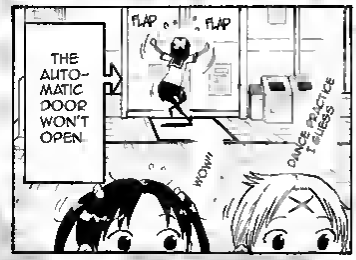


SACCHIN DANCE

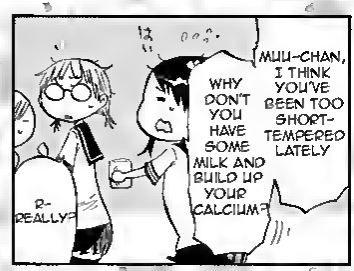


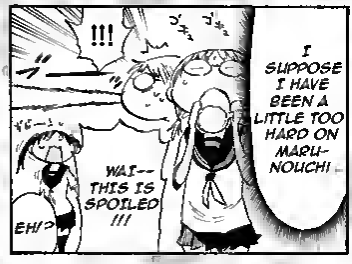






CALCIUM





RETURNING BALLS

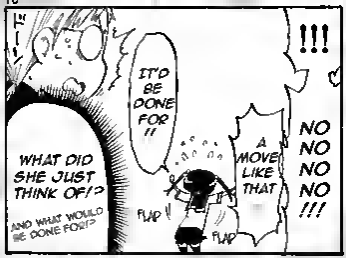
TL NOTE: NAGASHIMA SHIGEO, FAMOUS JAPANESE BASEBALL PLAYER ALSO KNOWN FOR BEING FORGETFUL AND A BIT DENSE. ONCE SAID "I THINK THE TEAM WITH THE MOST RUNS WILL WIN"

MRS. TAMANO
METAMO-SAN
OH MY, GAKU-CHAN, REALLY!
MRS TAMANO, YOU ALWAYS LOOK SO YOUNG!
MAGICAL MAID FROM THE METAMOL DIMENSION, METAMO-CHAN!!
WAA AAH!! WH-WHO ARE YOU?!
MMM... I WOULDN'T CALL IT A SPORT, BUT
DO YOU PLAY SPORTS OR SOME-THING?
I THINK SHE'S GOING TO MOVE IN WITH ME!!!
I-IT'S NOT LIKE I'M STAYING HERE BECAUSE I WANTED TO LOOK AFTER YOU OR ANYTHING!!
PLAY "TETRIS" WITH KAKO
I GUESS I SOME-TIMES...
I THINK SHE'S GOING TO MAKE ME THE MAN OF MY DREAMS!!
I-IT'S NOT LIKE I WANTED TO USE MAGIC TO MAKE YOU A FULL-GROWN MAN OR ANYTHING!!
FU FU FU! MAYBE IT IS!!
I SEE! SO THAT'S THE SECRET TO YOUR YOUTH!!
THERE'S NO WAY
...WHAT IS THIS ANIME...
I THINK SHE LIKES ME!!
I-IT'S NOT LIKE I LIKE YOU OR ANYTHING!!
IT WAS TERRIBLY BORING

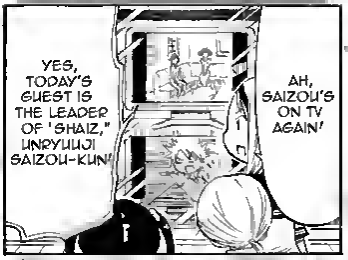
MAIDEN HEART
REVENGE
IS HE STUPID? OF COURSE I WOULDN'T
.....
I WAS WONDERING IF YOU'D BE CUTER IF YOU TOOK OFF YOUR GLASSES, MUU-CHAN?
TH-THAT'S!!!
!!!
EIGHT, EIGHT, AND THEN
.....
THIS TIME THERE'S NO MISTAKIN' IT'S A CHOW-CHOW !!!
I LOOK'D IT UP IN AN ENCYLO-PEDIA YESTER-DAY!!
IT'S A CHOW-CHOW !!!
SLIDE ...
THAT THERE'S A CHOW-CHOW !!!
EH?
GA-GAKU!! KAKO!! LOOKIT THAT!!
AH!!!
SHOULD HAVE EXPECTED THAT
!!!
BLUR~
MUUKO SET HERSELF UP FOR THAT ONE
I GOT IT WRONG !!!
I SAID IT NORMALLY!!
HOW CUU-UTE!
AH, YOU'RE RIGHT IT'S A CHOW-CHOW

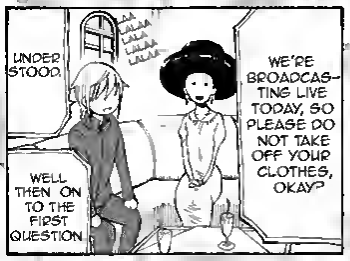
SPECIAL MOVES 2

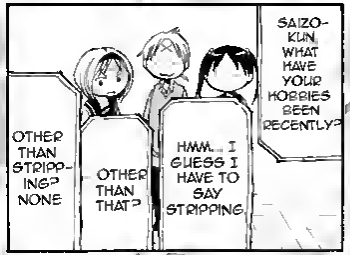
HMM
KAKO-CHAN, WHAT'S YOUR STRONGEST SPECIAL MOVE?
RIGHT NOW IT'S THE "BIG BANG CRUSHER" I GUESS
THOUGH I CAN ONLY USE THAT UNDER CERTAIN CIRCUMSTANCES



SETSUKO'S ROOM




LALALA LALALA LALALA LALALA
WE'RE BROADCASTING LIVE TODAY, SO PLEASE DO NOT TAKE OFF YOUR CLOTHES, OKAY?
UNDERSTOOD.
WELL THEN ON TO THE FIRST QUESTION


SAIZO-KUN, WHAT HAVE YOUR HOBBIES BEEN RECENTLY?
HMM... I GUESS I HAVE TO SAY STRIPPING
OTHER THAN THAT?
OTHER THAN STRIPPING? NONE

HOW DID YOU LIKE "TAKKOKU HKOMA"? NEXT ISSUE IS A 50-PAGE 2-PARTER WITH COLOR PAGES!!

CREDITS:
TRANSLATOR: LYGERZEROOZERO
CLEANER: LYGERZEROOZERO, REGARO
TYPSETTER: HOLEYMEISTER
QUALITY CHECKER: KARU
RAW PROVIDER/UPLOADER: NYTEMARE457

VISIT US AT: EVETAKU.BLOGSPOT.COM
IRC AT: #EVETAKU

EVETAKU